

INSTALLATION MIT ABLUFT- ODER UMLUFTBETRIEB

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der unteren Kante der Dunstabzugshaube muss bei Elektroplatten 50 cm und bei Gasherden oder kombinierten Herden 65 cm betragen. Schreiben die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand vor, ist dieser natürlich zu beachten. Sie sollten einen qualifizierten Techniker mit der Installation beauftragen.

Schließen Sie das Gerät erst nach seiner kompletten Installation an das Stromnetz an.

Achtung! Prüfen Sie, ob das Abluftrohr und die Befestigungsmanschetten im Lieferumfang inbegriffen sind. Andernfalls sind sie separat zu beziehen.

Hinweis: Die mit dem Symbol “(*)” bezeichneten Teile sind Zubehör, das nur mit bestimmten Modellen geliefert oder nicht geliefert wird und gesondert erworben werden muss.

Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.

Vormontage des Schwadenfangs an das Motoraggregat:

(a.) setzen Sie den Dampfsammler auf das Motoraggregat, (b.) befestigen Sie ihn mit 2 Schrauben M6 x 20 und 2 Buchsen Ø 14 x 12.

Vormontage des Anschlusskastens:

(c.) entfernen Sie alle Schrauben und U-Scheiben des Ansaugaggregats und das Klebeband, mit dem der Anschlusskasten am Ansaugaggregat befestigt ist, (d.) setzen Sie den Anschlusskasten auf das Ansaugaggregat, (e.) befestigen Sie ihn mit 2 Schrauben Ø 3,5 x 9,5 und 2 U-Scheiben Ø 14 x 12 (der vorher entfernten).

1. Ziehen Sie mit einem Bleistift auf der Wand eine Mittellinie bis zur Decke, die Ihnen die Montage erleichtern wird.

2. Bringen Sie die Bohrskizze an der Wand an: Die senkrechte Mittellinie der Bohrskizze muss mit der an der Wand gezogenen Mittellinie übereinstimmen; außerdem muss der untere Rand der Bohrskizze der unteren Kante der Abzugshaube entsprechen.

3. Führen Sie die Bohrungen gemäß den Löchern in der Bohrschablone aus, schrauben Sie 2 Schrauben in die oberen Bohrlöcher und lassen Sie zwischen Schraubenkopf und Wand einen Zwischenraum von ca. 1 cm.

Hinweis: Bohren Sie immer alle in der Bohrschablone vorgesehenen Löcher: die 2 oberen dienen dem Einhängen der Haube, das untere Loch dient der endgültigen und Sicherheitsmontage.

4. Bringen Sie den Kaminträgerbügel “G” an der Wand längs der Decke an; benutzen Sie dabei den Trägerbügel als Planskizze für die Bohrstellen (der kleine Schlitz auf dem Bügel muss genau auf der zuvor auf der Wand gezogenen Mittellinie liegen) und markieren Sie mit einem Bleistift 2 Bohrlöcher; führen Sie die Bohrungen aus und setzen Sie 2 Wanddübel ein.

5. Befestigen Sie den Kaminträgerbügel mit 2 Schrauben an der Wand.

6. Hängen Sie die Haube an den 2 oberen Schrauben ein.

7. Setzen Sie zur endgültigen Befestigung die Schraube (und U-Scheibe!) in das untere Loch ein und ziehen sie die Schraube fest (ABSOLUT NOTWENDIG!!).

Prüfen Sie die stabile Aufhängung der Haube, ZIEHEN SIE ALLE UNTEREN UND OBEREN SCHRAUBEN FEST.

Hinweis: der untere Befestigungspunkt befindet sich in der Mitte und ist nach Abnehmen des Fettfilters und der Filterhalterung des Aktivkohlefilters (falls vorhanden) sichtbar.

8. Verbinden Sie einen Abluftschlauch (Schlauch und Befestigungsschellen gehören nicht zum Lieferumfang) mit dem Anschlussring B auf dem Gehäuse des Ansaugaggregats.

Bei Abluftbetrieb muss das andere Schlauchende an einen nach außen führenden Lüftungsschacht angeschlossen werden.

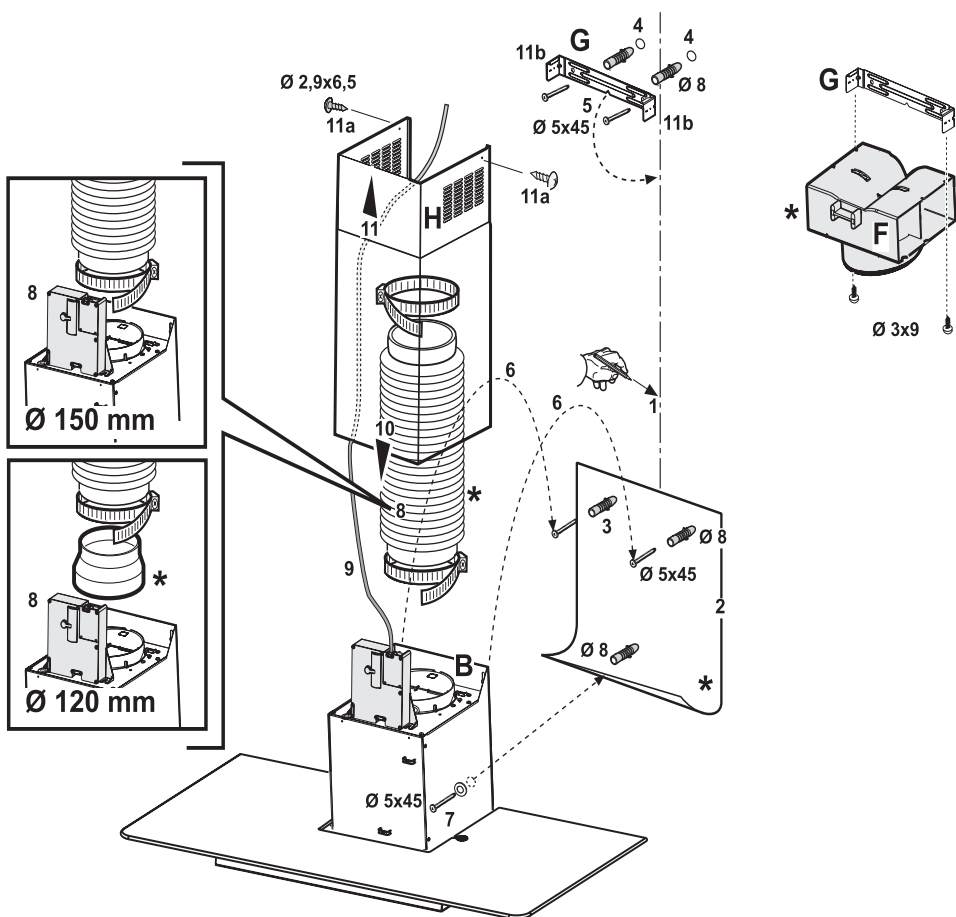
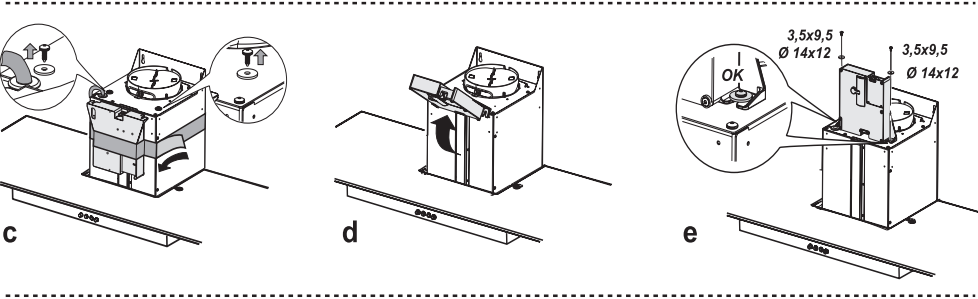
Wird die Abzugshaube in der Umluftversion eingesetzt, am Kaminträgerbügel G den Luftablenker F befestigen und das andere Schlauchende an dem Anschlussring auf dem Umlenklech F anschließen.

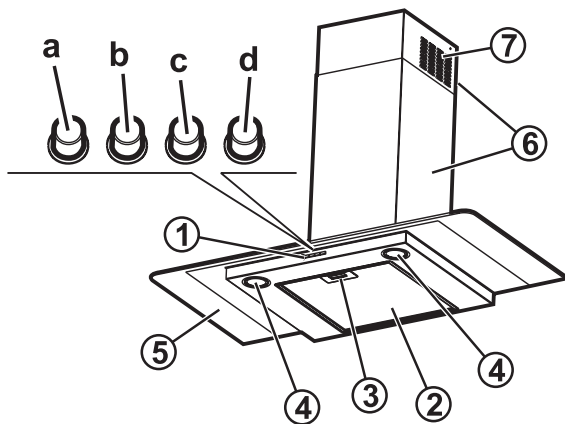
9. Nehmen Sie den elektrischen Anschluss vor.

10. Schieben Sie die untere Kaminhälfte zur kompletten Abdeckung des Ansaugaggregats in ihre Aufnahme über der Abzugshaube.

11. Montieren Sie den oberen Teleskopkamin mit 2 Schrauben (11a) an den Kaminträgerbügel “G” (11b).

Setzen Sie die Filterhalterung des Aktivkohlefilters und den/die Fettfilter wieder ein und überprüfen Sie die perfekte Arbeitsweise der Abzugshaube.





1. Bedienfeld.

- a. Lichtschalter.
- b. ON/OFF Taste Absaugung und Wahl min. Saugleistung.
- c. Wahl Taste mittlere Absaugleistung.
- d. Wahl Taste max. Absaugleistung.

2. Fettfilter

3. Entriegelungsgriff Fettfilter

4. Halogenlampe

5. Schwadenschirm

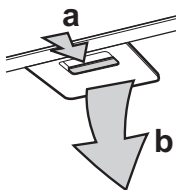
6. Teleskopkamin

7. Luftabzug (für den Betrieb in Umluftversion).

Fettfilter:

Der Metall-Fettfilter hat unbegrenzte Lebensdauer und ist ein Mal im Monat mit der Hand oder im Geschirrspüler bei Niedrigtemperaturen und im Schnellspülgang zu reinigen. Obwohl der Spülgang dem Fettfilter einen matten Aspekt verleihen könnte, wird die Filtrierleistung dadurch keineswegs beeinträchtigt.

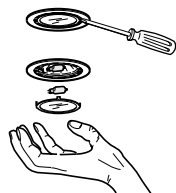
- a. Drücken Sie den Griff, um den Filter herauszuziehen
- b. Ziehen Sie den Filter heraus.



Lassen Sie den gereinigten Filter trocknen und gehen Sie zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vor.

Halogenlampen:

Setzen Sie einen kleinen Schlitzschraubenzieher oder ein anderes geeignetes Werkzeug als Hebel an. Lassen Sie die Lampenabdeckung wieder einrasten.



Verwenden Sie ausschließlich

Halogenlampen mit max. 20 W (12 V - G4) ohne sie mit den Händen zu berühren.

Aktivkohlefilter

(nur bei für Umluftbetrieb installierten Modellen):

Reinigen Sie den Aktivkohlefilter ein Mal im Monat im Geschirrspüler auf der höchsten Temperaturstufe und verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel. Sie sollten den Filter am besten allein waschen.

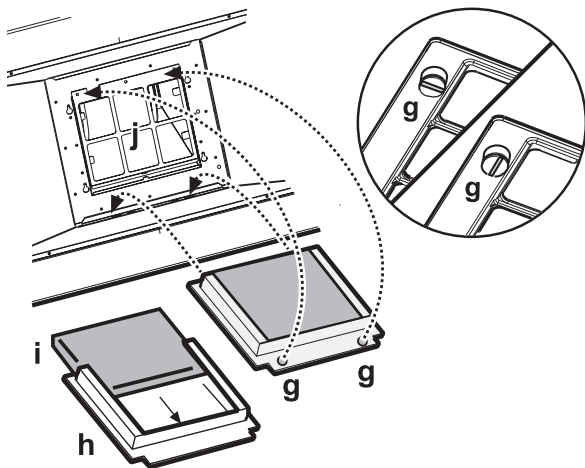
Trocknen Sie den gereinigten Kohlefilter zur Reaktivierung 10 Minuten lang im Ofen bei 100° C.

Ersetzen Sie den Aktivkohlefilter alle 3 Jahre.

Einbau des Aktivkohlefilters:

1. Nehmen Sie den Fettfilter heraus.
2. Drehen Sie die Verschlüsse um 90°, um die Filterhalterung abzunehmen.
3. Montieren Sie den Aktivkohlefilter "i" in die Filterhalterung "h".

Gehen Sie zum Wiedereinbau der Filterhalterung und des Fettfilters in umgekehrter Reihenfolge vor.



INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch das Recyclingsymbol gekennzeichnet. Entsorgung gemäß örtlichen Vorschriften. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Gerät

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) gekennzeichnet.

Durch vorschriftsmäßige Entsorgung trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Das Symbol  auf dem Produkt oder den Begleitpapieren weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei den zuständigen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden muss.

Beachten Sie daher bei der Entsorgung die örtlichen Verordnungen zur Abfallbeseitigung.

Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling des Produktes an die zuständige lokale Behörde, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.



ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE ACHTUNG!

- **Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder körperlich oder geistig behinderte oder auch hör- und sehgeschädigte und unerfahrene Personen bestimmt, es sei denn unter der Aufsicht oder Anleitung einer für ihre Sicherheit haftenden Person.**
- **Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.**
- 1. Schließen Sie das Gerät erst nach seiner kompletten Installation an das Stromnetz an. Vor jedem Reinigungs- oder Instandhaltungseingriff die Dunstabzugshaube vom Stromnetz abschalten. Dazu den Stecker ziehen oder den Hauptschalter in der Wohnung abschalten.
- 2. Bereiten Sie keine flambierten Gerichte unter der Abzugshaube zu. Bei offenen Flammen besteht Brandgefahr.
- 3. Lassen Sie beim Frittieren keine Pfannen unbeaufsichtigt, da das erhitzte Fett Feuer fangen könnte.
- 4. Konstante Pflege und Reinigung gewährleisten den einwandfreien Betrieb und die Leistungstüchtigkeit Ihrer Abzugshaube. Säubern Sie regelmäßig alle verschmutzten Flächen Ihrer Abzugshaube. Sie sollten den Filter des Oferters entfernen und reinigen oder ersetzen. Die Verwendung von entflammaren Materialien zur Ableitung der angesaugten Luft ist untersagt.
- 5. Wird die Abzugshaube zusammen mit anderen nicht mit Strom betriebenen Geräten benutzt, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten. Sorgen Sie daher für eine angemessene Raumbelüftung.
- 6. Die von der Abzugshaube angesaugte Luft darf nicht über den Rauchfang der Heizung oder von Geräten abgestoßen werden, die nicht elektrisch betrieben werden.
- 7. Der Raum muss ausreichend belüftet werden, wenn die Küchenabzugshaube zusammen mit anderen Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.
- 8. Stellen Sie vor dem Anfassen der Lampen sicher, dass diese abgekühlt sind.
- 9. Die Abluft darf nicht in eine Leitung abgeleitet werden, die zur Rauchabfuhr von Gas-, Kohle- oder Ölheizungsanlagen dient, sondern muss an einen separaten, unabhängigen Abzug angeschlossen werden. Dabei sind alle nationalen Vorschriften zur Abluftabfuhr einzuhalten.
- 10. Da die Abzugshaube keine Ablagefläche ist, weder Gegenstände darauf abstellen noch sie übermäßig belasten.
- 11. Die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen lassen oder benutzen, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Hinweis: Tragen Sie bei allen Installations- und Instandhaltungseingriffen Schutzhandschuhe.

⚠ Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild im Innenteil der Abzugshaube übereinstimmen. Falls mit Stecker versehen, die Abzugshaube an eine normgerechte Steckdose an zugänglicher Stelle anschließen. Sollte die Abzugshaube nicht mit Stecker versehen sein (direkter Netzanschluss) oder sich die Steckdose an einer nicht zugänglichen Stelle befinden, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter vorzusehen, der die vollständige elektrische Abschaltung bei Überspannungsbedingungen der IEC-Kategorie III konform mit den Installationsbestimmungen gewährleistet.

ACHTUNG: Vor dem Wiederanschluss der Abzugshaube an das Hausstromnetz und der Überprüfung ihrer Funktionstüchtigkeit ist stets zu kontrollieren, dass das Netzkabel korrekt verlegt ist und NICHT etwa während der Installation eingeklemmt wurde.

Reinigung der Abzugshaube

ACHTUNG! An der Haube verbleibendes Öl oder Fett könnte sich entzünden. Entfernen Sie dieses deshalb mindestens 1 Mal im Monat. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und Neutralreiniger. Vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel oder Alkohol.

Vor Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube

Damit Sie Ihre Dunstabzugshaube optimal nutzen können, sollten Sie die Gebrauchsanleitungen sorgfältig lesen und für den Bedarfsfall aufbewahren.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

Stellen Sie sicher, dass die Abzugshaube keine Transportschäden erlitten hat.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und in den Handel eingeführt:

- Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/EG (die 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt)
- Schutzvorschriften der "EMV" Richtlinie 89/336/EWG, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

Störung - was tun

Die Abzugshaube funktioniert nicht:

- Sitzt der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Liegt ein Stromausfall vor?

Die Ansaugleistung der Abzugshaube ist ungenügend:

- Haben Sie die korrekte Drehzahlstufe eingestellt?
- Sind die Filter zu reinigen oder zu ersetzen?
- Sind die Abluftöffnungen verstopft?

Die Lampe funktioniert nicht:

- Ist die Lampe zu ersetzen?
- Wurde die Lampe sachgerecht montiert?

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen

1. Erst prüfen, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung - was tun").
2. Das Gerät abschalten und wieder einschalten, um sicherzustellen, dass der Fehler behoben wurde.
3. Haben Sie keinen Erfolg, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.

Machen Sie bitte folgende Angaben:

- Art der Störung,
- Das Gerätemodell, das Sie dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube nach Entfernen der Fettfilter entnehmen können,
- Ihre vollständige Adresse,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl,
- Die Servicenummer (Ziffer unter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube hinter dem Fettfilter).

Wenden Sie sich im Falle eines Reparaturbedarfs an eine autorisierte Kundendienststelle (zur Garantie von Originalersatzteilen und einer fachmännischen Reparatur).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit und die Qualitätseigenschaften des Geräts gefährden.

SERVICE



0000 000 00000

5019 300 01024

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR) (PL) (CZ) (SK) (H) (RUS) (BG) (RO) (UKR)

EXTRACTOR OR FILTERING HOOD INSTALLATION

The minimum distance between the pan supports on the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must not be less than 50 cm in case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers. If the installation instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account. It is advisable to contact a qualified technician for installation.

Do not connect the hood to the electrical power supply until installation is completed.

Warning! Check whether the exhaust pipe and clamps are provided. If not, they must be purchased separately.

Note: Parts marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

Very heavy product: hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

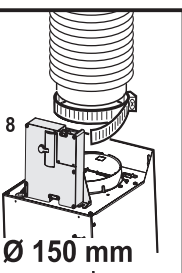
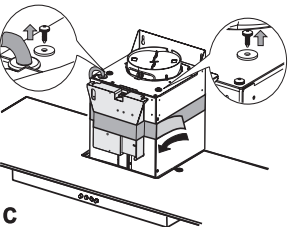
Pre-assemble the steam deflector on the motor assembly:

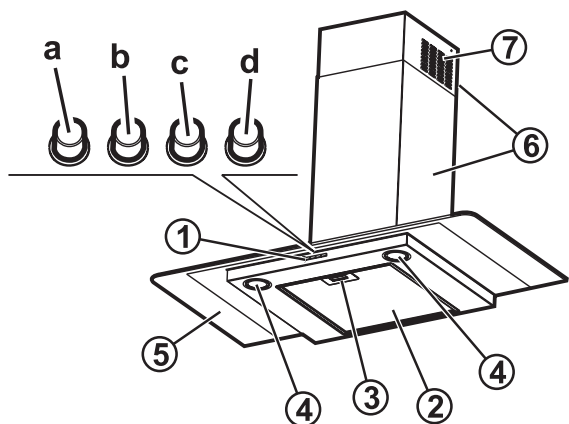
(a.) fit the steam deflector to the motor assembly, (b.) secure with 2 M6 x 20 screws and 2 Ø 14 x 12 bushings.

Pre-assembly of the electrical connection box:

(c.) remove the screws and washers on the extractor unit and remove the adhesive tape fixing the box to the extractor unit, (d.) position the electrical connection box above the extractor unit, (e.) secure with 2 screws Ø 3.5 x 9.5 and 2 washers Ø 14 x 12 (previously removed).

1. Using a pencil, draw the centre line on the wall up to the ceiling to facilitate installation operations.
 2. Apply the drilling template to the wall: Align the vertical centre-line on the drilling template with the centre-line drawn on the wall. The template's bottom edge represents the bottom edge of the hood.
 3. Drill as shown on the template, insert the wall plugs and screw in the top 2 screws, leaving a space of approx. 1 cm between the screw head and the wall.
Note: Drill all the holes indicated on the template: the top 2 holes are for hanging the hood and the bottom hole is for fixing it securely to the wall.
 4. Fit the flue support bracket “G” to the wall and against the ceiling, use the support bracket as a drilling diagram (if present, the small slot on the support must match the line previously drawn on the wall) and mark 2 holes with the pencil, then drill the holes and insert 2 wall plugs.
 5. Fix the flue support bracket to the wall with 2 screws.
 6. Hang the hood on the 2 top screws.
 7. Screw in the bottom screw (and washer!) to fix the hood securely in place (COMPULSORY!!).
 After checking the alignment of the hood, **TIGHTEN ALL THE SCREWS** - top and bottom.
Note: the bottom fixing, positioned in the centre, is visible upon removal of the grease filter and the carbon filter frame (if present).
 8. Connect an exhaust pipe (pipe and clamps are not supplied and must be bought separately) to the collar above the extraction motor unit.
 For extractor operation, connect the other end of the exhaust pipe to the home discharge device.
 For filter operation, fix the deflector F to the flue support bracket G and connect the other end of the exhaust pipe to the deflector collar F.
 9. Make all necessary electrical connections.
 10. Fit the flues over the extractor unit, engaging them in their seat above the hood.
 11. Slide the top section of the flue and secure it with 2 screws (11a) to the flue support bracket “G” (11b).
- Refit the carbon filter frame and the grease filter/s and check for correct hood operation.





1. Control panel.

- a. Light switch.
- b. Extraction and minimum extraction speed ON/OFF switch.
- c. Medium extraction speed switch.
- d. Maximum extraction speed switch.

2. Grease filter

3. Grease filter release handle

4. Halogen bulb

5. Steam deflector

6. Telescopic flue

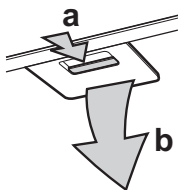
7. Air outlet (for filter version only)

Grease filters:

Metal grease filters have an unlimited life and should be washed once a month either by hand or in a dishwasher at a low temperature and with a short cycle. Washing in a dishwasher can cause grease filters to turn white, but this in no way affects efficiency.

- a. press the handle to remove the filter
- b. remove it.

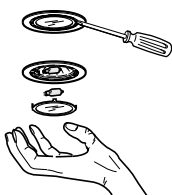
Wash the filter and leave it to dry, proceeding in reverse order to refit it.



Halogen lamps:

Use a small screwdriver or other suitable tool to prise off the cover. Refit (snap on).

Only use 20 W max. (12V-G4) halogen lamps, taking care not to touch them with hands.



Active carbon filter (filter hoods only):

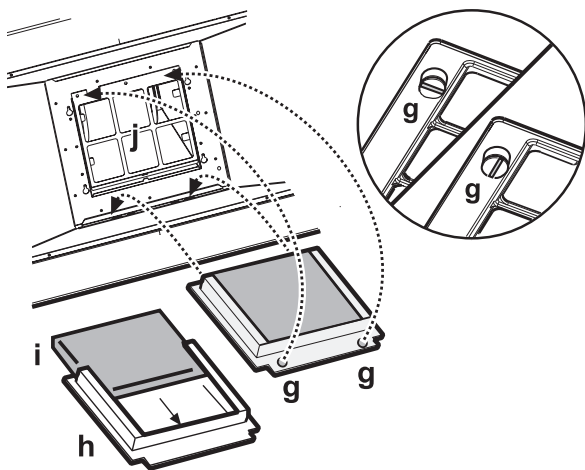
The carbon filter must be washed once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. Wash the filters on their own. After washing, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100° C for 10 minutes.

Change the carbon filter every 3 years.

Fitting the carbon filter:

1. Remove the grease filter.
2. Remove the filter holder by turning the knobs through 90°
3. Fit the carbon filter "i" inside the filter holder "h".

Reverse the above procedure to re-fit the filter holder and grease filter.



SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

Packaging materials are 100% recyclable and are marked with the recycling symbol . Dispose of the appliance in conformity with local environmental regulations. Packaging materials (plastic bags, polystyrene, etc.) can be dangerous for children and should be kept well out of their reach.

2. Product

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is scrapped suitably, you can help prevent potentially damaging consequences for the environment and health.

The symbol  on the product or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.



PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

IMPORTANT!

- **The appliance is not intended for use by young children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of the appliance, unless they are under the supervision or instruction of a person responsible for their safety.**
-  Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 1. Do not connect the appliance to the mains power supply until installation has been completed. Always disconnect the hood before cleaning or carrying out maintenance by unplugging it or switching off the power supply.
- 2. Do not "flambé" food under the hood. Naked flames could cause a fire.
- 3. Do not leave pans unattended when frying. Cooking oil can catch fire.
- 4. Regular cleaning and maintenance is essential to correct functioning and good performance. Regularly remove dirt deposits. Regularly clean or replace filters. Never use flammable materials as hoses for extracted air.
- 5. If the hood is used together with other appliances powered by gas or other fuels, ambient negative pressure must not exceed 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). For this reason, make sure the room is adequately ventilated.
- 6. Exhaust air must not be conveyed through the same flue used by the heating system or other appliances powered by gas or other fuels.
- 7. The room must be adequately ventilated when the hood is used together with appliances powered by gas or other fuels.
- 8. Make sure lamps are cold before touching them.
- 9. Exhaust air must not be conveyed through a flue used for removal of fumes produced by gas combustion appliances or other combustible materials, but must have an independent outlet.
All national regulations governing extraction of fumes must be observed.
- 10. The hood is not a shelf, therefore do not overload or place objects on it.
- 11. Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.

Note: Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

Electrical connections

The mains power supply must match the voltage given on the dataplate located inside the hood. If provided with a plug, connect the hood to a power socket complying with current regulations and located in an accessible area. If it does not have a plug (direct connection to the power supply) or if the socket is not in an accessible place, fit a suitable double-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in category III overvoltage conditions, complying with the installation rules.

IMPORTANT: Before reconnecting the hood circuit to the mains power supply and checking correct operation, make sure the power cable is correctly fitted and that it was NOT crushed in the housing during installation.

Cleaning the hood

Warning! Failure to remove oil/grease (at least once a month) could result in fire.

Use a soft cloth with a neutral detergent. Never use abrasive substances or alcohol.

Before using the hood

To ensure best use of your hood, please read these instructions carefully and keep them for future reference.

Packaging materials (plastic bags, polystyrene, etc.) can be dangerous for children and should be kept well out of their reach.

Make sure the hood was not damaged during transport.

Declaration of conformity

This product has been designed, manufactured and sold in conformity to the following standards:

- safety objectives of "Low Voltage" Directive 2006/95/CE (which replaces 73/23/CEE as amended)
- protection requirements of the "EMC" Directive 89/336/CEE amended by Directive 93/68/CEE.

Troubleshooting guide

The hood does not work:

- Is the plug properly inserted in the power socket?
- Is there a power failure?

The hood is not extracting enough:

- Is the right speed selected?
- Do the filters need cleaning or changing?
- Are the air outlets blocked?

The light does not work:

- Does the lamp need replacing?
- Is the lamp correctly fitted?

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. Check to see if you can solve the problem yourself (see "Troubleshooting guide").
2. Switch the hood off and then on again to check if the problem has been eliminated.
3. If the problem persists, contact the After-sales Service.

Specify:

- the nature of the problem,
- the product model given on the dataplate inside the hood, visible on removing the grease filters,
- your full address,
- your telephone number and area code,
- the Service code (the number under the word SERVICE on the dataplate inside the hood, behind the grease filter).

If any repairs are needed, contact an authorized Service Centre (to ensure that only original spare parts are used and that repairs are made correctly).

Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALLATION EN MODE ASPIRATION OU RECYCLAGE

La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisinières électriques et à 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz indiquent une distance supérieure, il est nécessaire de la respecter. Il est conseillé de consulter un technicien qualifié pour l'installation.

Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée.

Attention ! Vérifiez si le conduit d'évacuation et les colliers de fixation sont fournis avec l'appareil. Dans le cas contraire, les acheter.

Remarque : Les pièces portant le symbole “(*)” sont des accessoires en option fournis seulement avec certains modèles ou sont des pièces non fournies, à acheter à part.

Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

Pré-assemblage du tiroir télescopique au groupe moteur :

(a.) enfiler le tiroir télescopique sur le groupe moteur, (b.) fixez avec 2 vis M6 x 20 et 2 douilles Ø 14 x 12.

Pré-assemblage du boîtier de connexion électrique :

(c.) enlevez les vis et rondelles présentes sur le groupe aspiration et enlevez le ruban adhésif qui bloque le boîtier sur le groupe d'aspiration, (d.) positionnez le boîtier de branchement électrique sur le groupe d'aspiration, (e.) bloquez-le avec 2 vis Ø 3,5 x 9,5 et 2 rondelles Ø 14 x 12 (précédemment enlevées).

1. Pour faciliter l'installation, avec un crayon tracez une ligne sur le mur jusqu'au plafond correspondant à l'axe de symétrie de la hotte.
2. Posez le schéma de perçage contre le mur : la ligne verticale de centrage figurant sur le schéma de perçage devra correspondre à la ligne de centrage dessinée sur le mur. En outre, le bord inférieur du schéma de perçage devra correspondre au bord inférieur de la hotte.
3. Percez comme indiqué sur le gabarit, introduisez les chevilles murales et vissez 2 vis dans les trous supérieurs en laissant un espace d'environ 1 cm entre la tête de la vis et le mur.
4. Appliquez le support des gaines “G” sur le mur en contact avec le plafond, en suivant le schéma de perçage (la petite fente sur le support doit être en face de la ligne de centrage précédemment tracée sur le mur). Marquez au crayon l'emplacement des 2 trous, percez les trous et introduisez 2 chevilles.
5. Fixez le support des gaines au mur à l'aide de 2 vis.
6. Accrochez la hotte aux 2 vis supérieures.
7. Introduisez et vissez dans le trou inférieur la vis (et rondelle !) pour la fixation définitive (OBLIGATOIRE !!).

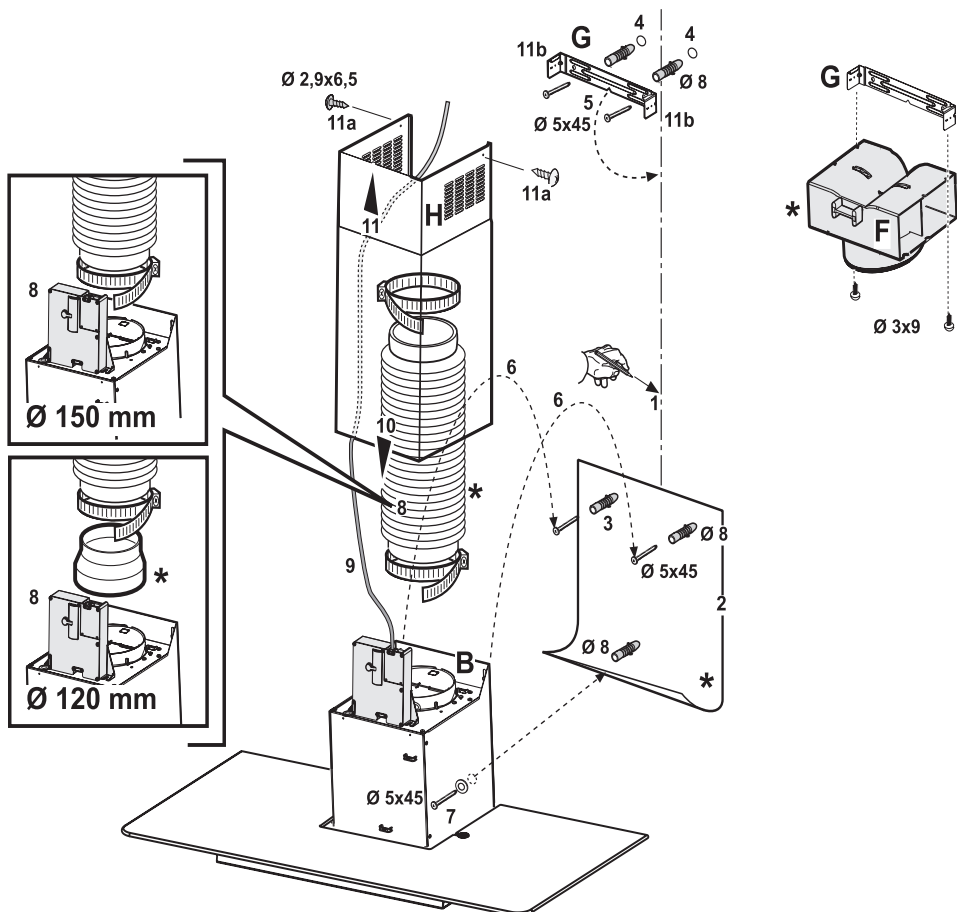
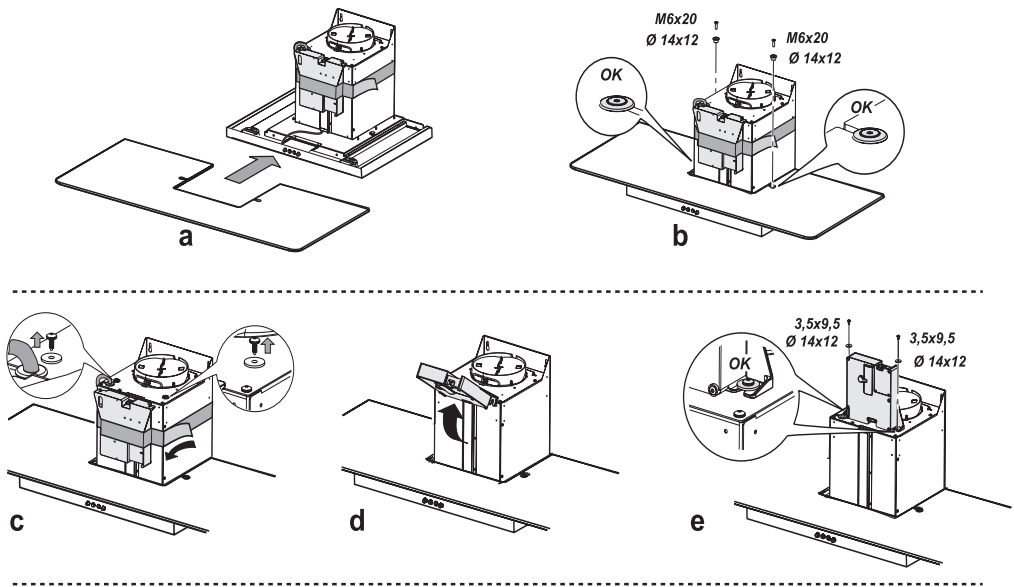
Après avoir vérifié la stabilité de la hotte, SERREZ TOUTES LES VIS inférieures et supérieures.

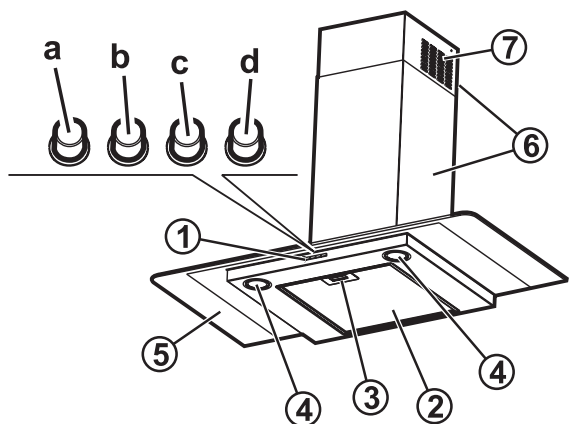
Remarque : le point de fixation inférieur, situé au centre, n'est visible qu'en enlevant le filtre à graisses et le cadre du filtre à charbon (si présent).

8. Effectuez le raccordement d'un conduit d'évacuation des fumées (le conduit et le collier de fixation doivent être achetés séparément) à la bague de raccordement située au-dessus du groupe moteur d'aspiration.
En cas d'utilisation de la hotte en version aspiration, raccordez l'autre extrémité du conduit à un système d'évacuation des fumées vers l'extérieur.
Si vous souhaitez utiliser la hotte en version recyclage, adaptez dans ce cas le déflecteur F au support de fixation des cheminées G et raccordez l'autre extrémité du conduit à la bague de raccordement située sur le déflecteur F.
9. Effectuez le branchement électrique.
10. Appliquez les cheminées sur le groupe d'aspiration jusqu'à le recouvrir complètement et introduisez-les dans le logement prévu à cet effet, au dessus de la hotte.

11. Faites glisser la section supérieure de la cheminée et fixez-la avec 2 vis (1 a) à l'étrier de support “G” (1 b).

Remontez le cadre du filtre à charbon et le/s filtre/s à graisses puis contrôlez le fonctionnement de la hotte.





1. Bandeau de commande.

- a. Interrupteur d'éclairage.
- b. Touche MARCHE/ARRÊT de l'aspiration et de sélection de la puissance minimum d'aspiration.
- c. Touche de sélection de la puissance intermédiaire d'aspiration.
- d. Touche de sélection de la puissance maximum d'aspiration.

2. Filtre à graisses

3. Poignée de décrochage du filtre à graisses

4. Ampoule halogène

5. Écran du récupérateur de vapeur

6. Cheminée télescopique

7. Sortie air (seulement pour emploi en version recyclage)

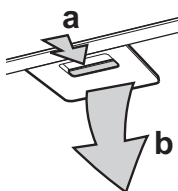
Filtres à graisses :

Le filtre métallique à graisses a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou en lave-vaisselle à basse température et cycle court. Le lavage au lave-vaisselle peut provoquer une opacité du filtre à graisses, mais son pouvoir filtrant n'est en rien altéré.

a. appuyez sur la poignée pour extraire le filtre

b. extrayez-le.

Après l'avoir lavé et séché, procédez dans le sens contraire pour le remonter.

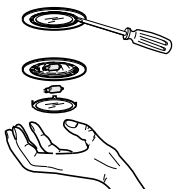


Lampes halogènes :

Utilisez un petit tournevis plat ou tout autre outil permettant de faire levier. Refermez (fixation par clippage).

Utilisez exclusivement des ampoules halogènes de 12 V - 20 W max - G4

en prenant soin de ne pas les toucher avec les mains.



Filtre à charbons actifs

(seulement pour modèles à installation à recyclage) :

Lavez le filtre à charbon une fois par mois au lave-vaisselle, à la température la plus chaude, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.

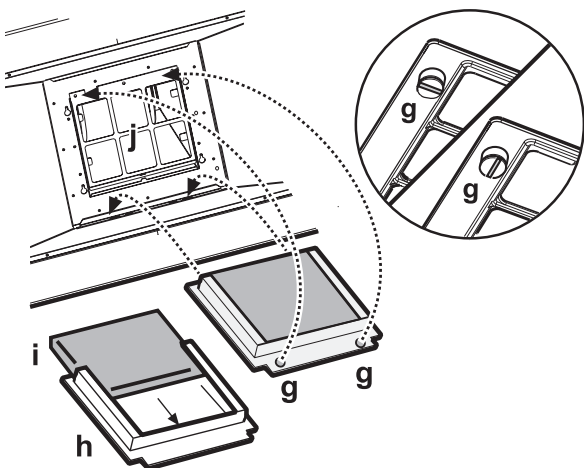
Après le lavage, avant de réutiliser le filtre au charbon séchez-le au four à 100° C pendant 10 minutes.

Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans.

Montage du filtre au charbon :

1. Retirez le filtre à graisses.
2. Retirez le cadre de support du filtre en faisant tourner les pommeaux de 90°.
3. Montez le filtre à charbon "i" à l'intérieur du cadre de support du filtre "h".

Procédez dans l'ordre inverse pour repositionner le cadre de support du filtre et le filtre à graisses à leur place.



CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole du recyclage . Pour la mise au rebut de l'appareil, conformez-vous aux réglementations locales en vigueur. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

2. Appareil

Cet appareil est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et qu'il doit, par conséquent, être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la déchetterie locale ou directement au magasin où vous avez acheté l'appareil.



PRÉCAUTIONS ET CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL

ATTENTION !

- L'appareil n'est pas destiné à l'emploi de la part d'enfants ou de personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance à moins qu'elles ne soient sous la supervision ou instruites à l'emploi de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
-  Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 1. Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil en retirant la fiche ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.
- 2. Aucun aliment ne doit être flambé sous la hotte. Les flammes pourraient être source d'incendie.
- 3. A l'occasion des fritures, ne laissez pas la poêle sans surveillance, car l'huile bouillante pourrait prendre feu.
- 4. Un entretien et un nettoyage réguliers sont une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de la hotte. Nettoyez régulièrement tous les dépôts laissés sur les surfaces salies. Enlevez et nettoyez ou remplacez fréquemment le filtre. Il est interdit d'utiliser tout type de matériau inflammable pour véhiculer l'air à évacuer.
- 5. Si la hotte est utilisée en même temps que des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles, la dépression dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Pour cette raison, veillez à vous assurer que la pièce est correctement ventilée.
- 6. L'air aspiré par la hotte ne doit pas être évacué dans un conduit qui sert à l'évacuation des fumées des appareils de chauffage ou des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles.
- 7. La pièce doit être dotée d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée simultanément à d'autres appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité.
- 8. Assurez-vous que les ampoules sont froides avant de les toucher.
- 9. L'air d'évacuation ne doit pas être acheminé à travers un conduit utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles, mais doit posséder une sortie indépendante. Toutes les réglementations relatives à l'évacuation de l'air en vigueur sur le territoire national, doivent être respectées.
- 10. La hotte n'est pas un plan d'appui ; par conséquent, évitez de déposer des objets et de la surcharger.
- 11. N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées, afin d'éviter les risques d'électrocution.

Remarque : munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

Branchement électrique

La tension de réseau doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si la hotte est pourvue de fiche, branchez-la à une prise conforme aux normes en vigueur située dans un endroit accessible. Si elle est dépourvue de fiche (branchement direct au secteur) ou si la fiche ne se trouve pas dans un endroit accessible, appliquez un interrupteur bipolaire conforme aux normes assurant le débranchement total du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, selon les règles d'installation.

ATTENTION : avant de reconnecter le circuit de la hotte à l'alimentation de réseau et d'en vérifier le fonctionnement, contrôler toujours que le câble de réseau a été monté correctement et n'a pas été écrasé dans le logement de la hotte lors de la phase d'installation.

Nettoyage de la hotte

Attention ! Si vous omettez d'éliminer les huiles/grasses (au moins une fois par mois), cela peut être source d'incendie.

Utilisez un chiffon doux avec un détergent neutre. N'utilisez jamais de substances abrasives ni d'alcool.

Avant d'utiliser l'appareil

Pour utiliser au mieux votre hotte, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi. Conservez cette notice, elle pourra vous être utile.

Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

Vérifiez que la hotte n'a subi aucun dommage pendant le transport.

Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :

- les normes de sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (anciennement directive 73/23/CEE et ses modifications)
- les qualités de protection requises par la Directive "CEM" 89/336/CEE modifiée par la Directive 93/68/CEE.

Diagnostic des pannes

La hotte ne fonctionne pas :

- La fiche est-elle bien enfoncée dans la prise de courant ?
- Y a-t-il une coupure de courant ?

Si la hotte n'aspire pas suffisamment :

- Avez-vous choisi la bonne vitesse ?
- Les filtres doivent-ils être lavés ou remplacés ?
- Les sorties d'air sont-elles obstruées ?

L'ampoule ne s'allume pas :

- L'ampoule ne doit-elle pas être remplacée ?
- L'ampoule a-t-elle été montée correctement ?

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le Service Après-vente

1. Vérifiez si vous ne pouvez pas éliminer vous-même le problème (voir "Diagnostic des pannes").
2. Arrêtez la hotte quelques minutes, puis redémarrez-la pour vérifier si le problème a été éliminé.
3. Si le résultat est négatif, contactez le Service Après-vente.

Communiquez :

- le type de panne,
- le modèle de l'appareil qui se trouve sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte, visible après avoir enlevé les filtres à grasses,
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone et votre indicatif,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve sous le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de la hotte, derrière le filtre à grasses).

Pour les réparations, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé (garantie d'utilisation de pièces détachées originales et d'une réparation correcte).

Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité et la qualité de l'appareil.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALLATIE AFZUIG- OF FILTERKAP

De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de pannen op het kooktoestel en het laagste deel van de afzuigkap mag niet minder dan 50 cm zijn bij elektrische kooktoestellen en 65 cm bij kooktoestellen op gas of gemengde toestellen. Als de aanwijzingen voor installatie van het gasfornuis een grotere afstand aangeven, moet hiermee rekening gehouden worden. U wordt geadviseerd een deskundig installateur te raadplegen.

Geef het apparaat geen stroom totdat de installatie geheel voltooid is.

Let op! Controleer of de afvoerpijp en de klembanden bijgeleverd zijn. Zo niet, dan moeten ze apart worden aangeschaft.

Opmerking: De onderdelen gemarkeerd met het symbool “(*)” zijn optionele accessoires die uitsluitend bij enkele modellen geleverd worden of onderdelen die niet geleverd zijn en aangeschaft moeten worden.

Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.

Voorafgaand monteren van dampopvanger op motoreenheid:

(a.) schuif de dampopvanger op de motoreenheid, (b.) bevestig met 2 M6 x 20 schroeven en 2 bussen Ø 14 x 12.

Voorassemblage van de elektrische aansluitdoos:

(c.) draai de schroeven en ringen los die op de afzuiggroep zitten en verwijder het plakband waarmee de doos op de afzuiggroep is vastgemaakt, (d.) zet de elektrische aansluitdoos bovenop de afzuiggroep, (e.) zet hem vast met 2 Ø 3,5 x 9,5 schroeven en 2 Ø 14 x 12 ringen (die u eerder verwijderd heeft).

1. Trek met een potlood een lijn op de wand, tot aan het plafond, die overeenkomt met de middellijn van de kap; dit vergemakkelijkt de installatie.
2. Breng het boorschema op de muur aan: de verticale middellijn op het boorschema moet samenvallen met de op de muur getekende middellijn en de onderste rand van het boorschema moet overeenkomen met onderste rand van de afzuigkap.
3. Boor de gaten zoals aangegeven op de boormal, plaats de wandpluggen en draai 2 schroeven in de bovenste gaten, laat ongeveer 1 cm ruimte tussen de kop van de schroef en de muur.

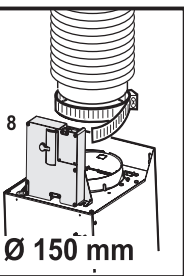
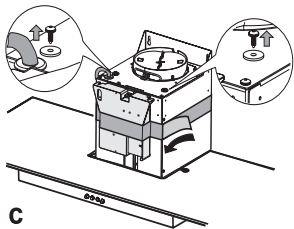
Opmerking: Boor altijd alle gaten die op de boormal zijn aangegeven: de 2 bovenste dienen voor het ophangen van de kap, terwijl het onderste gat dient voor de definitieve bevestiging en de beveiliging.

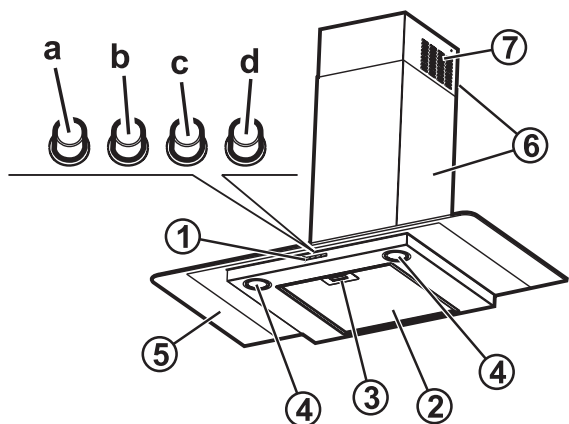
4. Breng het steunprofiel voor de schouw “G” tegen het plafond op de wand aan. Gebruik het steunprofiel als boorschema (het kleine gaatje in het steunprofiel moet samenvallen met de lijn die u eerder op de wand getekend hebt) en teken met het potlood 2 gaten, boor de gaten en steek er 2 pluggen in.
5. Bevestig het steunprofiel voor de schouw aan de wand met 2 schroeven.
6. Hang de kap aan de twee bovenste schroeven.
7. Plaats de schroef (en de ring!) in het onderste gat en schroef hem vast voor de definitieve bevestiging (VERPLICHT!!). Nadat u de ophanging van de kap gecontroleerd heeft, ALLE SCHROEVEN, zowel de onderste als de bovenste, AANHALEN.

Opmerking: Het onderste bevestigingspunt, in het midden, zichtbaar als u het vetfilter en het frame van het koolstoffilter (indien aanwezig) verwijdt.

8. Sluit een rookafvoerbuïs aan (buis en bevestigingsringen niet bijgeleverd, moeten apart aangeschaft worden) op de koppelingsring B boven de afzuigmotor.
Bij een afzuigende werking moet het andere uiteinde van de afvoerbuïs op de afvoerinrichting naar buiten worden aangesloten.
In het geval dat u de kap met luchtcirculerende werking wilt gebruiken, moet het steunprofiel van de schouw G worden bevestigd aan de luchtstroomrichter F en moet het andere uiteinde van de buïs aan de koppelingsring op de luchtstroomrichter F worden bevestigd.
9. Breng de elektrische aansluiting tot stand.
10. Plaats de schouw volledig over het afzuigelement, totdat hij op zijn plaats boven de kap zit.
11. Schuif het bovenste deel van de schouw op zijn plaats en bevestig dit met 2 schroeven (11a) aan het steunprofiel van de schouw “G” (11b).

Monteer het draagframe van het koolstoffilter en het/de vetfilter(s) weer en controleer of de afzuigkap goed werkt.





1. Bedieningspaneel.

- a. Verlichtingstoets.
- b. ON/OFF toets afzuigen en voor selectie van afzuigen op minimaal vermogen.
- c. Selectietoets gemiddeld afzuigvermogen.
- d. Selectietoets maximaal afzuigvermogen.

2. Vetfilter

3. Handgreep om het vetfilter los te maken

4. Halogeenlamp

5. Dampscherm

6. Uitschuifbare schouw

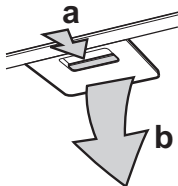
7. Luchtuitgang (alleen voor gebruik met model met luchtcirculatie)

Vetfilters:

Het metalen vetfilter heeft een onbeperkte levensduur en moet eens per maand met de hand of in de afwasmachine (kort programma met lage temperatuur) schoongemaakt worden. Het kan zijn dat het vetfilter in de afwasmachine glans verliest en mat wordt, maar dit heeft beslist geen nadelige invloed op het filtervermogen.

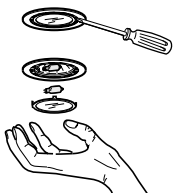
- a. duw op de handgreep om het filter eruit te halen
- b. trek het filter naar buiten.

Voer bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit om het schoongemaakte en goed afgedroogde filter opnieuw te monteren is.



Halogeenlampjes:

Maak voor het optillen gebruik van een kleine schroevendraaier of ander geschikt gereedschap. Sluit de lampenkap weer door hem vast te klikken.



Gebruik uitsluitend halogeenlampjes van max. 12V - 20W - G4 en let erop ze niet met de handen aan te raken.

Actief koolstoffilter

(uitsluitend voor modellen met luchtfiltering):

Het koolstoffilter moet eens per maand in de afwasmachine, met een normaal afwasmiddel en op de hoogste temperatuur, gewassen worden. Het wordt geadviseerd het filter zonder ander serviesgoed in de afwasmachine schoon te maken.

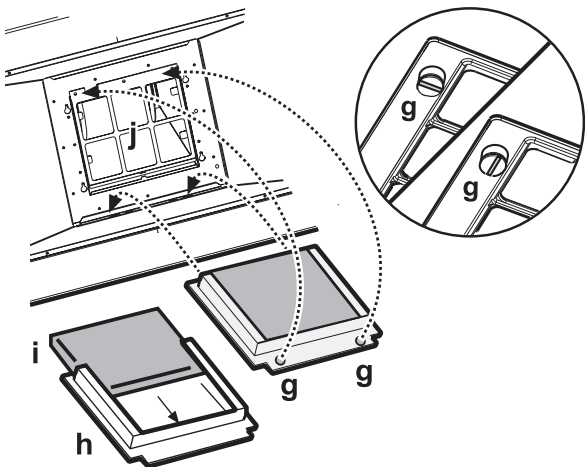
Om het koolstoffilter te reactiveren, moet het na het wassen gedurende 10 minuten op 100° C in de oven gedroogd worden.

Vervang het koolstoffilter om de 3 jaar.

Montage van het koolstoffilter:

1. Verwijder het vetfilter.
2. Verwijder het draagframe van het filter door de knoppen 90° te draaien.
3. Monteer het koolstoffilter "i" in het draagframe van het filter "h".

Ga in omgekeerde volgorde te werk om het draagframe van het filter en het koolstoffilter weer op hun plaats aan te brengen.



MILIEUTIPS

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar, hetgeen wordt aangegeven met het symbool voor recycling ♻️. Volg de plaatselijke milieuvorschriften op wanneer u het apparaat afdankt. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimplastic, etc.) moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar betekent.

2. Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt helpt de gebruiker negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking op wanneer u het apparaat afdankt.

Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.



VOORZORGSMAATREGELEN EN ALGEMENE RICHTLIJNEN

LET OP!

- Het apparaat is niet bedoeld om door kinderen of personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of met weinig kennis en ervaring te worden gebruikt, tenzij zij onder toezicht staan of voor het gebruik van het apparaat zijn voorgelicht door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ⚠️ Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- 1. Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan alvorens de installatie voltooid is. Voordat u begint met de reiniging of het onderhoud van uw afzuigkap, moet u de stekker uit het stopcontact halen of de stroom in uw woning uitschakelen.
- 2. Onder de kap mag niet geflambeerd worden. Open vuur kan brand veroorzaken.
- 3. Laat tijdens het frituren de pan niet onbeheerd achter, daar de kokende olie vlam kan vatten.
- 4. Regelmatig onderhoud en schoonmaken van de kap is de beste garantie voor een goede werking en optimale prestaties. Verwijder vastgekoekte voedselresten dikwijls van de vuile oppervlakken. Reinig of vervang het filter regelmatig. Het is verboden een pijp van brandbaar materiaal te gebruiken voor de luchtafzuiging.
- 5. Wanneer de afzuigkap tegelijk met toestellen wordt gebruikt die op gas of andere brandstoffen werken, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 4 Pa (4 x 10-5 bar). Zorg er daarom voor dat de ruimte voldoende geventileerd is.
- 6. De door de kap afgezogen lucht mag niet door de rookpijp van de verwarming of door het afvoerkanal van apparaten die op gas of andere brandstoffen werken naar buiten worden geleid.
- 7. Het vertrek moet voldoende geventileerd zijn, wanneer de afzuigkap tegelijk wordt gebruikt met toestellen die op gas of andere brandstoffen werken.
- 8. Controleer of de lampjes voldoende afgekoeld zijn, voordat u ze aanraakt.
- 9. De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat ook gebruikt wordt voor de afvoer van rook die geproduceerd wordt door apparaten op gas of andere brandstoffen, maar moet over een aparte afvoermogelijkheid beschikken. Alle nationale voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.
- 10. De afzuigkap is geen steunvlak. Zet er daarom geen voorwerpen op en overbelast hem niet.
- 11. De kap mag niet zonder correct gemonteerde lampjes worden gebruikt of achtergelaten, omdat er dan gevaar voor een elektrische schok bestaat.

Opmerking: draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

5019 300 01024

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR) (PL) (CZ) (SK) (H) (RU) (BG) (RO) (UK)

⚠️ Elektrische aansluiting

De netspanning moet overeenstemmen met de spanning die op het typeplaatje in de afzuigkap is vermeld. Indien de kap is voorzien van een stekker, dan moet deze worden aangesloten op een toegankelijk stopcontact dat aan de geldende voorschriften voldoet. In het geval dat de kap geen stekker heeft (directe aansluiting op het elektriciteitsnet) of als de stekker zich niet op een toegankelijke plek bevindt, dient u een tweepolige schakelaar te gebruiken die aan de geldende voorschriften voldoet en die de complete loskoppeling van het elektriciteitsnet in de overspanningscategorie III garandeert, volgens de installatievoorschriften.

LET OP: voordat u het circuit van de kap weer aansluit op de elektrische voeding en de juiste werking gaat controleren, altijd eerst controleren of de voedingskabel correct gemonteerd is en NIET tijdens de installatie klem is komen te zitten in de behuizing.

Reiniging van de afzuigkap

Let op! Indien olie/vetresten niet verwijderd worden (minstens eens per maand) kan dit brand veroorzaken.

Gebruik hiervoor een zachte doek met een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik nooit schuurmiddelen of alcohol.

Voor de ingebruikneming

Voor optimaal gebruik van uw afzuigkap is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en te bewaren. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimplastic, etc.) moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar kan vormen.

Controleer of de afzuigkap tijdens het transport schade heeft ondervonden.

Verklaring van overeenstemming

Dit product is ontworpen, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:

- de veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt)
- veiligheidsvereisten van de "EMC-richtlijn" 89/336/EEG herzien door de Richtlijn 93/68/EEG.

Opsporen van storingen

De afzuigkap werkt niet:

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Is de stroom uitgevallen?

De afzuigkap zuigt niet voldoende af:

- Heeft u de juiste snelheid gekozen?
- Moeten de filters worden schoongemaakt of vervangen?
- Is de luchtafvoer misschien verstopt?

De verlichting doet het niet:

- Is het lampje aan vervanging toe?
- Is het lampje wel goed aangedraaid?

KLANTENSERVICE

Alvorens de klantenservice in te schakelen

1. Ga na of u het probleem zelf kunt oplossen (zie "Opsporen van storingen").
2. Zet de afzuigkap uit en weer aan om te kijken of het probleem is opgelost.
3. Als dit ook niet helpt, adviseren wij u contact op te nemen met de klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing,
- het model, dat vermeld staat op het typeplaatje in de kap en dat afgelezen kan worden door eerst de vetfilters te verwijderen,
- uw volledige adres,
- uw telefoonnummer,
- het servicenummer (het nummer dat staat vermeld onder het woord SERVICE, op het typeplaatje binnenin de kap achter het vetfilter).

In geval van reparatie, contact opnemen met een erkend Technisch Servicecentrum (hetgeen garant staat voor gebruik van originele onderdelen en correct uitgevoerde reparatie).

Niet nakomen van deze aanwijzingen kan de veiligheid en kwaliteit van het product in gevaar brengen.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALACIÓN ASPIRANTE O FILTRANTE

La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes en la placa de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50 cm en caso de cocinas eléctricas y 65 cm en caso de cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones de la placa de cocción especifican una distancia mayor, es necesario respetarla. Para la instalación se recomienda consultar con un técnico cualificado.

No conecte el aparato a la corriente eléctrica hasta que la instalación esté completamente finalizada.

¡Atención! Compruebe si el tubo de descarga y las abrazaderas de fijación se suministran de serie. En caso contrario, tiene que comprarlos por separado.

Advertencia: Las piezas con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales que se suministran sólo con algunos modelos, o bien por separado.

Producto con peso excesivo; la campana extractora ha de ser transportada e instalada por dos o más personas.

Pre-ensamblaje del colector de vapor en el grupo motor:

(a.) introduzca el colector de vapor en el grupo motor; (b.) fíjelo con 2 tornillos M6 x 20 y 2 casquillos Ø 14 x 12.

Pre-ensamblaje de la caja de conexión eléctrica:

(c.) quite los tornillos y las arandelas del grupo aspirante y saque la cinta adhesiva que bloquea la caja en el grupo aspirante; (d.) ponga la caja de conexión eléctrica sobre el grupo aspirante; (e.) bloquéela con 2 tornillos Ø 3,5 x 9,5 y 2 arandelas Ø 14 x 12 (quitadas anteriormente).

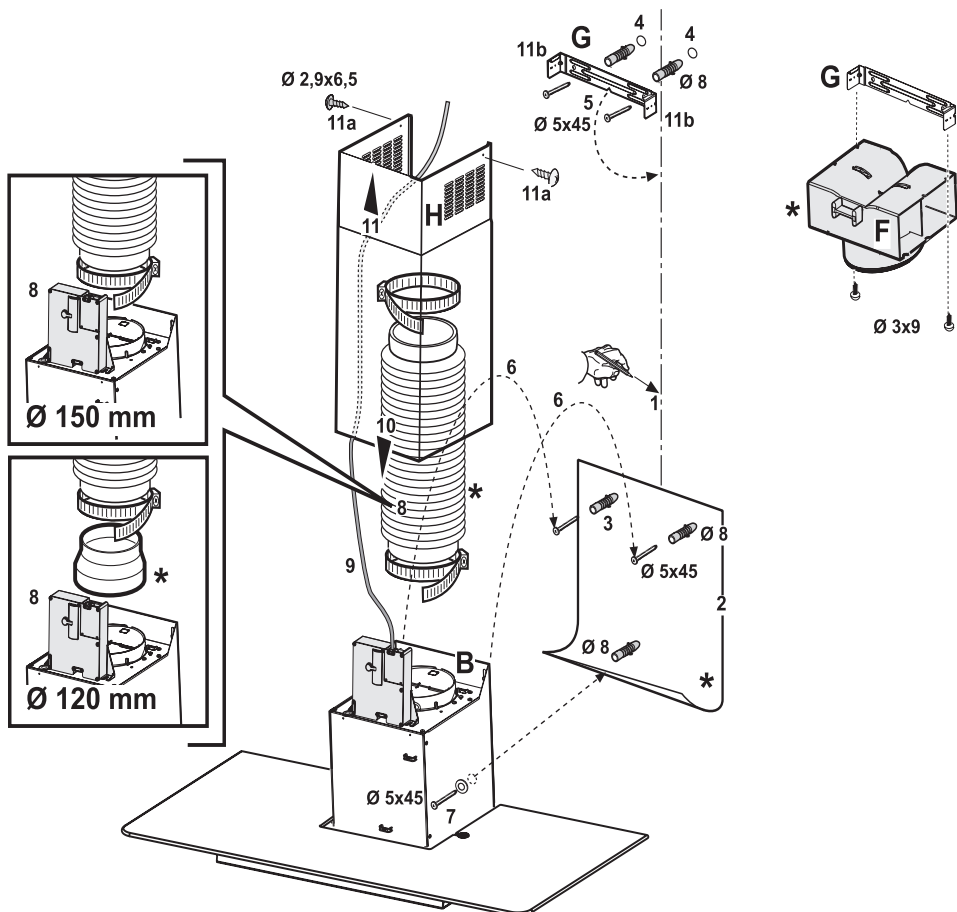
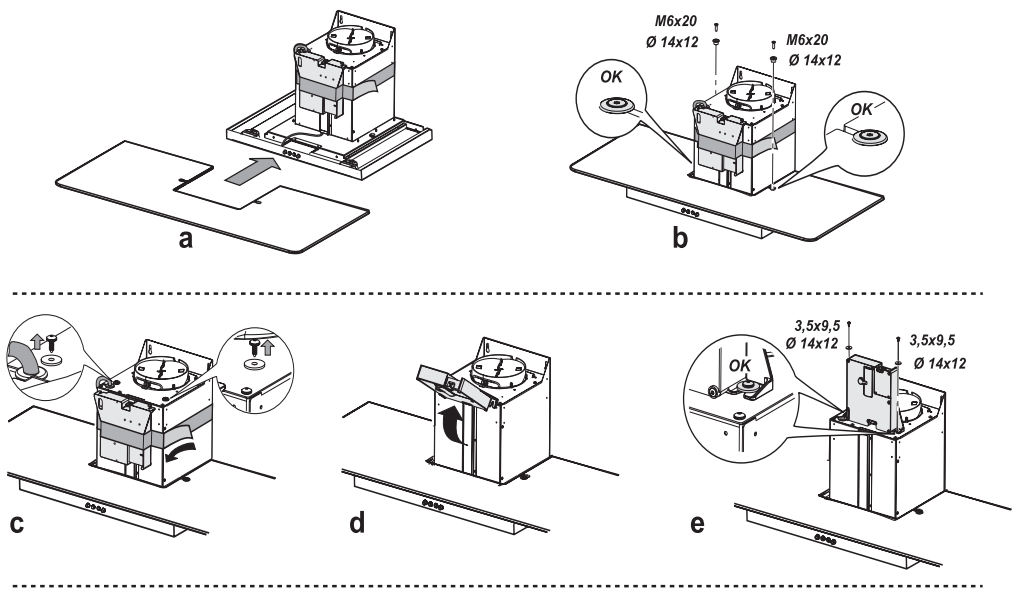
1. Con un lápiz, dibuje una línea en la pared hasta el techo, como línea central para facilitar la instalación.
2. Coloque el esquema de perforación en la pared: la línea vertical central dibujada en el esquema de perforación debe coincidir con la línea central dibujada en la pared; además, el borde inferior del esquema de perforación debe coincidir con el borde inferior de la campana.
3. Perfore como indica la plantilla, introduzca los tacos en la pared y atornille 2 tornillos en los orificios superiores dejando un espacio de aproximadamente 1 cm entre la cabeza del tornillo y la pared.

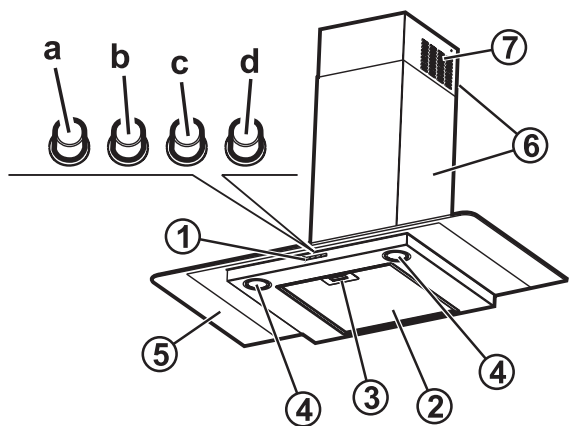
Advertencia: Realice todos los orificios indicados en la plantilla: los 2 superiores sirven para enganchar la campana mientras que el inferior sirve para la fijación definitiva y de seguridad.

4. Fije el gancho de soporte de la chimenea “G” en la pared, pegado al techo; utilice el gancho de soporte como esquema de perforación (la pequeña ranura del soporte debe coincidir con la línea dibujada en la pared), marque con un lápiz el punto para los 2 orificios, perfore los orificios e introduzca los 2 tacos.
5. Fije el gancho de soporte de la chimenea en la pared con 2 tornillos.
6. Cuelgue la campana en los 2 tornillos superiores.
7. Introduzca y atornille en el orificio inferior el tornillo (y la arandela) para la fijación definitiva (¡¡OBLIGATORIO!!). Verifique la posición de la campana y APRIETE TODOS LOS TORNILLOS inferiores y superiores.

Advertencia: el punto de fijación inferior central queda visible al quitar el filtro de grasas y el bastidor del filtro de carbón (si lo hay).

8. Conecte el tubo de evacuación de humos al anillo de conexión situado sobre la unidad del motor aspirante (el tubo y las abrazaderas no están incluidos sino que se compran por separado).
En caso de funcionamiento aspirante, el otro extremo del tubo debe conectarse a un dispositivo de evacuación de humos hacia el exterior.
Si desea utilizar la campana en la versión filtrante, fije en el gancho de soporte de la chimenea G y el deflector F y conecte el otro extremo del tubo al anillo de conexión del deflector F.
 9. Realice las conexiones eléctricas.
 10. La chimenea debe cubrir completamente la unidad aspirante; introducirla en el compartimento correspondiente situado sobre la campana.
 11. Haga deslizar la sección superior de la chimenea y fíjela con 2 tornillos (11a) en el soporte “G” (11b).
- Vuelva a montar el bastidor del filtro de carbón y el filtro antigrasa y compruebe el correcto funcionamiento de la campana.





1. Panel de mandos.

- a. Interruptor de la luz.
- b. Tecla de ENCENDIDO y APAGADO de la aspiración y selección de potencia de aspiración mínima.
- c. Tecla de selección de potencia de aspiración media.
- d. Tecla de selección de potencia de aspiración máxima.

2. Filtro antigrasa

3. Manilla de desenganche del filtro antigrasa

4. Lámpara halógena

5. Pantalla del vapor

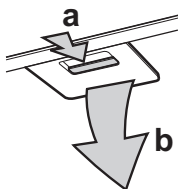
6. Chimenea telescópica

7. Salida de aire (sólo para la versión filtrante)

Filtros antigrasa:

El filtro metálico antigrasa tiene una duración ilimitada y debe lavarse una vez al mes a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con ciclo corto. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro antigrasa podría perder su brillo, pero no varía su poder de filtrado.

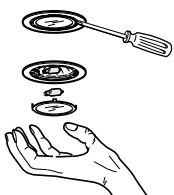
- a. para extraer el filtro, tire de la manilla
- b. extráigalo.



Tras lavar y dejar secar el filtro, vuelva a montarlo actuando en sentido inverso.

Bombillas halógenas:

Haga palanca con el auxilio de un destornillador de punta plana u otra herramienta adecuada. Vuelva a cerrar a presión.



Use sólo bombillas halógenas de 12V - 20W máx. - G4 y no las toque con las manos.

Filtro de carbón activo

(sólo para modelos con instalación filtrante):

El filtro de carbón debe lavarse una vez al mes en el lavavajillas a la temperatura más elevada, con un detergente adecuado. Se recomienda lavar el filtro solo.

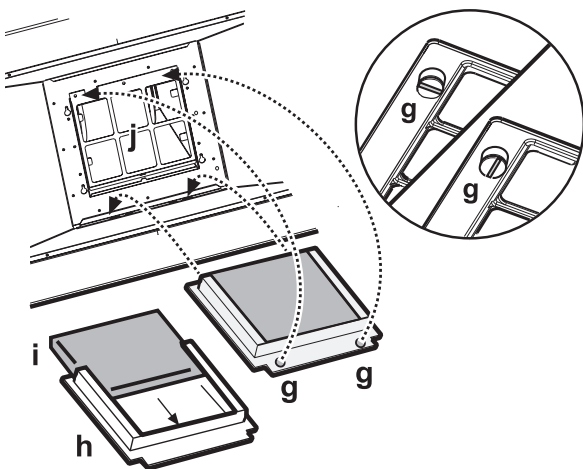
Una vez lavado el filtro de carbón, séquelo en el horno a una temperatura de 100°C durante 10 minutos.

Cambie el filtro de carbón cada 3 años.

Montaje del filtro de carbón:

1. Quite el filtro antigrasa.
2. Para quitar el bastidor del filtro, gire los pomos 90°.
3. Monte el filtro de carbón "i" en el bastidor "h".

Para volver a colocar el bastidor y el filtro antigrasa, realice las mismas operaciones en sentido inverso.



CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje se puede reciclar al 100% y está marcado con el correspondiente símbolo de reciclaje ♻. Para su eliminación, cumpla con la normativa local. No deje los materiales de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.

2. Aparato

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o la documentación que lo acompaña indica que este producto no se debe tratar como residuo doméstico y debe entregarse a un centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo de conformidad con las normas locales para la eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.



PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES

¡ATENCIÓN!

- El aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas sin experiencia ni conocimientos; en estos casos, tiene que haber alguien que los vigile e instruya y, además, se haga responsable de su seguridad.

-  No deje que los niños jueguen con el aparato.
- 1. No conecte el aparato a la red eléctrica antes de terminar totalmente la instalación. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza hay que desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchufando la toma de corriente o mediante el interruptor general de la vivienda.
- 2. No flamee alimentos debajo de la campana. El uso de una llama libre puede provocar un incendio.
- 3. Cuando se frian alimentos, no deje la sartén sin vigilancia, ya que el aceite podría incendiarse.
- 4. El mantenimiento y la limpieza constantes garantizan el correcto funcionamiento y las mejores prestaciones de la campana. Limpie a menudo la campana, eliminando las incrustaciones de suciedad. Quite y limpie o cambie el filtro con frecuencia. Está terminantemente prohibido utilizar material inflamable para canalizar el aire aspirado.
- 5. Si la campana se utiliza junto con otros aparatos que emplean gas u otros combustibles, la presión negativa del local no ha de ser superior a 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Por esta razón hay que asegurarse de que el local sea adecuadamente ventilado.
- 6. El aire aspirado por la campana no tiene que eliminarse mediante la chimenea de la calefacción ni de aparatos que emplean gas u otros combustibles.
- 7. El local debe disponer de ventilación suficiente cuando la campana se utiliza junto con otros aparatos de gas u otros combustibles.
- 8. Antes de tocar las bombillas, compruebe que estén frías.
- 9. El aire de evacuación no puede salir por el conducto de humos generados por equipos de gas u otros combustibles, sino que debe tener una salida independiente. Se han de respetar todas las normas relativas a la evacuación del aire.
- 10. La campana no es un superficie de apoyo: no coloque objetos en ella ni la sobrecargue.
- 11. Asegúrese de que las bombillas estén correctamente montadas y de lo contrario no utilice la campana ya que existe el riesgo de descarga eléctrica.

Advertencia: todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

⚠ Conexión eléctrica

La tensión de red tiene que coincidir con la tensión indicada en la etiqueta de las características colocada en el interior de la campana. Si la campana posee una clavija, conectarla a una toma conforme a las normas vigentes, situada en una zona accesible. Si la campana no está provista de clavija (conexión directa a la red) o la clavija queda en una zona inaccesible, se deberá aplicar un interruptor bipolar reglamentario que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones establecidas por la categoría de sobretensión III, en conformidad con las normas de instalación.

ATENCIÓN: Antes de conectar el circuito de la campana extractora a la red de suministro eléctrico y de verificar su funcionamiento, es necesario comprobar que el cable de alimentación esté montado correctamente y que NO se haya quedado aplastado dentro del alojamiento de la campana extractora, durante la fase de instalación.

Limpieza de la campana

¡Atención! Si no se limpia la grasa (al menos 1 vez al mes) se podría producir un incendio.

Utilice un paño suave con un detergente neutro. No utilice nunca productos abrasivos ni alcohol.

Antes de usar la campana

Para utilizar la campana lo mejor posible, le invitamos a leer con atención estas instrucciones de uso y a guardarlas para poder consultarlas en cualquier momento.

No deje los materiales de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.

Compruebe que la campana no haya sufrido daños durante el transporte.

Declaración de conformidad

Este producto ha sido diseñado, fabricado y distribuido en el mercado según:

- los principios de seguridad de la directiva "Baja tensión" 2006/95/CE (que sustituye la 73/23/CEE y posteriores enmiendas)
- los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 89/336/CEE modificada por la directiva 93/68/CEE.

Guía para la localización de fallos

Si la campana no funciona:

- ¿El enchufe está bien introducido en la toma de corriente?
- ¿Se ha producido un corte de corriente?

Si la campana no aspira lo suficiente:

- ¿Se ha escogido la velocidad correcta?
- ¿Hay que limpiar o sustituir los filtros?
- ¿Están obstruidas las salidas del aire?

La luz no se enciende:

- ¿Hace falta sustituir la bombilla?
- ¿Está bien montada la bombilla?

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica

1. Compruebe si es posible eliminar el inconveniente (consulte "Guía para la localización de fallos").
2. Apague y encienda el aparato para comprobar si se ha resuelto el problema.
3. Si el resultado es negativo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

Comuníquese:

- el tipo de avería,
- el modelo del producto indicado en la placa de características colocada en el interior de la campana y que se puede ver tras retirar los filtros antigrasa,
- su dirección completa,
- su número y prefijo telefónico.
- El número de asistencia (se encuentra después de la palabra SERVICE en la placa de características, situada en el interior de la campana, detrás del filtro antigrasa).

Si es necesaria una reparación, diríjase a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado (que garantiza la utilización de piezas de recambio originales y una correcta reparación).

El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad y la calidad del producto.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALAÇÃO DE ASPIRAÇÃO OU DE FILTRAGEM

A distância mínima entre os suportes dos tachos no aparelho de cozedura e a parte mais baixa do exaustor do fogão não deve ser inferior a 50 cm no caso de fogões eléctricos e de 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos. Respeite as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás se estas especificarem uma distância superior. É aconselhável consultar um técnico qualificado para a instalação.

Não ligue o aparelho à corrente eléctrica enquanto a instalação não estiver concluída.

Atenção! Verifique se o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação foram fornecidos com o aparelho. Caso contrário, deverá adquiri-los à parte.

Advertência: As peças marcadas com o símbolo “(*)” são acessórios opcionais fornecidos apenas com alguns modelos ou peças não fornecidas, que devem ser adquiridas em separado.

Aparelho muito pesado: a deslocação e instalação devem ser efectuadas por pelo menos duas pessoas.

Efectue a pré-montagem do colector de vapor no grupo motor:

(a.) enfie o colector de vapor no grupo motor; (b.) fixe com dois parafusos M6 x 20 e dois casquilhos Ø 14 x 12.

Efectue a pré-montagem da caixa de ligação eléctrica:

(c.) retire os parafusos e as anilhas na unidade de aspiração e retire a fita adesiva que fixa a caixa à unidade de aspiração, (d.) posicione a caixa de ligação eléctrica acima da unidade de aspiração, (e.) fixe com dois parafusos Ø 3,5 x 9,5 e duas anilhas Ø 14 x 12 (anteriormente removidos).

1. Com um lápis, trace uma linha na parede, até ao tecto, na correspondência com a linha do meio, para facilitar as operações de instalação.

2. Aplique o esquema de perfuração na parede: Alinhe a linha central vertical impressa no esquema de perfuração com a linha central desenhada na parede. A extremidade inferior do modelo representa a extremidade inferior do exaustor.

3. Perfure como indicado no modelo, introduza as buchas de parede e aperte os dois parafusos superiores, deixando um espaço de aproximadamente 1 cm entre a cabeça do parafuso e a parede.

Advertência: Perfure todos os orifícios indicados no modelo: os dois orifícios superiores destinam-se a pendurar o exaustor e o orifício inferior destina-se a fixá-lo à parede.

4. Aplique a presilha de suporte da chaminé “G” na parede e tecto, utilize a presilha de suporte, tal como o esquema de perfuração (a pequena ranhura no suporte deve coincidir com a linha anteriormente traçada na parede) e marque 2 furos com o lápis. De seguida, efectue os furos e introduza as duas buchas.

5. Fixe o fixador do suporte à parede com dois parafusos.

6. Pendure o exaustor com os dois parafusos superiores.

7. Aperte o parafuso inferior (e anilha!) para fixar o exaustor de forma segura (OBRIGATÓRIO!!).

Depois de verificar o alinhamento do exaustor, APERTE TODOS OS PARAFUSOS - em cima e em baixo.

Advertência: a fixação inferior, posicionada no centro, for visível após remover o filtro de gordura e a estrutura do filtro de carbono (se presente).

8. Execute a ligação de um tubo (tubo e tiras para a fixação não fornecidas, devem ser compradas sem separado) ao anel de ligação colocado em cima da unidade do motor de aspiração.

A outra extremidade do tubo deverá ser ligada a um dispositivo de expulsão dos fumos para o exterior em caso de utilização da exaustor na versão de aspiração.

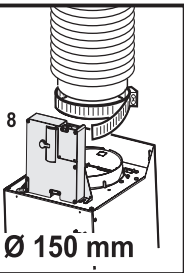
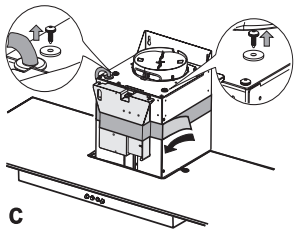
Para o funcionamento do filtro, fixe o deflector F ao suporte do tubo da chaminé G e ligue a outra extremidade do tubo de descarga ao anel do deflector F.

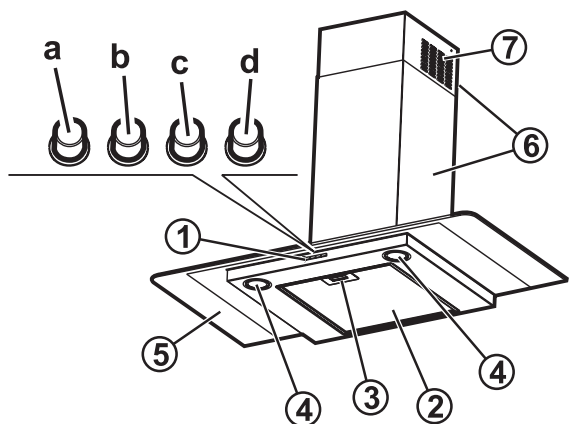
9. Efectue a ligação eléctrica.

10. Introduza as chaminés por cima do grupo de aspiração, encaixando-os nos respectivos alojamentos por cima do exaustor.

11. Faça deslizar a secção superior da chaminé e fixe-a com dois parafusos (11a) ao suporte da chaminé “G” (11b).

Volte a montar a estrutura do filtro de carbono e os filtros de gordura, e volte a verificar o funcionamento correcto do exaustor.





1. Painel de controlo.

- a. Tecla da luz.
- b. Tecla ON/OFF aspiração e selecção da potência de aspiração mínima.
- c. Tecla para selecção da potência de aspiração média.
- d. Tecla para selecção da potência de aspiração máxima.

2. Filtro de gordura

3. Pega de libertação do filtro de gordura

4. Lâmpada halógena

5. Resguardo de vapores

6. Chaminé

7. Saída de ar (apenas para versão com filtro)

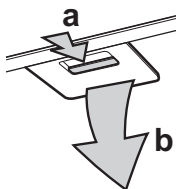
Filtros de gordura:

O filtro de gordura metálico tem uma duração ilimitada e deve ser lavado uma vez por mês, à mão ou na máquina de lavar loiça, a baixa temperatura e num ciclo de curta duração. Com a lavagem na máquina de lavar loiça, o filtro de gordura poderá ficar opaco, mas o seu poder de filtragem mantém-se inalterado.

a. prima a pega para retirar o filtro

b. extraia-o.

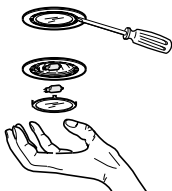
Depois de lavado e seco, proceda na ordem inversa para o montar.



Lâmpadas halógenas:

Utilize uma pequena chave de fendas ou um outro utensílio adequado. Feche mediante uma fixação por encaixe.

Use apenas lâmpadas halógenas de 20W (12V-G4), no máximo, prestando atenção para não lhes tocar com as mãos.



Filtro com carbono activo

(apenas para os modelos com a instalação filtrante):

O filtro de carbono deve ser lavado uma vez por mês na máquina de lavar louça, com a temperatura mais alta, usando um detergente normal para máquinas de lavar loiça. É aconselhável lavar o filtro sozinho.

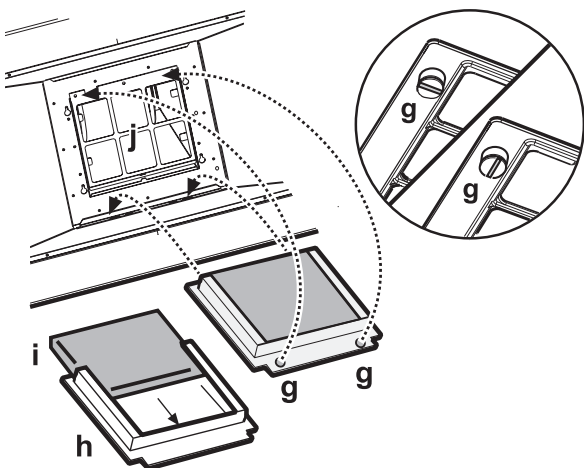
Após a lavagem, seque o filtro de carbono no forno a 100°C durante 10 minutos para o reactivar.

Substitua o filtro de carbono cada 3 meses.

Montagem do filtro de carbono:

1. Retire o filtro de gordura.
2. Retire a armação de suporte do filtro rodando os botões 90°
3. Monte o filtro de carbono "i" no interior do suporte do filtro "h".

Siga a ordem inversa para reposicionar a armação de suporte do filtro e o filtro de gordura no respectivo lugar.



ADVERTÊNCIAS AMBIENTAIS

1. Embalagem

A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Elimine o aparelho em conformidade com a legislação ambiental local. O material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, dado que constitui uma potencial fonte de perigo.

2. Aparelho

Este aparelho encontra-se marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Após certificar-se de que este produto é eliminado de forma correcta, o utilizador está a contribuir para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.

O símbolo  que se encontra no produto ou na documentação de acompanhamento indica que este produto não deve ser tratado como restos domésticos, mas deve ser entregue junto de centros especializados para a recolha e reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Elimine-o de acordo com as normas locais relativas à eliminação de resíduos.

Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o respectivo centro da sua zona, o serviço de recolha dos resíduos domésticos ou a loja junto da qual comprou este produto.



PRECAUÇÕES E SUGESTÕES GERAIS

ATENÇÃO!

• O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimentos, a menos que um responsável pela sua segurança as vigie ou ensine a utilizar o aparelho.

•  As crianças deverão ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

1. Não ligue o aparelho à corrente eléctrica enquanto a instalação não estiver concluída. Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o exaustor da corrente eléctrica retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral.
2. Não prepare sob o exaustor pratos que prevejam a formação de uma chama ("flambé"). A chama poderá provocar um incêndio.
3. Vigie as panelas enquanto fritar alimentos. O óleo pode incendiar.
4. Uma manutenção e limpeza constantes garantem o bom funcionamento e o máximo desempenho do exaustor. Limpe frequentemente todas as incrustações das superfícies sujas. Retire, limpe ou substitua o filtro frequentemente. Não é permitida a utilização de materiais inflamáveis para conduzir o ar aspirado.
5. Se o exaustor for utilizado juntamente com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis, a pressão negativa do local não deve ser superior a 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Por este motivo verifique se o ambiente está correctamente ventilado.
6. O ar aspirado pelo exaustor não deve ser eliminado através do tubo de evacuação de fumo do sistema de aquecimento ou de aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis.
7. O ambiente deve ter uma ventilação suficiente quando o exaustor da cozinha é utilizado contemporaneamente com outros aparelhos que utilizam gás e outros combustíveis.
8. Antes de tocar nas lâmpadas, verifique se estas estão frias.
9. O ar de descarga não deve ser descarregado num tubo utilizado para evacuar os fumos produzidos pelos aparelhos de combustão de gás ou outros combustíveis; deve ter uma saída independente. Devem ser seguidas todas as normativas nacionais relativas à descarga do ar.
10. O exaustor não é uma superfície de apoio. Por isso, não coloque objectos nem sobrecarregue o exaustor.
11. Não utilize nem deixe o exaustor sem ter as lâmpadas correctamente montadas, devido ao possível risco de choque eléctrico.

Advertência: para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas de trabalho.

⚠ Ligação eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na chapa de características que se encontra dentro do exaustor. Se o exaustor estiver equipado com uma ficha, ligue-o a uma tomada que esteja em conformidade com as normas vigentes e situada numa zona acessível. Se o exaustor não estiver equipado com uma ficha (ligação directa à rede eléctrica) ou a ficha não estiver situada numa zona acessível, aplique um interruptor bipolar que esteja em conformidade com as normas e que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

ATENÇÃO: Antes de ligar o circuito do exaustor à alimentação eléctrica e de verificar o seu correcto funcionamento, certifique-se sempre de que o cabo foi colocado correctamente e que NÃO ficou preso no corpo do aparelho na fase de instalação.

Limpeza do exaustor

Atenção! A não remoção de óleos ou gorduras (pelo menos 1 vez por mês) poderá constituir um motivo de incêndio.

Utilize um pano macio com um detergente neutro. Nunca utilize produtos abrasivos ou álcool.

Antes de usar o exaustor

Para tirar o máximo partido do seu exaustor, leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as para eventuais consultas futuras.

O material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, dado que constitui uma potencial fonte de perigo.

Certifique-se de que o aparelho não sofreu danos durante o transporte.

Declaração de conformidade

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com os:

- objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" 2006/95/CE (que substitui a 73/23/CEE e seguintes correcções)
- requisitos de protecção da Directiva "EMC" 89/336/CEE modificada pela Directiva 93/68/CEE.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funciona:

- A ficha está bem introduzida na tomada?
- Há um corte de energia eléctrica?

Se o exaustor não aspira suficientemente:

- Regulou a velocidade correcta?
- É preciso limpar ou substituir os filtros?
- As saídas de ar estão obstruídas?

Se a luz não funciona:

- É preciso trocar a lâmpada?
- A lâmpada foi montada correctamente?

SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica

1. Verifique se não é possível resolver o problema sozinho (consulte "Resolução de problemas").
2. Desligue e volte a ligar o aparelho para verificar se o problema ficou resolvido.
3. Se o aparelho continuar a não funcionar, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Especificando:

- o tipo de avaria,
- o modelo do produto indicado na chapa de características situada no interior do exaustor, visível uma vez removidos os filtros de gordura,
- a sua morada,
- o seu número de telefone incluindo o indicativo,
- O número de Service (o número que encontra sob a palavra SERVICE na chapa de características situada no interior do exaustor, por trás do filtro de gordura).

Se necessitar de uma reparação, contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado (garantia de utilização de peças originais e de uma reparação correcta).

O incumprimento destas instruções pode comprometer a segurança e a qualidade do produto.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALLAZIONE ASPIRANTE O FILTRANTE

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto. Si consiglia di consultare un tecnico qualificato per l'installazione.

Non dare corrente all'apparecchio finché l'installazione non è totalmente completata.

Attenzione! Verificare se il tubo di scarico e le fascette di fissaggio sono forniti a corredo. In caso contrario, vanno acquistati a parte.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo “(*)” sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

Pre-assemblaggio del raccogli vapore al gruppo motore:

(a.) infilare il raccogli vapore sul gruppo motore, (b.) fissare con 2 viti M6 x 20 e 2 boccole Ø 14 x 12.

Pre-assemblaggio della scatola connessione elettrica:

(c.) togliere viti e rondelle presenti sul gruppo aspirante e rimuovere il nastro adesivo che blocca la scatola al gruppo aspirante, (d.) posizionare la scatola connessione elettrica sopra al gruppo aspirante, (e.) bloccarla con 2 viti Ø 3,5 x 9,5 e 2 rondelle Ø 14 x 12 (precedentemente tolte).

1. Con una matita, eseguire una linea sulla parete, sino al soffitto, corrispondente alla linea di mezzzeria, faciliterà le operazioni di installazione.
2. Applicare lo schema di foratura al muro: la linea verticale di mezzzeria stampata sullo schema di foratura dovrà corrispondere alla linea di mezzzeria disegnata sul muro, inoltre il bordo inferiore dello schema di foratura corrisponde al bordo inferiore della cappa.
3. Forare come indicato sulla dima inserire i tasselli a muro e avvitare 2 viti sui fori superiori, lasciando uno spazio tra la testa della vite e il muro di circa 1 cm.

Nota: Eseguire sempre tutti i fori indicati sulla dima: i 2 superiori servono per agganciare la cappa mentre il foro inferiore serve per il fissaggio definitivo e di sicurezza.

4. Applicare la staffa di supporto camini “G” alla parete aderente al soffitto, utilizzare la staffa di supporto camini come schema di foratura (se presente, la piccola asola ricavata sul supporto deve coincidere con la linea precedentemente tracciata sul muro) e segnare con la matita 2 fori, eseguire i fori, inserire 2 tasselli.
5. Fissare la staffa di supporto camini alla parete con 2 viti.
6. Appendere la cappa alle 2 viti superiori.

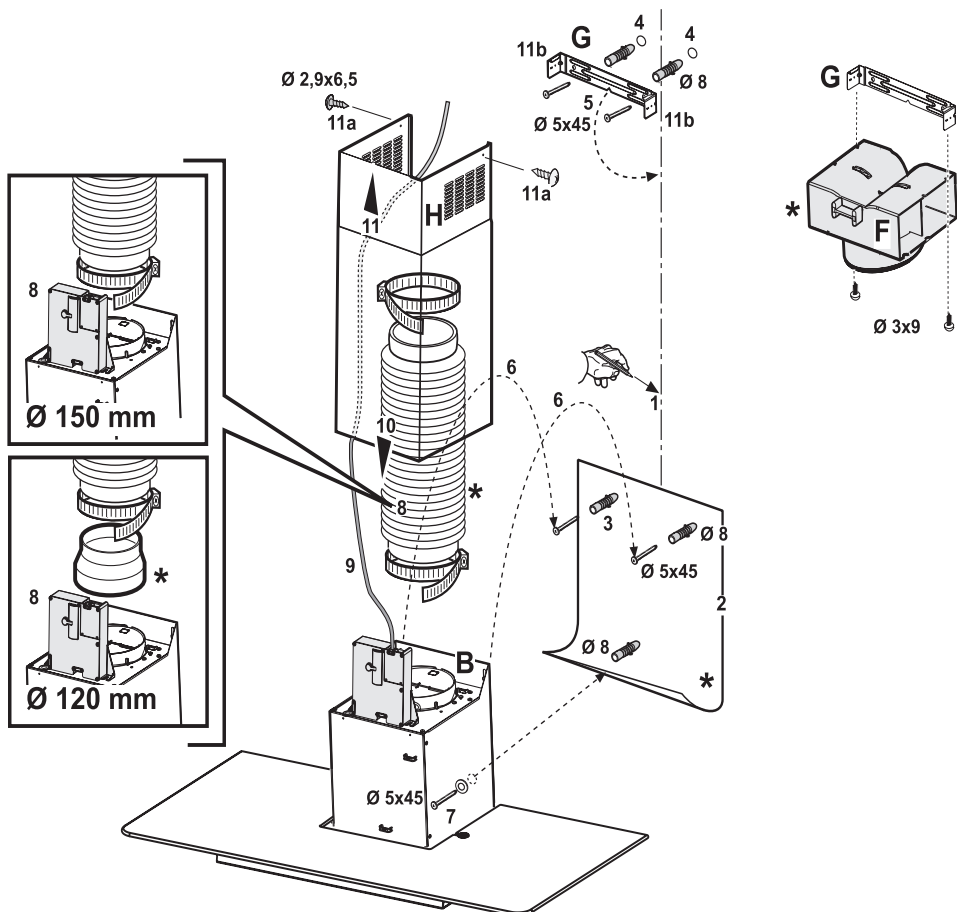
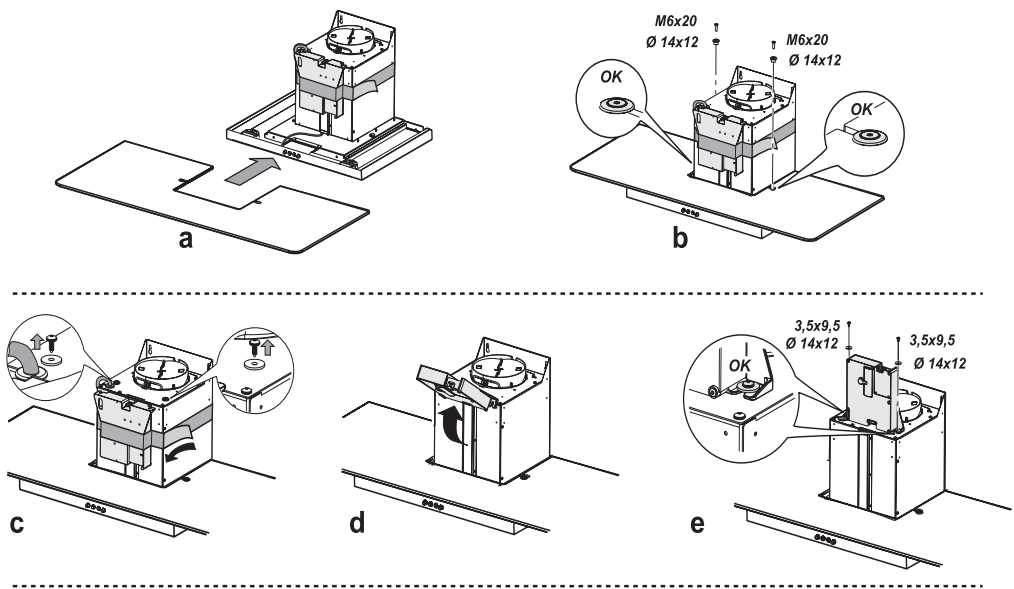
7. Introdurre ed avvitare nel foro inferiore la vite (e rondella!) per il fissaggio definitivo (OBBLIGATORIO!!).

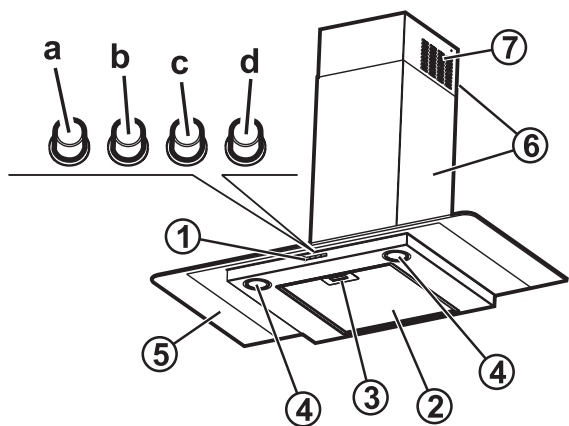
Dopo aver verificato l'assetto della cappa, SERRARE TUTTE LE VITI inferiori e superiori.

Nota: il punto di fissaggio inferiore, posizionato centralmente, è visibile togliendo il filtro grassi e il telaio del filtro al carbone (se presente).

8. Eseguire la connessione di un tubo (tubo e fascette per il fissaggio non fornite, da acquistare) per lo scarico dei fumi all'anello di connessione posto sopra l'unità motore aspirante.
L'altra estremità del tubo dovrà essere collegata ad un dispositivo di espulsione fumi verso l'esterno in caso di utilizzo della cappa in versione aspirante.
Nel caso si voglia utilizzare la cappa in versione filtrante, allora fissare alla staffa di supporto camini G il deflettore F e collegare l'altra estremità del tubo all'anello di connessione posto sul deflettore F.
9. Eseguire la connessione elettrica.
10. Applicare i camini a copertura completa del gruppo aspirante, inserendoli nella apposita sede sopra la cappa.
11. Far scorrere la sezione superiore del camino e fissarla con 2 viti (11a) alla staffa di supporto camini “G” (11b).

Rimontare il telaio del filtro al carbone e il/i filtro/i grassi e controllare il perfetto funzionamento della cappa.





1. Pannello comandi.

- a. Tasto ON/OFF luci.
- b. Tasto ON/OFF aspirazione e selezione potenza di aspirazione minima.
- c. Tasto selezione potenza di aspirazione media.
- d. Tasto selezione potenza di aspirazione massima.

2. Filtro antigrasso

3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso

4. Lampada alogena

5. Schermo vapori

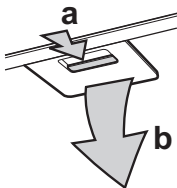
6. Camino telescopico

7. Uscita aria (solo per utilizzo in versione filtrante)

Filtri antigrasso:

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano od in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro grassi potrebbe opacizzarsi, ma il suo potere filtrante non cambia assolutamente.

- a. premere la maniglia per estrarre il filtro
- b. estrarlo.

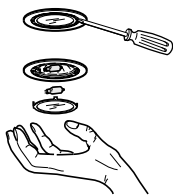


Dopo aver lavato e lasciato asciugare procedere nel senso inverso per il rimontaggio.

Lampade alogene:

Utilizzare un piccolo cacciavite a taglio o altro utensile idoneo per fare leva. Richiudere con fissaggio a scatto.

Usare solo lampade alogene da 12V - 20W max - G4 avendo cura di non toccarle con le mani.



Filtro a carboni attivi

(solo per modelli ad installazione filtrante):

Il filtro al carbone deve essere lavato una volta al mese in lavastoviglie alla più alta temperatura, usando un normale detergente per lavastoviglie. Si consiglia di lavare il filtro da solo.

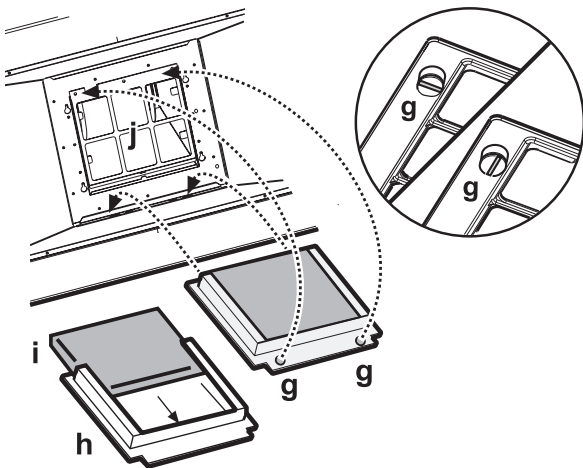
Dopo il lavaggio il filtro al carbone per essere riattivato deve essere asciugato in forno a 100 °C per 10 minuti.

Sostituire il filtro a carbone ogni 3 anni.

Montaggio del filtro al carbone:

1. Togliere il filtro antigrasso.
2. Togliere il telaio reggifiltro girando di 90° i pomelli.
3. Montare il filtro al carbone "i" all'interno del telaio reggifiltro "h".

Procedere in senso inverso per riposizionare il telaio reggifiltro e il filtro antigrasso al loro posto.



CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♻️. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI ATTENZIONE!

- **L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.**
 - **⚠️ I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.**
 - 1. Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata. Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
 - 2. Non cucinare cibo alla fiamma ("flambe") sotto la cappa. L'uso di una fiamma libera potrebbe causare un incendio.
 - 3. Non lasciate la padella incustodita quando frigate dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
 - 4. Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni della cappa. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza. Non è permesso utilizzare materiale infiammabile per convogliare l'aria aspirata.
 - 5. Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
 - 6. L'aria aspirata dalla cappa non deve essere eliminata attraverso la canna fumaria del riscaldamento o di apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.
 - 7. Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas ed altri combustibili.
 - 8. Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
 - 9. L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria.
 - 10. La cappa non è un piano di appoggio, perciò non disporre oggetti ne sovraccaricare la cappa.
 - 11. Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- Nota:** per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.

⚠️ Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa.

Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

ATTENZIONE: prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente e **NON** sia rimasto schiacciato nell'alloggiamento della stessa in fase di installazione.

Pulizia della cappa

Attenzione! La mancata rimozione di oli/grassi (almeno 1 volta al mese) potrebbe essere causa d'incendio.

Usare un panno morbido con un detersivo neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive ne alcool.

Prima di usare la cappa

Per utilizzare al meglio la vostra cappa, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in caso di necessità. Conservare il materiale di imballo (sacchetti di plastica, pezzi di polistirolo, etc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenziale fonte di pericolo.

Verificare che la cappa non abbia subito danni durante il trasporto.

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è stato concepito, costruito ed immesso sul mercato in conformità ai seguenti:

- obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti)
- requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE modificata dalla successiva direttiva 93/68/CEE.

Guida ricerca guasti

Se la cappa non funziona:

- La spina è inserita bene nella presa di corrente?
- C'è un'interruzione di corrente?

Se la cappa non aspira a sufficienza:

- Avete scelto la velocità giusta?
- Bisogna pulire o sostituire i filtri?
- Le uscite dell'aria sono ostruite?

Se la lampadina non funziona:

- Bisogna sostituire la lampadina?
- La lampadina è stata montata correttamente?

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

Prima di contattare il Servizio Assistenza

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli gli inconvenienti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Spegner e riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato.
3. Se il risultato è negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:

- il tipo di guasto,
- il modello del prodotto rilevabile sulla targhetta matricola posizionata all'interno della cappa visibile una volta tolti i filtri antigrasso,
- il vostro indirizzo completo,
- il vostro numero e prefisso telefonico,
- il numero Service (la cifra che si trova sotto la parola SERVICE, sulla targhetta matricola posta all'interno della cappa dietro il filtro antigrasso).

Qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione).

La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza e la qualità del prodotto.

SERVICE



0000 000 00000

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ Ή ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια στήριξης των σκευών στη συσκευή μαγειρέματος και στο χαμηλότερο σημείο του απορροφητήρα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 50 cm σε περίπτωση ηλεκτρικών εστιών και από 65 cm σε κουζίνες αερίου ή μικτές. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου συνιστούν μεγαλύτερη απόσταση, εφαρμόστε τις σχετικές οδηγίες. Για την εγκατάσταση συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Μην τροφοδοτείτε με ηλεκτρικό ρεύμα τη συσκευή πριν την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.

Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας απαγωγής και τα κολάρα στερέωσης διατίθενται με τον εξοπλισμό. Σε αντίθετη περίπτωση πρέπει να τα προμηθευτείτε χωριστά.

Σημείωση: Τα εξαρτήματα που φέρουν το σύμβολο “(*)” είναι προαιρετικά και παρέχονται μόνο με ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα που πωλούνται χωριστά.

Προϊόν με μεγάλο βάρος. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει τουλάχιστον από δύο ή περισσότερους ανθρώπους.

Προσυναρμολόγηση του συλλέκτη ατμών στο μοτέρ:

(a.) τοποθετήστε το συλλέκτη ατμού στο μοτέρ, (b.) στερεώστε το με 2 βίδες M6 x 20 και 2 δακτυλίου Ø 14 x 12.

Για την τοποθέτηση του κουτιού ηλεκτρικής σύνδεσης:

(c.) βγάλτε τις βίδες και τις ροδέλες από τη μονάδα αναρρόφησης και αφαιρέστε την κολλητική ταινία που συγκρατεί το κουτί στη μονάδα αναρρόφησης, (d.) τοποθετήστε το κουτί ηλεκτρικής σύνδεσης πάνω από τη μονάδα αναρρόφησης, (e.) στερεώστε το με 2 βίδες Ø 3,5 x 9,5 και 2 ροδέλες Ø 14 x 12 (αυτές που αφαιρέσατε προηγουμένως).

1. Με ένα μολύβι, χαράξτε μία γραμμή στον τοίχο, ως την οροφή, ώστε να συμπίπτει με την κεντρική γραμμή για να διευκολύνει τις εργασίες εγκατάστασης.
2. Εφαρμόστε το σχέδιο διάτρησης στον τοίχο: η κάθετη κεντρική γραμμή στο σχέδιο διάτρησης, πρέπει να συμπίπτει με τη γραμμή στον τοίχο, ενώ το κάτω άκρο του σχεδίου διάτρησης με το κάτω άκρο του απορροφητήρα.
3. Τρυπήστε όπως στο σχέδιο διάτρησης, τοποθετήστε τα ούπα τοίχου και βιδώστε 2 βίδες στις πάνω οπές αφήνοντας ανάμεσα στην κεφαλή της βίδας και στον τοίχο απόσταση περίπου 1 cm.

Σημείωση: Ανοίγετε πάντα όλες τις τρύπες που υπάρχουν στο σχέδιο διάτρησης: οι 2 επάνω τρύπες χρησιμεύουν για το κρέμασμα του απορροφητήρα, ενώ η κάτω τρύπα για την τελική στερέωση και ασφάλιση.

4. Τοποθετήστε το στήριγμα καμινάδων “G” στον τοίχο ώστε να εφάπτεται στην οροφή, χρησιμοποιήστε το στήριγμα σαν σχέδιο διάτρησης (εάν υπάρχει, το μικρό άνοιγμα πρέπει να συμπίπτει με τη γραμμή που χαράξατε στον τοίχο), σημειώστε με το μολύβι 2 οπές, ανοίξτε τις τρύπες και τοποθετήστε 2 ούπα.
5. Στερεώστε το στήριγμα καμινάδων με στον τοίχο με 2 βίδες.
6. Στερεώστε τον απορροφητήρα στις 2 επάνω βίδες.
7. Τοποθετήστε και σφίξτε καλά τη βίδα (με τη ροδέλα) στην κάτω τρύπα για την τελική στερέωση (ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ!!).

Αφού ελέγξετε το αλφάδιασμα του απορροφητήρα, ΣΦΙΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ κάτω και πάνω.

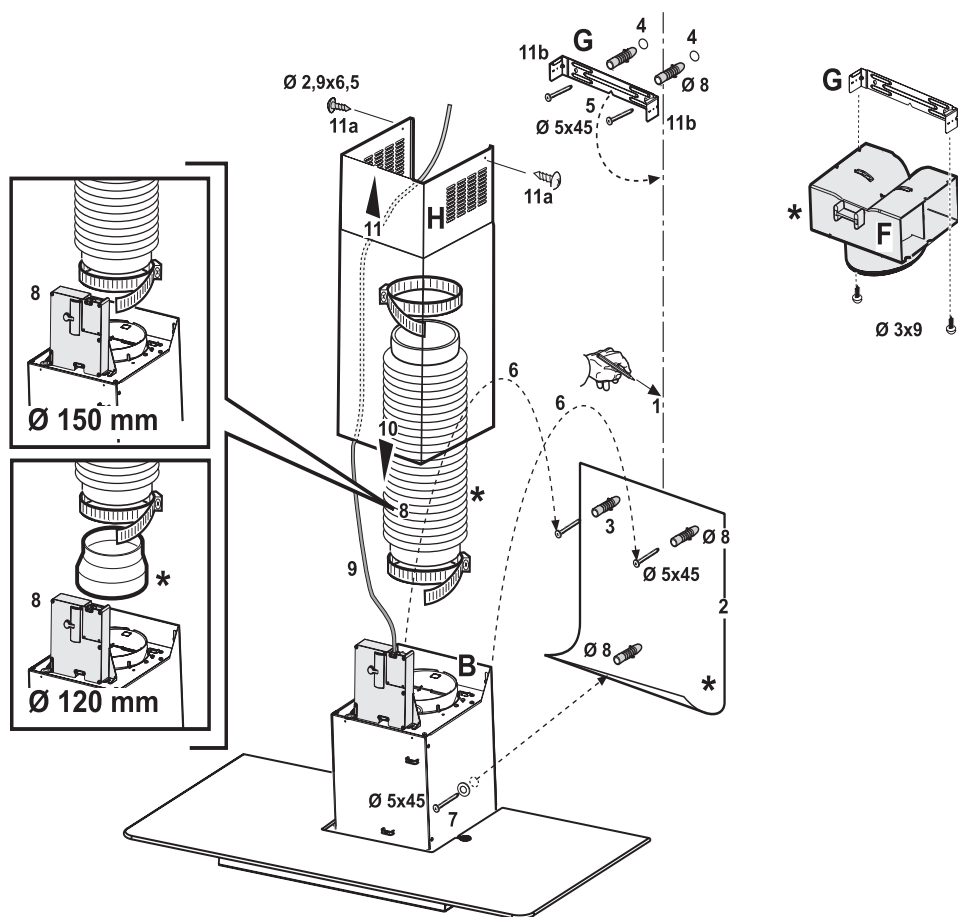
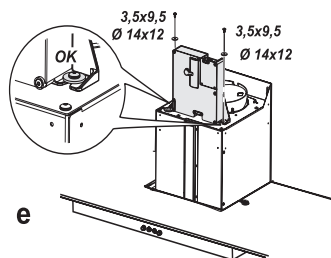
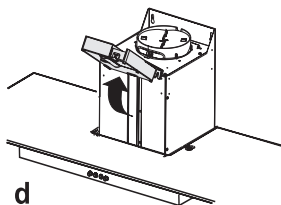
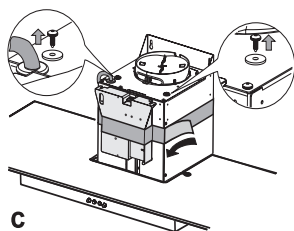
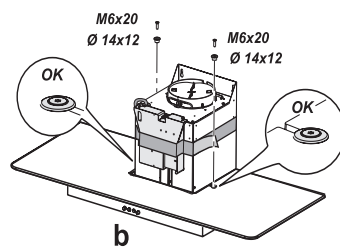
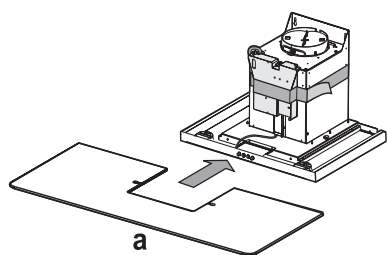
Σημείωση: Το κάτω κεντρικό σημείο στερέωσης είναι ορατό αφαιρώντας το φίλτρο για λίπη και το πλαίσιο του φίλτρου ενεργού άνθρακα (εάν υπάρχει).

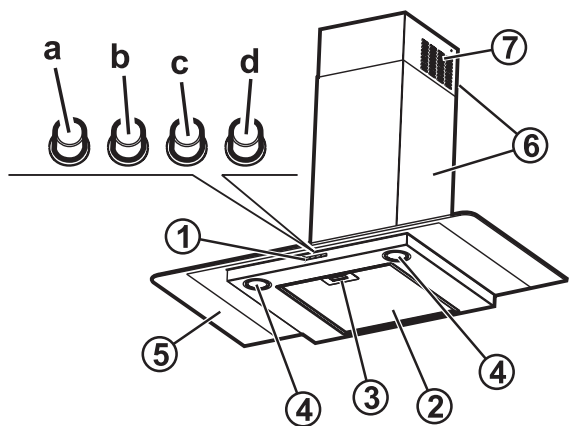
8. Στερεώστε ένα σωλήνα (ο σωλήνας και τα κολάρα στερέωσης δεν διατίθενται, αλλά πρέπει να αποκτηθούν χωριστά) για την απαγωγή των καπνών στο δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται στη μονάδα του κινητήρα αναρρόφησης. Το άλλο άκρο του σωλήνα πρέπει να στερεωθεί σε σύστημα απαγωγής των καπνών προς το εξωτερικό σε περίπτωση χρήσης του απορροφητήρα για λειτουργία απαγωγής.

Σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα για λειτουργία ανακύκλωσης, στερεώστε στο στήριγμα καμινάδων G τον εκτροπέα F και συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα στο δακτύλιο σύνδεσης του εκτροπέα F.

9. Εκτελέστε την ηλεκτρική σύνδεση.
10. Τοποθετήστε τις καμινάδες για να καλύπτουν πλήρως τη μονάδα αναρρόφησης και προσαρμόστε τις στην ειδική υποδοχή πάνω από τον απορροφητήρα.
11. Μετακινήστε το πάνω τμήμα της καμινάδας και στερεώστε το με 2 βίδες (11a) στο στήριγμα στερέωσης καμινάδων “G” (11b).

Τοποθετήστε πάλι το πλαίσιο στήριξης του φίλτρου ενεργού άνθρακα και το/τα φίλτρο/α για λίπη και ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του απορροφητήρα.





1. Ο πίνακας Χειρισμού

- a. Πλήκτρο ON/OFF φωτισμού.
- b. Πλήκτρο ON/OFF αναρρόφησης και επιλογής ελάχιστης ισχύος αναρρόφησης.
- c. Πλήκτρο επιλογής μέσης ισχύος αναρρόφησης.
- d. Πλήκτρο επιλογής μέγιστης ισχύος αναρρόφησης.

2. Φίλτρο για λίπη

3. Λαβή απελευθέρωσης φίλτρου για λίπη

4. Λαμπτήρας αλογόνου

5. Κάλυμμα ατμών

6. Τηλεσκοπική καμινάδα

7. Έξοδος αέρα (μόνο για μοντέλο ανακύκλωσης)

Φίλτρα για λίπη:

Το μεταλλικό φίλτρο για λίπη έχει απεριόριστη διάρκεια και πρέπει να πλένεται μια φορά το μήνα στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για λίπη μπορεί να θολώσει, χωρίς ωστόσο να μειώνεται η αποτελεσματικότητά του.

a. Πιέστε τη λαβή για να βγάλετε το φίλτρο

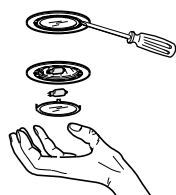
b. Βγάλετε το φίλτρο.

Αφού πλύνετε το φίλτρο και το αφήσετε να στεγνώσει, ακολουθήστε την αντίστροφη πορεία για την τοποθέτησή.

Λαμπτήρες αλογόνου:

Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο για μοχλό. Πιέστε για την τοποθέτηση.

Χρησιμοποιήστε μόνο λαμπτήρες αλογόνου των 20 W max (12V-G4) χωρίς να τους αγγίζετε με τα χέρια.



Φίλτρο ενεργού άνθρακα (μόνο για μοντέλα ανακύκλωσης):

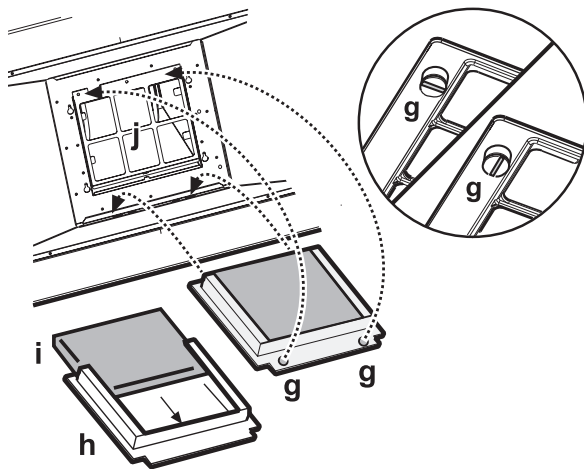
Το φίλτρο ενεργού άνθρακα πρέπει να πλένεται μια φορά το μήνα σε πλυντήριο πιάτων και στην υψηλότερη θερμοκρασία, χρησιμοποιώντας κοινό απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Συνιστάται να πλένετε το φίλτρο μόνο του.

Για να ξαναχρησιμοποιηθεί το φίλτρο ενεργού άνθρακα μετά το πλύσιμο, πρέπει να στεγνώσει στο φούρνο στους 100° C επί 10 λεπτά.

Αντικαθιστάτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα κάθε 3 χρόνια.

Τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα:

1. Βγάλτε το φίλτρο για λίπη.
 2. Βγάλτε το πλαίσιο στήριξης του φίλτρου γυρνώντας κατά 90° τις λαβές.
 3. Τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα "i" στο εσωτερικό του πλαισίου στήριξης "h".
- Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να τοποθετήσετε το πλαίσιο στήριξης φίλτρου και το φίλτρο για λίπη στις θέσεις τους.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Συσκευασία

Τα υλικά της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμα και φέρουν το σύμβολο της ανακύκλωσης ♻️. Για την ανακύκλωσή του ακολουθήστε τους κατά τόπους κανονισμούς. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρόλη κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.

2. Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απόρριμμα.

Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί γι' αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Διαβάστε το σύμφωνο με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής σας αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και χωρίς την κατάλληλη εμπειρία και γνώσεις, εκτός και αν τελούν υπό επιτήρηση ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους.
-  Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίρνουν με τη συσκευή.
- 1. Μην συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο βγάζοντας το φως ή κατεβάζοντας το γενικό διακόπτη της κατοικίας.
- 2. Μη μαγειρεύετε φαγητά πάνω στη φωτιά ("φλαμπέ") κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- 3. Όταν τηγανίζετε φαγητά, μην αφήνετε το τηγάνι χωρίς παρακολούθηση επειδή το λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- 4. Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός εξασφαλίζει την καλή λειτουργία και απόδοση του απορροφητήρα. Καθαρίζετε συχνά όλες τις κρούστες από τις βρώμιμες επιφάνειες. Καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε συχνά το φίλτρο. Δεν επιτρέπεται η χρήση εύφλεκτων υλικών για τη διαχείριση του αναρροφούμενου αέρα.
- 5. Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται μαζί με άλλες συσκευές που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Για το λόγο αυτό βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς.
- 6. Ο αέρας που αναρροφά ο απορροφητήρας δεν πρέπει να διοχετεύεται στην καμινάδα της εγκατάστασης θέρμανσης ή συσκευών που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα.
- 7. Το δωμάτιο πρέπει να διαθέτει επαρκή αερισμό όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα.
- 8. Πριν αγγίξετε τους λαμπτήρες, βεβαιωθείτε ότι έχουν κρυώσει.
- 9. Ο αέρας απαγωγής δεν πρέπει να καταλήγει σε αγωγό που χρησιμοποιείται για εκκένωση ατμών που παράγουν συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, αλλά να διαθέτει ανεξάρτητη έξοδο. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί για την απαγωγή.
- 10. Ο απορροφητήρας δεν χρησιμεύει ως επιφάνεια στήριξης και για το λόγο αυτό δεν πρέπει να στηρίζετε αντικείμενα ή να υπερφορτώνετε τον απορροφητήρα.
- 11. Μη χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τους λαμπτήρες σωστά τοποθετημένους. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Σημείωση: για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.

⚠️ Ηλεκτρική σύνδεση

Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών, στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν ο απορροφητήρας διαθέτει φως, συνδέστε το σε πρίζα που ανταποκρίνεται στους ισχύοντες κανονισμούς και βρίσκεται σε προστελασμένο σημείο. Εάν ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φως (απευθείας σύνδεση με το δίκτυο) ή η πρίζα δεν βρίσκεται σε προστελασμένο σημείο, τοποθετήστε ένα διπολικό διακόπτη βάση των κανονισμών που να εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση από το δίκτυο στις συνθήκες της κατηγορίας υπέρτασης III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν την επανασύνδεση του κυκλώματος του απορροφητήρα με την ηλεκτρική τροφοδοσία και τον έλεγχο της σωστής λειτουργίας του, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι το καλώδιο έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι ΔΕΝ συμπιέζεται μετά την εγκατάσταση του απορροφητήρα στη θέση του.

Καθαρισμός του απορροφητήρα

Προσοχή! Εάν δεν καθαρίζετε τα λάδια/λίπη (τουλάχιστον 1 φορά το μήνα) μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

Χρησιμοποιείτε μαλακό πανί με ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα σε σκόνη ή οινόπνευμα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα

Για την καλύτερη δυνατή χρήση του απορροφητήρα, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να φυλάξετε το εγχειρίδιο για περιπτώσεις ανάγκης.

Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρόλη κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητήρας δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό μελετήθηκε, κατασκευάστηκε και προωθήθηκε στην αγορά σύμφωνα με τους ακόλουθους:

- στόχοι ασφαλείας της Οδηγίας "Χαμηλή Τάση" 2006/95/ΕΚ (που αντικαθιστά την 73/23/ΕΟΚ και ετόμενες τροποποιήσεις)
- απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας "EMC" 89/336/ΕΟΚ που τροποποιήθηκε από τη μετέπειτα οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αν ο απορροφητήρας δεν λειτουργεί:

- Έχετε βάλει καλά το ρευματολήπτη (φως) στην πρίζα του ρεύματος;
- Υπάρχει διακοπή ρεύματος;

Εάν η αναρρόφηση δεν είναι επαρκής:

- Έχετε επιλέξει τη σωστή ταχύτητα;
- Σβήστε και καθαρίστε ή να αντικαταστήσετε τα φίλτρα;
- Οι έσοδοι του αέρα είναι βουλωμένοι;

Αν ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί:

- Μήπως πρέπει να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα;
- Έχετε τοποθετήσει σωστά το λαμπτήρα;

ΣΕΡΒΙΣ

Πριν καλέσετε το Σέρβις

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας (βλέπε "Οδηγός ανεύρεσης βλαβών").
2. Σβήστε και ανάψτε πάλι τον απορροφητήρα για να βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα έχει λυθεί.
3. Αν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό, απευθυνθείτε στο Σέρβις.

Αναφέρετε:

- Τον τύπο της βλάβης,
- Το μοντέλο της συσκευής που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα και είναι ορατή αφαιρώντας τα φίλτρα για λίπη,
- Την πλήρη διεύθυνσή σας,
- Τον αριθμό του τηλεφώνου σας,
- Τον αριθμό του Σέρβις (βρίσκεται κάτω από τη λέξη SERVICE, στην πινακίδα που βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, πίσω από το φίλτρο για λίπη).

Εάν είναι αναγκαία η επίσκεψη, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις (για να εξασφαλίσετε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και την ορθή επισκευή).

Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και την ποιότητα της συσκευής.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALOWANIE WERSJI Z ZASYSANIEM LUB FILTRUJĄCEJ

Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią kuchenki, na której ustawiane są naczynia, a najniższą częścią okapu nie może być mniejsza niż 50 cm w przypadku kuchni elektrycznej oraz 65 cm w przypadku kuchni gazowej lub mieszanej. Jeżeli w instrukcjach instalacji kuchenki gazowej przewidziana została większa odległość, należy ją zastosować. Zaleca się przeprowadzenie konsultacji z technikiem w sprawie instalacji urządzenia.

Nie podłączać urządzenia do zasilania, zanim nie zostanie zakończony całkowicie jego montaż.

Uwaga! Należy sprawdzić, czy w zestawie dostarczono rurę wylotową i zaciski. Jeśli nie, należy je zakupić oddzielnie.

Uwaga: Części oznaczone symbolem “(*)” stanowią akcesoria opcjonalne, dostarczane tylko z niektórymi modelami, bądź części niedostarczone w zestawie, które należy zakupić oddzielnie.

Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

Wstępny montaż deflektora pary na zespole silnika:

(a.) zainstalować deflektor pary na zespole silnika, (b.) przymocować 2 wkrętami M6 x 20 i 2 tulejami Ø 14 x 12.

Wstępny montaż elektrycznej puszkii łączeniowej:

(c.) zdemontować wkręty i podkładki z modułu wyciągowego i zdjąć taśmę samoprzylepną mocującą puszkę do modułu wyciągowego, (d.) umieścić elektryczną puszkę łączeniową nad modułem wyciągowym, (e.) przymocować ją 2 wkrętami Ø 3,5 x 9,5 z 2 podkładkami płaskimi Ø 14 x 12 (uprzednio wyjętymi).

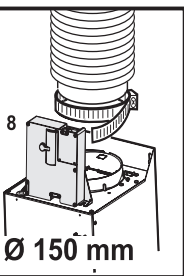
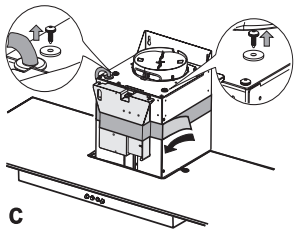
1. Ołówkiem narysować aż do sufitu linię odpowiadającą linii osi środka, co ułatwi instalację.
2. Przyłożyć szablon wierceń do ściany: pionowa linia osi na szablonie wierceń powinna odpowiadać linii osi narysowanej na murze, ponadto, dolna krawędź szablonu wierceń powinna odpowiadać dolnej krawędzi okapu.
3. Wiercić zgodnie ze schematem, włożyć do otworów kołki i wkręcić w otwory górne 2 wkręty, pozostawiając pomiędzy łbem śruby a sufitem odległość około 1 cm
Uwaga: Wywiercić otwory zgodnie z szablonem: 2 górne otwory służą do zawieszenia okapu, a otwór dolny służy do przytwierdzenia go do ściany.
4. Przyłożyć wspornik przewodów kominowych “G” do ściany dochodzącej do sufitu, wykorzystać wspornik jako szablon wierceń (mały otwór zaznaczony na wsporniku powinien odpowiadać linii uprzednio narysowanej na ścianie) i zaznaczyć ołówkiem 2 otwory, wywiercić otwory, po czym włożyć 2 kołki.
5. Przymocować wspornik do ściany przy użyciu 2 wkrętów.
6. Powiesić okap na 2 górnych wkrętach.
7. Wkręcić dolny wkręt (wraz z podkładką!), aby unieruchomić okap (OBOWIĄZKOWO!!).

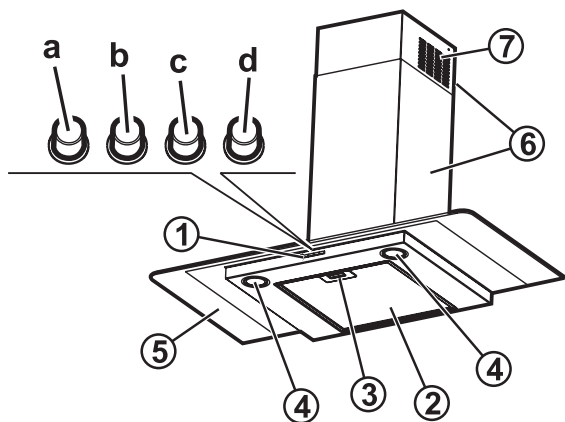
Po sprawdzeniu wyrównania okapu, DOKRĘCIĆ WSZYSTKIE WKRETY - na górze i na dole.

Uwaga: dolny punkt mocowania, znajdujący się na środku, jest widoczny po zdjęciu filtra przeciwtłuszczowego i ramki filtra węglowego (jeżeli został przewidziany).

8. Wykonać połączenie przewodu (przewód oraz zaciski montażowe nie stanowią części wyposażenia dołączonego i należy je dokupić) odprowadzenia dymu z pierścieniem łączącym znajdującym się nad zespołem silnika zasysania.
Drugi koniec przewodu powinien być podłączony do systemu wyciągu dymu na zewnątrz - w przypadku stosowania okapu w wersji zasysająco-wyciągowej.
W przypadku okapu w wersji z filtrem, do wspornika przewodów kominowych G należy zamocować deflektor F, a drugi koniec rury przymocować do pierścienia łączącego na deflektorze F.
9. Wykonać podłączenie elektryczne.
10. Przymocować kanały spalinowe do modułu wyciągowego, umieszczając je w gnieździe nad okapem.
11. Nasunąć górną część przewodu kominowego przymocować 2 wkrętami (11a) do wspornika przewodu kominowego “G” (11b).

Zamontować na miejsce ramkę filtra węglowego oraz filtr przeciwtłuszczowy i sprawdzić prawidłowość działania okapu.





1. Panel sterowania.

- a. Wyłącznik światła.
- b. Przycisk zasysania ON/OFF (Zał./Wyt.) oraz wybór mocy zasysania minimalnego.
- c. Przycisk wyboru mocy zasysania średniego.
- d. Przycisk wyboru mocy zasysania maksymalnego.

2. Filtr przeciwtłuszczowy

3. Dźwignia zwalniania filtra przeciwtłuszczowego

4. Lampa halogenowa

5. Wyciąg pary

6. Komin teleskopowy

7. Wylot powietrza (tylko w wersji filtrującej)

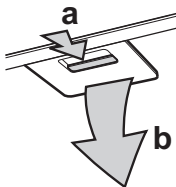
Filtry przeciwtłuszczowe:

Metalowy filtr przeciwtłuszczowy należy myć raz w miesiącu ręcznie lub w zmywarce do naczyń w niskiej temperaturze i krótkim cyklu.

Po myciu w zmywarce filtr przeciwtłuszczowy może zmatowieć, lecz jego zdolność filtrowania pozostaje absolutnie taka sama.

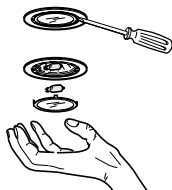
- a. nacisnąć dźwignię, aby wyjąć filtr
- b. wyjąć go.

Po umyciu filtra przeciwtłuszczowego i pozostwieniu go do osuszenia przeprowadzić montaż, postępując w odwrotnej kolejności.



Żarówki halogenowe:

Wyjąć żarówkę posługując się płaskim śrubokrętem lub innym narzędziem umożliwiającym jej podważenie. Zamknąć za pomocą mocowania zatrzaskowego.



Należy stosować tylko żarówki halogenowe G4 o mocy maks. 12V - 20W; nie można ich dotykać palcami.

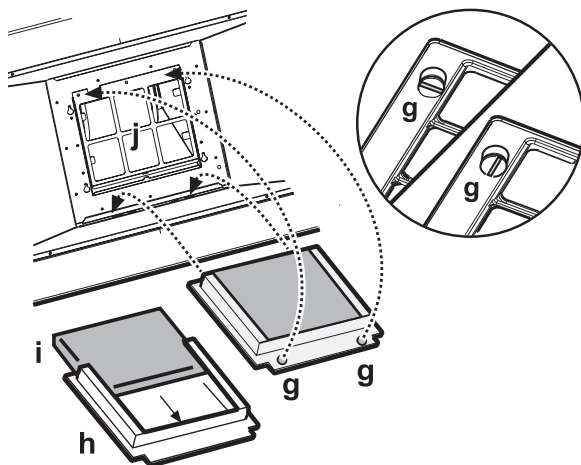
Filtr z węglem aktywowanym (tylko okapy filtrujące):

Filtr węglowy należy myć raz w miesiącu w zmywarce do naczyń w najwyższej temperaturze, stosując detergent do mycia naczyń w zmywarce. Zalecamy mycie filtra bez innych naczyń.

Aby filtr węglowy mógł zostać ponownie użyty po zakończeniu mycia, należy go wcześniej osuszyć w piekarniku w temperaturze 100° C przez 10 minut. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 lata.

Montaż filtra z węgla aktywnego:

1. Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy.
 2. Wyjąć ramkę utrzymującą filtr, obracając pokrętki o 90°.
 3. Zamontować filtr węglowy "i" wewnątrz ramki "h".
- Aby ponownie zamontować ramkę oraz filtr przeciwtłuszczowy, postępować w odwrotnej kolejności.



PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. Opakowanie

Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem ♻️. Utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Urządzenie

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Oznakowanie ♻️ na produkcie lub na dołączonej do niego dokumentacji informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być wyrzucony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego i musi zostać dostarczony do wyznaczonego punktu zbiórki i recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE UWAGA!

- **Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, ani osoby bez doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub według wskazań doświadczonych osób, które przejmą odpowiedzialność za ich bezpieczeństwo.**
- ⚠️ **Należy sprawdzać, czy dzieci nie bawią się urządzeniem.**
- 1. Nie podłączać urządzenia do zasilania, dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji okapu należy odłączyć jego zasilanie elektryczne, poprzez wyciągnięcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika głównego w mieszkaniu.
- 2. Nie przyrządzać potraw "płonących" ("flambe") pod okapem. Słowanie otwartego płomienia może spowodować pożar.
- 3. Podczas smażenia potraw nie należy zostawiać patelni bez dozoru, gdyż może nastąpić zapalenie tłuszczu.
- 4. Stała konserwacja i częste czyszczenie okapu zapewnia jego sprawne i wydajne działanie. Należy regularnie czyścić osad z miejsc zabrudzonych. Regularnie wymiwać i czyścić lub wymieniać filtr. Nie dopuszcza się stosowania materiałów palnych na kanały przepływu powietrza.
- 5. Jeśli okap będzie stosowany wraz z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwo, podciśnienie w pomieszczeniu nie powinno być wyższe niż 4 Pa (4×10^{-5} bar). Dlatego należy upewnić się, czy pomieszczenie jest wystarczająco przewiewne.
- 6. Powietrze zasysane przez okap nie może być z niego odprowadzane do kanału dymowego instalacji grzewczej ani innych urządzeń opalanych gazem lub innym paliwem.
- 7. Pomieszczenie musi posiadać odpowiednią wentylację, jeśli okap kuchenny jest używany jednocześnie z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwo.
- 8. Przed dotknięciem żarówek sprawdzić, czy ostygły.
- 9. Powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału, przez który odprowadzany jest dym z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo, lecz powinno posiadać osobny wylot. Należy pamiętać o przestrzeganiu wszelkich krajowych norm prawnych dotyczących odprowadzania powietrza.
- 10. Okap to nie półka. Nie należy kłaść na nim przedmiotów, które mogą spowodować przeciążenie.
- 11. Nie stosować ani nie zostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego.

Uwaga: wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

⚠️ Podłączenie elektryczne

Napięcie w sieci powinno odpowiadać wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu. Jeśli okap posiada wtyczkę, należy podłączyć go do gniazdka zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu zapewniającym łatwy dostęp. Jeśli okap nie posiada wtyczki (bezpśrednie podłączenie do sieci) lub jeśli gniazdko, do którego włożono wtyczkę nie zapewnia łatwego dostępu, należy zainstalować wyłącznik dwubiegunowy zgodny z obowiązującymi przepisami, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III.

UWAGA: przed ponownym podłączeniem okapu do zasilania oraz przed sprawdzeniem prawidłowości działania okapu, należy upewnić się, czy przewód zasilający podłączono właściwie oraz czy NIE został on przynięciony w obsadzie podczas instalacji.

Czyszczenie okapu

Uwaga! Nieusuwanie oleju/tłuszczów (przynajmniej 1 raz w miesiącu) może być przyczyną pożaru. Do czyszczenia należy używać kieszmatek i neutralnego środka czyszczącego. Nigdy nie stosować substancji ściernych ani alkoholu.

Przed przystąpieniem do eksploatacji okapu

Aby w pełni korzystać z możliwości okapu, należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość. Materiały opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia. Należy sprawdzić czy okap nie został uszkodzony w czasie transportu.

Deklaracja zgodności

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, zbudowane i wprowadzone do obrotu zgodnie z:

- zasadami bezpieczeństwa zawartymi w Dyrektywie "Niskie napięcie" 2006/95/WE (zastępującej Dyrektywę 73/23/EWG wraz z późniejszymi poprawkami)
- wymogami odnośnie zabezpieczeń zawartymi w Dyrektywie "EMC" (Kompatybilność Elektromagnetyczna) 89/336/EWG, z późniejszymi zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/EWG.

Instrukcja wyszukiwania usterek

Jeśli okap nie działa:

- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy nie ma przerw w zasilaniu?

Jeśli okap nie zasysa prawidłowo:

- Czy dobrana została prawidłowa szybkość?
- Czy nie trzeba wyczyścić bądź wymienić filtrów?
- Czy odprowadzenie powietrza nie jest zatkane?

Jeśli nie świeci się żarówka:

- Czy nie trzeba wymienić żarówki?
- Czy żarówka została zamontowana prawidłowo?

SERWIS TECHNICZNY

Przed skontaktowaniem się z Serwisem

1. Sprawdzić, czy nie ma możliwości samodzielnego usunięcia usterki (patrz "Instrukcja wyszukiwania usterek").
2. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nie ustąpiła.
3. Jeżeli rezultat jest negatywny, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Należy podać:

- rodzaj usterki,
- model urządzenia, znajdujący się na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu, widocznej po wyjęciu filtrów tłuszczu,
- dokładny adres,
- numer telefonu wraz z numerem kierunkowym,
- Numer serwisowy okapu (numer pod słowem SERVICE na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu, za filtrem tłuszczu).

Jeśli konieczna będzie naprawa, należy zwrócić się do autoryzowanego Centrum Serwisowego (co jest gwarancją zastosowania oryginalnych części zamiennych oraz poprawnego przeprowadzenia naprawy). Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może obniżyć bezpieczeństwo użytkowania oraz jakość urządzenia.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALACE NASÁVACÍHO NEBO FILTRAČNÍHO PROVEDENÍ

Minimální vzdálenost mezi plotýnkami nádob na sporáku a nejnižší částí kuchyňského odsavače par nesmí být menší než 50 cm u elektrických sporáků a 65 cm u sporáků na plyn nebo kombinovaných sporáků.

Jestliže je v pokynech k instalaci plynového spotřebiče k vaření určena větší vzdálenost než uvedená, je nutné ji dodržet. Při instalaci doporučujeme poradit se s kvalifikovaným technikem.

Spotřebič připojte k elektrické síti až po úplném dokončení instalace.

Pozor! Ověřte si, zda je nasávací trubka a přípevňovací pásky součástí dodávky. Není-li tomu tak, je nutné je zakoupit samostatně.

Poznámka: Díly označené symbolem (*) jsou volitelným příslušenstvím, které se dodává pouze k některým modelům, nebo se vůbec nedodává, a je nutné je zakoupit.

Vzhledem k tomu, že je odsavač par velmi těžký, musí jeho stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

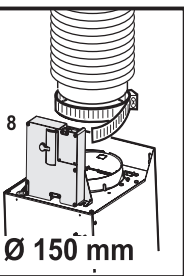
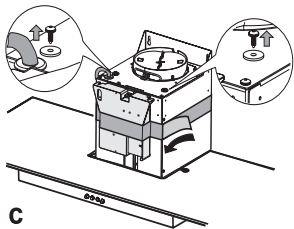
Montáž odsavače par k sestavě motoru:

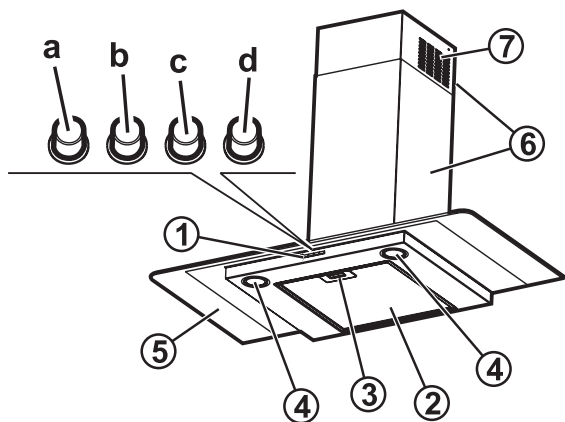
(a.) odsavač par nasuňte na sestavu motoru (b.) připevněte 2 šrouby M6 x 20 a 2 podložkami Ø 14 x 12.

Montáž elektrické spojovací skříňky:

(c.) odstraňte šrouby a podložky na nasávací sestavě a odstraňte lepicí pásku, kterou je skříňka připevněná k nasávací sestavě, (d.) umístěte elektrickou spojovací skříňku nad nasávací sestavu, (e.) připevněte ji 2 šrouby Ø 3,5 x 9,5 a 2 podložkami Ø 14 x 12 (předtím odstraněnými).

1. Tužkou nakreslete na stěně čáru až ke stropu odpovídající středové čáře; usnadní vám instalaci.
 2. Na stěnu přiložte děrovací schéma: svislá středová čára vytištěná na děrovacím schématu musí odpovídat středové čáře nakreslené na zdi a dolní okraj děrovacího schématu musí odpovídat dolnímu okraji odsavače.
 3. Vyvrtejte otvory podle schématu, zasuňte hmoždinky do zdi a zašroubujte 2 šrouby do horních otvorů; mezi hlavou šroubu a stropem ponechte prostor asi 1 cm.
Poznámka: Vyvrtejte vždy všechny otvory vyznačené na montážní desce: 2 horní slouží k zavěšení odsavače par, dolní slouží ke konečnému připevnění a zabezpečení.
 4. Na stěnu přiléhající ke stropu položte držák komína "G", držák komína použijte jako děrovací schéma (je-li malá díрка na držáku, musí odpovídat čáře vyznačené předtím na stěně), tužkou vyznačte 2 otvory, vyvrtejte je a zasuňte 2 hmoždinky.
 5. Pomocí 2 šroubů připevněte držák komína ke stěně.
 6. Zavěste odsavač par na 2 horní šrouby.
 7. Zasuňte a zašroubujte do dolního otvoru šroub (a kruhovou podložku) ke konečnému připevnění (POVINNÉ!!). Po ověření sklonu odsavače par UTÁHNĚTE všechny dolní i horní ŠROUBY.
Poznámka: Dolní přípevňovací bod, umístěný uprostřed, je viditelný po odstranění tukového filtru a rámu uhlíkového filtru (je-li u modelu).
 8. Připojte nasávací trubku par (trubka a pásky k upevnění nejsou součástí vybavení, musíte je zakoupit) ke spojovacímu kroužku umístěnému nad jednotkou nasávacího motoru.
Používáte-li odsavač par v nasávacím provedení, musí být druhý konec trubky připojen k zařízení na odvod par směrem ven.
Chcete-li použít odsavač par s filtrem, pak připevněte na držák komína G deflektor F, a druhý konec trubky připojte ke spojovacímu kroužku na deflektoru F.
 9. Proveďte elektrické připojení.
 10. Použijte komíny, které úplně zakryjí nasávací sestavu a zasuňte je do příslušného místa nad odsavačem par.
 11. Nechte sklouznout horní část komína a připevněte ji 2 šrouby (11a) k držáku komína "G" (11b).
- Rám na uhlíkový filtr a tukový filtr/filtry namontuje zpět a zkontroluje dokonalý chod odsavače par.





1. Ovládací panel

- a. Tlačítko ZAP/VYP osvětlení.
- b. Tlačítko ZAP/VYP nasávání a volby výkonu minimálního nasávání.
- c. Tlačítko volby výkonu středního nasávání.
- d. Tlačítko volby výkonu maximálního nasávání.

2. Tukový filtr

3. Držadlo tukového filtru

4. Halogenová žárovka

5. Sběrače par

6. Teleskopický komín

7. Výstup vzduchu (pouze pro filtrační provedení)

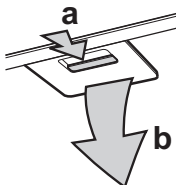
Tukové filtry:

Kovový tukový filtr má omezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt v dřezu nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce může tukový filtr zmatovět, ale jeho filtrační výkon se tím nesníží.

a. zatáhněte za držadlo k vyjmutí filtru.

b. vyjměte ho.

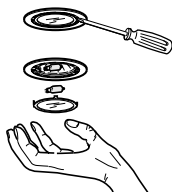
Po umytí a osušení tukový filtr opačným postupem nasadíte.



Halogenové žárovky:

Použijte malý šroubovák nebo jiný vhodný nástroj jako páku. Zavřete - musí zapadnout.

Používejte pouze halogenové žárovky max. 12 V - 20 W, G4 a snažte se jich nedotknout rukama.



Filtr s aktivním uhlím

(pouze pro modely s filtračním provedením):

Uhlíkový filtr je nutné umýt jednou za měsíc v myčce při nejvyšší teplotě běžným mycím prostředkem pro myčky. Doporučujeme mýt v myčce pouze filtr bez dalšího nádoby.

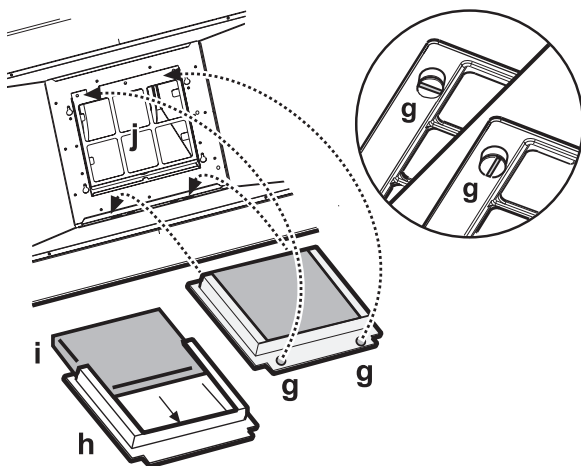
Po umytí musíte uhlíkový filtr sušit v troubě při 100° C po dobu 10 minut, aby došlo k jeho opětovné aktivaci.

Uhlíkový filtr vyměňujte každé 3 roky.

Nasazení uhlíkového filtru:

1. Vyjměte tukový filtr.
2. Vyjměte rám držáku filtru otočením knoflíků o 90°.
3. Namontujte uhlíkový filtr "i" dovnitř rámu držáku filtru "h".

Při opětovné instalaci rámu držáku filtru a tukového filtru postupujte v opačném pořadí.



RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Obal

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem . Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadů. Obalové materiály (plastové sáčky; polystyrén; apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

2. Spotřebič

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživateli zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na spotřebiči nebo jeho dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do vhodného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadů.

Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

- **Spotřebič nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí a zkušeností, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.**
-  Zajistěte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- 1. Spotřebič připojte k elektrické síti až po úplném dokončení instalace. Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního jističe bytu.
- 2. Pod digestoří nepřipravujte jídla na otevřeném plameni (flambovaná). Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
- 3. Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
- 4. Stálá údržba a čištění zaručují dobrý provoz a výkon digestoře. Ušazeniny na znečištěném povrchu často odstraňujte. Často také umývejte nebo vyměňujte tukový filtr. K odvádění odsátého vzduchu není dovoleno používat hořlavý materiál.
- 5. Jestliže se digestoř používá spolu s jinými přístroji napájenými jinou než elektrickou energií, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 4 Pa (4×10^{-5} bar). Z tohoto důvodu je nutné zajistit vhodné větrání místnosti.
- 6. Vzduch odsávaný digestoří nesmí být odváděn kouřovou rourou topidel nebo přístroji napájených plynem nebo jinými palivy.
- 7. V případě současného použití digestoře s jinými přístroji na plyn a jiná paliva musí být místnost dostatečným způsobem větrána.
- 8. Před dotykem žárovek se ujistěte, že již vychladly.
- 9. Odváděný vzduch se nesmí odsávat do potrubí používaného k odvodu spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný výstup. Dodržení všech státních norem týkajících se odvodu vzduchu je povinné.
- 10. Digestoř není určena jako odkládací plocha, proto na ni nepokládejte žádné předměty, ani ji nepřetěžujte.
- 11. Nepoužívejte, ani nenechávejte digestoř bez správně namontovaných žárovek, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Poznámka: při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Připojení k elektrické síti

Napětí v síti musí odpovídat napětí na typovém štítku, který je umístěn uvnitř spotřebiče. Jestliže je digestoř vybavena zástrčkou, zapojte ji do zásuvky, která odpovídá platným předpisům, a je umístěna na přístupném místě. Jestliže není vybavena zástrčkou (přímé připojení k síti), nebo zástrčka není umístěna na přístupném místě, použijte dvoupólový vypínač dle normy, který je zárukou úplného odpojení od sítě v případě kategorie přepětí III, v souladu s instalačními předpisy.

UPOZORNĚNÍ: před opětovným připojením digestoře k elektrickému napájení a před kontrolou správného chodu digestoře se vždy ujistěte, že přírodní elektrický kabel byl připojen správně a že při instalaci digestoře NEBYL stlačen.

Čištění digestoře

Pozor! Nedostatečné odstranění olejů/tuků (alespoň 1x měsíčně) může způsobit požár.

Používejte měkký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky nebo alkohol.

Před použitím digestoře

Chcete-li spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte ho pro další potřebu.

Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

Zkontrolujte, zda digestoř nebyla při dopravě poškozena.

Prohlášení o souladu s předpisy

Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a dodán na trh v souladu s:

- bezpečnostními ustanoveními směrnice pro nízké napětí 2006/95/ EHS (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a její další znění).
- požadavky na ochranu směrnice "EMC" 89/336/EHS ve znění směrnice 93/68/ EHS.

Jak odstranit poruchu

Když digestoř nefunguje:

- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Nebyl přerušen proud?

Když digestoř dostatečně neodsává:

- Vybrali jste správnou rychlost?
- Není třeba vyčistit nebo vyměnit filtry?
- Nejsou ucpané výstupy vzduchu?

Nesvítí žárovka:

- Není třeba vyměnit žárovku?
- Je žárovka správně namontovaná?

SERVIS

Než zavoláte do servisního střediska

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
2. Digestoř znovu zapněte a zkontrolujte, zda porucha trvá.
3. Trvá-li porucha i nadále, zavolejte do servisu.

Sdělte:

- typ poruchy,
- model výrobku uvedený na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře - je viditelný po vyjmutí tukových filtrů.
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou,
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře za tukovým filtrem).

Jestliže je oprava nutná, obraťte se na autorizované servisní středisko (které je zárukou použití originálních náhradních dílů a správné opravy).

Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

SERVICE



0000 000 00000

INŠTALÁCIA ODSÁVAČA S ODVODOM VZDUCHU ALEBO RECIRKULÁCIOU

Minimálna vzdialenosť medzi plochou varnej dosky a najnižšej časti odsávača pár nesmie byť menšia ako 50 cm v prípade elektrickej varnej dosky a 65 cm v prípade plynovej alebo kombinovanej varnej dosky.

Ak pokyny na inštaláciu plynovej varnej dosky predpisujú väčšiu vzdialenosť, dodržiavajte ich.

Pri inštalácii sa poraďte s kvalifikovaným technikom.

Spotrebič nezapájajte do siete, kým nie je inštalácia úplne ukončená.

Upozornenie! Skontrolujte, či výbava odsávača obsahuje odvodnú rúru a upevňovacie svorky. V opačnom prípade ich musíte kúpiť.

Upozornenie: Diely označené symbolom “(*)” predstavujú doplnkové príslušenstvo, ktoré sa dodáva iba pri niektorých modeloch alebo sú to časti, ktoré treba zakúpiť.

Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

Montáž klapky na usmerňovanie pár na jednotku motora:

(a.) nasuňte usmerňovač pár na jednotku motora, (b.) upevnite 2 skrutkami M6 x 20 a 2 objímkami Ø 14 x 12.

Montáž rozvodnej elektrickej skrinky:

(c.) vyberte skrutky a prítlačné matice nachádzajúce sa na nasávacej jednotke a odstráňte lepiacu pásku, ktorá drží skrinku na jednotke nasávania, (d.) rozvodnú elektrickú skrinku umiestnite nad nasávaciu jednotku, (e.) zablokujte ju 2 skrutkami s priemerom Ø 3,5 x 9,5 a 2 prítlačnými maticami s priemerom Ø 14 x 12 (ktoré ste predtým vybrali).

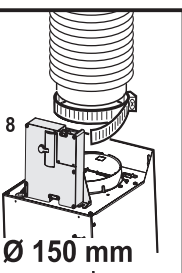
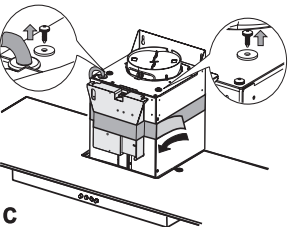
1. Ceruzkou urobte na stene čiaru až po strop, ktorá bude zodpovedať strednej línii, čo Vám uľahčí operácie pri inštalácii.
2. Aplikujte schému na urobenie otvorov na stenu: stredná vertikálna čiara vytlačená na schéme otvorov musí zodpovedať strednej línii naznačenej na stene, okrem toho spodný okraj schémy otvorov zodpovedá spodnému okraju odsávača pár.
3. Vyvrtajte otvory podľa šablóny, vsuňte hmoždinky a zaskrutkujte 2 skrutky do horných otvorov, pričom medzi hlavičkou skrutky a múrom nechajte približne 1cm.
Upozornenie: Vždy vyvrtajte všetky otvory: 2 horné slúžia na zavesenie odsávača, kým spodný otvor slúži na konečné umiestnenie a jeho zaistenie.
4. Upevnite podpornú konzolu odvodnej rúry “G” na stenu susediacu so stropom, pričom ako schému na vyvrtanie otvorom použite podpornú konzolu odvodnej rúry (ak je k dispozícii, malý otvor na podpornej konzole sa musí prekryvať s čiarou, ktorú ste predtým naznačili na stene) a ceruzkou naznačte 2 otvory, vyvrtajte ich, vsuňte 2 hmoždinky.
5. Upevnite podpornú konzolu komínov na stenu 2 skrutkami.
6. Odsávač zaveste na 2 vrchné skrutky.
7. Do spodného otvora vsuňte a zaskrutkujte skrutku (a prítlačnú maticu!) na konečné upevnenie odsávača (POVINNE!!).

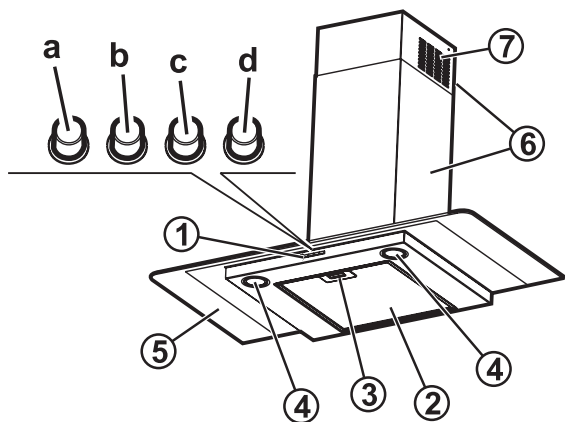
Po kontrole správnej polohy odsávača pár UTIAHNITE VŠETKY SKRUTKY, spodné aj vrchné.

Upozornenie: spodný bod upevnenia, nachádzajúci sa v strede, vidno po vybratí tukového filtra a rámu uhlíkového filtra (ak je k dispozícii).

8. Urobte prepojenie rúry (rúra a upevňovacie pásy sa nedodávajú, treba ich kúpiť) na odvod dymov k spojovaciemu krúžku B, ktorý je umiestnený nad motorom nasávania.
Druhý koniec rúry bude musieť byť napojený na zariadenie, ktoré vytlačá dymy smerom von v prípade použitia odsávača pár s odvodom dymov.
V prípade, že chcete použiť odsávač pár vo verzii s filtrovaním vzduchu, upevnite na podpornú konzolu odvodnej rúry G deflektor F a napojte druhý koniec rúry na spojovací krúžok na deflektore F.
9. Urobte elektrické zapojenie.
10. Použite komíny úplne zakrývajúce nasávaciu jednotku, pričom ich vsuňte na miesto nad odsávačom pár.
11. Nasuňte hornú časť komína a upevnite ju 2 skrutkami (11a) na podpornú konzolu odvodnej rúry “G” (11b).

Namontujte späť rám uhlíkového filtra a tukový filter/filtre a skontrolujte, či odsávač pár funguje správne.





1. Ovládací panel.

- a. Tlačidlo ON/OFF osvetlenia.
- b. Tlačidlo ON/OFF odsávania a voľby minimálnej intenzity odsávania.
- c. Tlačidlo voľby strednej intenzity odsávania.
- d. Tlačidlo voľby maximálnej intenzity odsávania.

2. Tukové filtre

3. Uvoľňovacia rukoväť tukového filtra

4. Halogénová žiarovka

5. Klapka pre usmernenie pár

6. Vysúvací komín

7. Výstup vzduchu (iba pri použití vo verzii s filtrovaním)

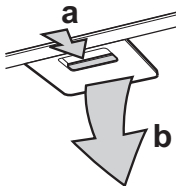
Tukové filtre:

Kovový tukový filter má neobmedzenú životnosť. Umývajte ho raz za mesiac ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Umývaním v umývačke riadu by tukový filter mohol zmatnieť, ale jeho filtračná sila sa tým vôbec nezmení.

a. stlačte rukoväť, čo vám umožní filter vybrať

b. vyberte ho.

Po umytí filtra ho nechajte osušiť a pri montáži vykonávajte kroky v opačnom poradí.



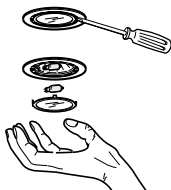
Halogénové žiarovky:

Použite malý plochý skrutkovač alebo iný vhodný nástroj, aby ste vypáčili žiarovku. Zatvorte kryt zaklapnutím.

Používajte výhradne halogénové žiarovky s výkonom

12V - 20W max - G4, pričom

dávajte pozor, aby ste sa ich nedotkli rukami.



Filter s aktívnym uhlíkom

(iba pre modely s filtrovaním vzduchu):

Uhlíkový filter treba umývať raz za mesiac v umývačke riadu pri najvyššej teplote a použitím bežného umývacieho prostriedku na riad. Odporúčame Vám umývať filter samostatne.

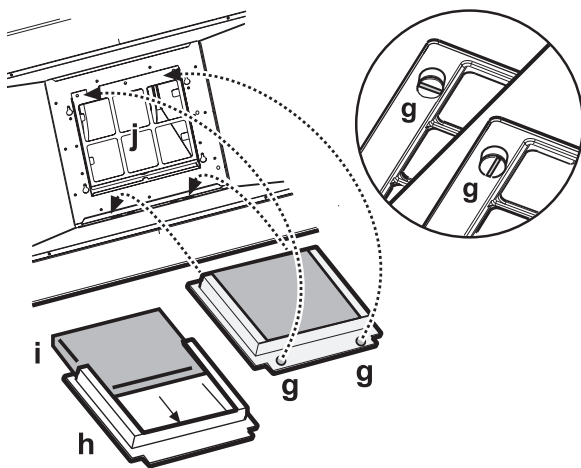
Po umytí treba uhlíkový filter znovu aktivovať vysušením v rúre pri 100° C počas 10 minút.

Uhlíkový filter vymeňte každé 3 roky.

Montáž uhlíkového filtra:

1. Vyberte tukový filter.
2. Vyberte rám držiaci filter otočením úchytok o 90°.
3. Namontujte uhlíkový filter "i" vnútri rámu držiaceho filter "h".

Pri montáži nosného rámu filtra a tukového filtra na určené miesto postupujte v opačnom poradí.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

1. Obal

Obalový materiál je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie ♻️. Pri likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný.

2. Výrobok

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol ♻️ na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kupili.



BEZPEČNOSTNÉ A VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

UPOZORNENIE!

- **Spotrebič nesmú používať deti, osoby so zníženými fyzickými alebo rozumovými schopnosťami, osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a nevedia spotrebič ovládať. Tieto osoby môžu spotrebič používať výhradne pod dozorom alebo musia byť zaškolené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**

- ⚠️ Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.

1. Spotrebič nezapájajte k elektrickej sieti, kým nie je úplne ukončená jeho inštalácia. Pred každým čistením alebo údržbou odpojte digestor od napájacej elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača prúdu.
2. Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá. Otvorený oheň by mohol spôsobiť požiar.
3. Pri smažení nenechávajte panvicu bez dozoru. Horúci olej by sa mohol vznietiť.
4. Pravidelná údržba a čistenie zaručuje správnu činnosť a výkonnosť odsávača pár. Povrch často čistite od všetkých usadenín. Filter pravidelne vyberte a vyčistite alebo vymeňte. Na odvádzanie nasávaného vzduchu sa nesmú používať horľavé materiály.
5. Ak budete odsávač pár používať spolu s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn alebo iné palivá, záporný tlak v miestnosti nesmie byť vyšší ako 4 Pa (4×10^{-5} bar). Presvedčte sa preto, či je miestnosť dostatočne vetraná.
6. Vzduch nasávaný odsávačom pár nemožno odvádzat' komínom ústredného kúrenia, ani komínom iného zariadenia, ktoré využíva plyn alebo iné palivá.
7. Miestnosť musí byť dobre vetraná, pretože odsávač sa v kuchyni používa spoločne s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn a iné palivá.
8. Predtým, ako sa dotknete žiaroviek skontrolujte, či sa vychladili.
9. Odsávaný vzduch sa nesmie odvádzat' do komína, ktorý sa používa na odvod spalín z plynových spotrebičov alebo iných palív, ale musí mať samostatný vývod. Je nutné dodržiavať všetky normy STN týkajúce sa odvodu spalín.
10. Odsávač pár nie je odkladací priestor, preto naňho nič nekladte, aby ste ho nepreťažili.
11. Odsávač pár nepoužívajte, ani nenechávajte bez správne namontovaných žiaroviek, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Upozornenie: pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

⚠️ Zapojenie do elektrickej siete

Napätie elektrickej siete musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi, ktorý sa nachádza vnútri odsávača. Ak je odsávač vybavený káblom so zástrčkou, zapojte ju do zásuvky elektrickej siete, ktorá je prístupná a vyhovuje platným technickým normám. Ak na odsávači nie je zástrčka (priame zapojenie do siete) alebo zásuvka siete nie je na prístupnom mieste, namontujte dvojpólový vypínač zodpovedajúci platným normám STN, ktorý zabezpečí odpojenie od siete v podmienkach kategórie preťaženia III, v súlade s pokynmi na inštaláciu.

UPOZORNENIE: pred opätovným zapojením okruhu odsávača pár do siete skontrolujte, či správne funguje, vždy skontrolujte, či prírodný elektrický kábel NEOSTAL stlačený odsávačom počas úkonov pri inštalácii.

Čistenie odsávača pár

Upozornenie! Ak zanedbáte odstraňovanie olejov/tukov (aspoň raz za mesiac), môže to spôsobiť požiar.

Používajte mäkkú handričku navlhčenú v neutrálnom umývacom prostriedku. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani alkohol.

Pred prvým použitím digestora

Aby Vám odsávač pár slúžil k plnej spokojnosti, prečítajte si, prosím, tento návod a odložte ho pre prípad potreby.

Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný.

Overte si, či sa odsávač pár počas prepravy nepoškodil.

Potvrdenie výrobcu

Tento výrobok bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s nasledujúcimi:

- bezpečnostnými predpismi "Smernice o nízkom napätí" 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav).
- ochrannými predpismi Smernice "EMC" 89/336/EHS upravenými smernicou 93/68/EHS.

Skôr ako zavoláte servis

Ak odsávač pár nefunguje:

- Je zástrčka dobre zastrčená v napájacej zásuvke elektrickej siete?

- Bola prerušená dodávka elektriny?

Ak odsávač pár neodšáva dostatočne silne:

- Nastavili ste správnu rýchlosť?
- Netreba vyčistiť alebo vymeniť filtre?
- Nie je upchaté odsávacie potrubie?

Žiarovka nesvieti:

- Netreba vymeniť žiarovku?
- Namontovali ste žiarovku správne?

SERVIS

Predtým, ako zavoláte Servis

1. Presvedčte sa, či nie ste schopní odstrániť poruchu sami (pozri "Skôr ako zavoláte servis").
2. Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu prejaví.
3. Ak sa porucha prejaví znovu, zavolajte Servis.

Nahláste tieto údaje:

- druh poruchy,
- model spotrebiča uvedený na štítku umiestnenom vnútri odsávača, je viditeľný po vybratí tukových filtrov,
- vašu úplnú adresu,
- vaše telefónne číslo a smerový kód,
- Servisný kód (číslo nachádzajúce sa pod slovom SERVICE na štítku, ktorý je umiestnený na vnútornej strane odsávača pár za tukovým filtrom).

Vždy, keď je potrebná oprava spotrebiča, obráťte sa na autorizovanú prevádzku servisu (zaručí to použitie originálnych náhradných dielov a správne vykonanie opravy). Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť a kvalitu výrobku.

SERVICE



0000 000 00000

5019 300 01024

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR) (PL) (CZ) (SK) (H) (RUS) (BG) (RO) (UKR)

A KIVEZETETT ÉS A KERINGETÉSES VÁLTOZAT ÜZEMBE HELYEZÉSE

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm nagyságúnak kell lennie. Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. Az üzembe helyezést ajánlatos szakemberrel végeztetni.

A készüléket csak akkor szabad áram alá helyezni, ha a beüzemelés már megtörtént.

Figyelem! Ellenőrizze, hogy az elvezető cső és a rögzítópántok a készülék tartozékai-e. Ellenkező esetben ezeket külön kell megvásárolni.

Megjegyzés: A “(*)” jelzésű alkatrészek olyan opcionális tartozékok, amelyek csak néhány modellhez járnak, illetve amelyeket külön meg kell vásárolni.

Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

A gőzfogó előzetes csatlakoztatása a motorblokkhoz:

(a.) helyezze rá a gőzfogót a motorblokkra, (b.) rögzítse azt 2 db M6 x 20 csavarral és 2 db Ø 14 x 12 bilincsel.

Az elektromos bekötési doboz előkészítése:

(c.) távolítsa el az elszívóblokk csavarjait és alátétjeit, majd vegye le a dobozt az elszívóblokkhoz rögzítő ragasztószalagot, (d.) helyezze rá az elektromos bekötési dobozt az elszívóblokkra, (e.) rögzítse azt 2 db Ø 3,5 x 9,5 csavarral és 2 db Ø 14 x 12 bilincsel (korábban levettek).

1. Egy ceruza segítségével a felezővonalnak megfelelően húzzon vonalat a falon - egészen a mennyezetig -, mert így megkönnyítheti az üzembe helyezést.
2. Tegye fel a fűrási sémát a falra: a fűrási sémán található függőleges felezővonalnak egybe kell esnie a falra húzott felezővonallal, továbbá a séma alsó szélének és a készülék alsó szélének szintén egybe kell esnie.
3. A jelölősin szerinti helyen végezze el a fúrásokat, helyezze be a fali tipliket, majd úgy csavarjon be részlegesen 2 csavart a felső furatokba, hogy a csavarfej és a fal közötti távolság 1 cm legyen.

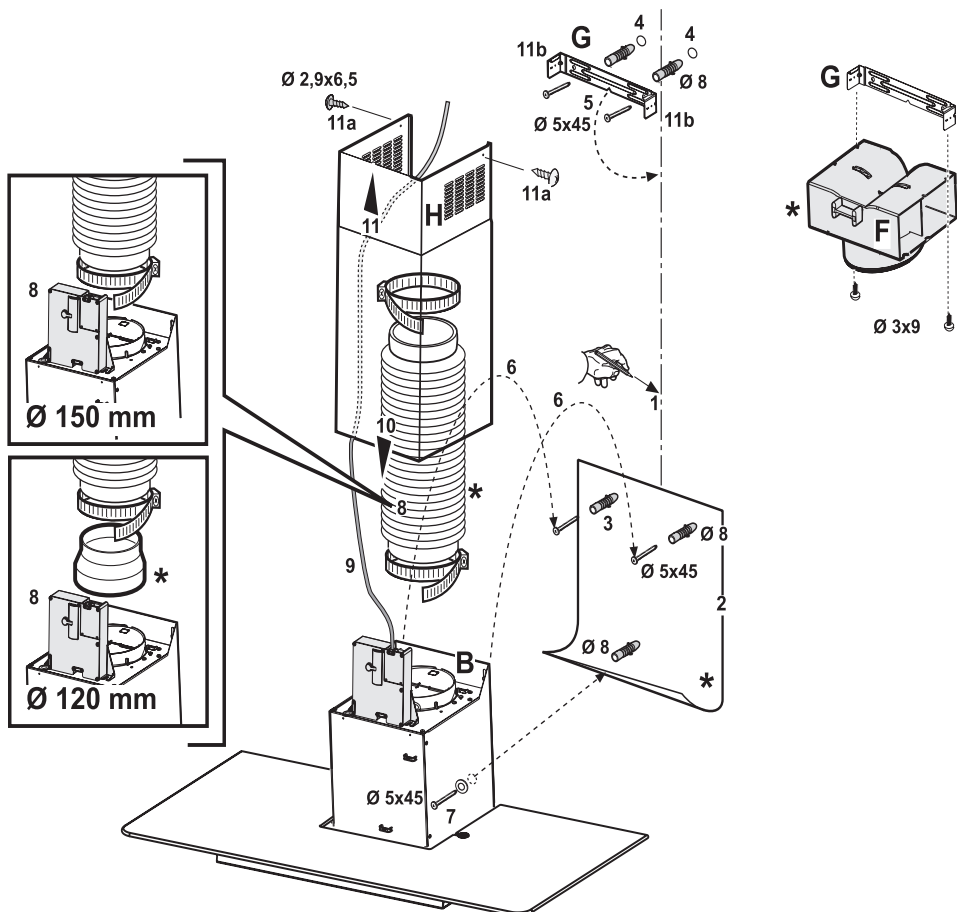
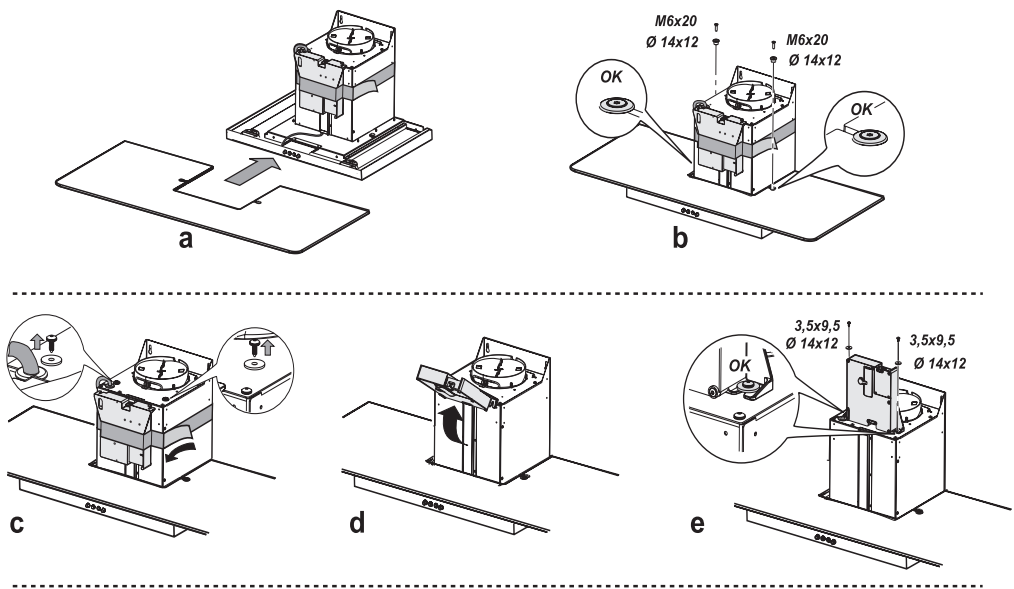
Megjegyzés: Készítse el a jelölősin szerinti összes furatot: a 2 felsőre lehet ráakasztani a készüléket, míg az alsó furat a végleges rögzítés és a biztonság célját szolgálja.

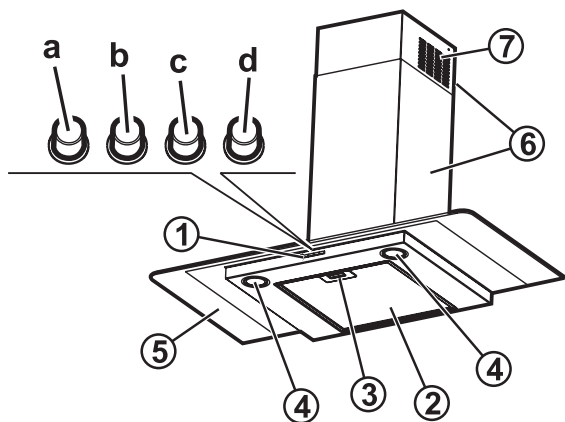
4. A kéményrögzítő-kengyelt “G” a mennyezethez illesztve szerelje fel, a kengyelt a fűrási sémán látható módon használja (ha van, a kengyelen levő kis lyuknak egybe kell esnie az előzetesen a falra húzott vonallal), ceruzával jelölje ki 2 darab furat helyét, készítse el a furatokat, majd helyezzen be 2 darab tiplit.
5. A kéményrögzítő-kengyelt 2 csavarral erősítse fel.
6. Akassza fel a készüléket a 2 db felső csavarra.
7. A készülék végleges rögzítése érdekében az alsó furatba tegye bele és húzza meg a csavart (és az alátétet!) (KÖTELEZŐ!!).

A készülék síkjának ellenőrzése után HÚZZON MEG MINDEN alsó és felső CSAVART.

Megjegyzés: a középen elhelyezkedő alsó rögzítési pont a zsírszűrő és a szénszűrőkeret (ha van) levételekor válik láthatóvá.

8. A füstelvezető csövet (a cső és a rögzítéshez szükséges csőbilincs nem tartozék, azokat külön meg kell vásárolni) az elszívómotor fölött elhelyezett csatlakozógyűrűbe kell bekötni.
Amennyiben a készülék elszívó üzemmódban van használva, úgy a cső másik végét egy füstkifúvó szerkezethez kell csatlakoztatni.
Ha Ön keringeteses módban kívánja használni a készüléket, akkor rögzítse a kéményrögzítő-kengyelhez G a légterelőt F, és a cső másik végét kösse be a légterelőn levő csatlakozógyűrűbe F.
9. Végezze el az elektromos bekötést.
10. Az elszívóblokk teljes eltakarásáig úgy tegye fel a kéményeket, hogy azokat beleilleszti a készülék fölötti ülkébe.
11. Csúszta el a kémény felső részét, majd rögzítse az 2 db csavarral (11a) a kéményrögzítő-kengyelhez “G” (11b).
Helyezze vissza a szénszűrőkeretet és a zsírszűrő(ke)t, majd ellenőrizze, hogy hibátlanul működik-e a készülék.





1. Kezelőlap.

- a. Világításkapcsoló ON/OFF gomb.
- b. ON/OFF kapcsoló az elszívás bekapcsolásához és a legkisebb elszívási teljesítmény beállításához.
- c. Kapcsoló a közepes elszívási teljesítmény beállításához.
- d. Kapcsoló a legnagyobb elszívási teljesítmény beállításához.

2. Zsírszűrő

3. Zsírszűrő-kiakasztó fogantyú

4. Halogén lámpa

5. Gőzfogó ernyő

6. Teleszkópszerű kémény

7. Levegőkimenet (csak keringtetéses módban való használatnál).

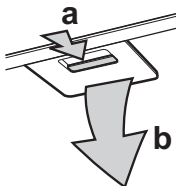
Zsírszűrők:

A fém zsírszűrő élettartama korlátlan, és azt havonta egyszer kézzel vagy alacsony hőmérsékletre és rövid ciklusra állított mosogatógépben kell kimosni. Előfordulhat, hogy a mosogatógépben tisztított zsírszűrő matt színű lesz, de ez a szűrési tulajdonságokat egyáltalán nem befolyásolja.

a. A szűrő kiemeléséhez nyomja meg a fogantyút

b. Emelje ki.

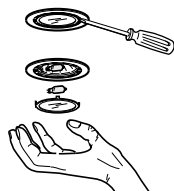
A szűrő kimosása és megszáradása után a felszerelést a fentiekkel ellentétes sorrendben végezze.



Halogén lámpák:

Emelőként egy kisméretű éles csavarhúzó vagy hasonló szerszámot használjon. Szerelje vissza úgy, hogy bepattintva rögzíti.

Csak max. 12 V - 20 W G4 típusú halogén izzókat használjon, ügyelve arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.



Szénszűrők

(csak a keringtetéses típusoknál):

Mossa ki a szénszűrőt havonta egyszer mosogatógépben a legmagasabb hőmérsékleten, normál mosogatószerrel használva. Ajánlatos a szűrőt egyedül mosni.

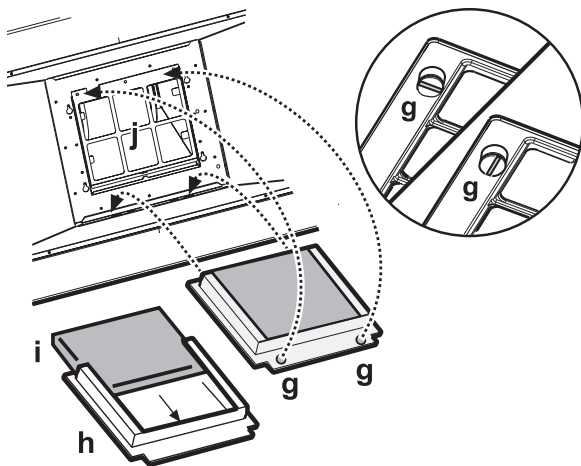
A mosást követően a szénszűrőt a reaktiváláshoz 10 percen keresztül kell szárítani 100°C hőmérsékletű sütőben.

A szénszűrőt 3 évente kell cserélni.

A szénszűrő felszerelése:

1. A zsírszűrő kiszerelése.
2. A gombokat 90°-kal elforgatva vegye le a szűrőtartókeretet.
3. Helyezze be a szénszűrőt "i" a szűrőtartókeret belsejébe "h".

A szűrőtartó-keret és a zsírszűrő visszahelyezéséhez fordított sorrendben járjon el.



KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

1. Csomagolás

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, amit az újrahasznosíthatóság jele is mutat.  Elhelyezésénél a helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. Tartsa a csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztirol részek, stb.) olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzájuk.

2. A készülék

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.

Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor azzal hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor kövesse a hulladékelhelyezésre vonatkozó helyi előírásokat.

A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.



ÁLTALÁNOS TANÁCSOK ÉS ÖVINTÉZKEDESEK

FIGYELEM!

- A készüléket nem használhatják gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.

-  Ügyeljen arra, hogy ne játszhasználnak gyermekek a készülékkel.

- A készüléket csak akkor szabad áram alá helyezni, ha a beüzemelés már maradéktalanul megtörtént. A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a tisztítást vagy a karbantartást végzi.
- Ne kísétsen flambírozott ételt az elszívó alatt. A nyílt láng használatát tüzet okozhat.
- Sütéskor soha ne hagyja az edényt felügyelet nélkül, mivel a sütóolaj begyulladhat.
- A rendszeres karbantartás és tisztítás garantálja az elszívó zökkenőmentes működését és kiváló teljesítményét. Rendszeresen távolítsa el a szennyeződés-lerakódásokat. Rendszeresen tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket. Soha ne használjon tűzveszélyes anyagokat, nehogy az elmenő levegőbe jussanak.
- Ha a készüléket gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4×10^{-5} bar) értéket. Ennek érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiség szellőzése megfelelő legyen.
- Az elszívott levegő nem vezethető el ugyanazon a kéményen keresztül, amelyet a fűtési rendszer, illetve a gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékek használnak.
- A helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie akkor, ha az elszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel egyidejűleg használja.
- Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg arról, hogy kihűlt-e már.
- Az elszívott levegőt külön kell kivezetni, vagyis tilos azt a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló csőbe bevezetni. A levegő elvezetésére vonatkozó minden országos előírást be kell tartani.
- A készülék nem rakodófelület, így azt nem szabad sem tárgyak tárolására használni, sem túlterhelni.
- Ne használja vagy hagyja magára a készüléket megfelelően beszerelt izzó nélkül, mert ez áramütés veszélyével jár!

Megjegyzés: Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

⚠ Elektromos csatlakoztatás

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülékben levő adattáblán feltüntetett értékeknek. Ha van hálózati csatlakozó, akkor azt szabványos és jól hozzáférhető konnektorba kell bedugni. Ha nincs hálózati csatlakozó (közvetlen hálózati csatlakoztatás), vagy ha a hálózati csatlakozó nem hozzáférhető helyen van, akkor olyan szabványos kétpólusú megszakítót kell alkalmazni, amely a III. túlfeszültségi kategória körülményei esetén az üzembe helyezési előírások szerint biztosítja a teljes áramtalanítást.

FIGYELEM: Mielőtt ismét csatlakoztatná az elektromos hálózathoz a készüléket és ellenőrizné annak hibátlan működését, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati zsinór helyesen van-e felszerelve, és NEM lapult-e össze az üzembe helyezési munkafázis során.

A készülék tisztítása

Figyelem! Tüzet okozhat az, ha nem távolítja el az olaj/zsír maradékait (havonta legalább 1 alkalommal).

Ehhez puha ruhát és semleges kémhatású mosószert használjon. Soha ne használjon súrolószert vagy alkoholt.

A készülék használata előtt

A készülék jobb kihasználása érdekében, kérjük, alaposan olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

Tartsa a csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztirol részek, stb.) olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzájuk.

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem károsodott a szállítás során.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék az alábbiak figyelembevételével került kialakításra, előállításra és forgalmazásra:

- a kisfeszültségről szóló 2006/95/EK sz. irányelv biztonsági célkitűzései (amely felváltja a 73/23/EGK sz. irányelvet és módosításait)
- a 93/68/EGK sz. irányelvvel módosított 89/336/EGK sz. "EMC" irányelv védelmi követelményei.

Hibaelhárítási útmutató

A szagelszívó nem működik:

- Megfelelően van bedugva a hálózati csatlakozó az aljzatba?
- Nincs-e áramkimaradás?

Ha a készülék elszívása nem megfelelő:

- A megfelelő sebességet állította be?
- Nem kell megtisztítani vagy kicserélni a szűrőket?
- Nincsenek elzáródva a levegőkimenetek?

A világítás nem működik:

- Nem kell kicserélni az izzót?
- Jól van behelyezve az izzó?

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a Vevőszolgálatot hívná

- Nézze meg, hátha saját maga is meg tudja oldani a problémát (lásd "Hibaelhárítási útmutató").
- Kapcsolja ki néhány percre a készüléket, majd indítsa be újra annak ellenőrzésére, hátha a probléma magától is megoldódik.
- Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

Adja meg a következőket:

- a hiba jellege,
- A termék típusszáma, ami a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött elhelyezett adattáblán látható,
- az Ön pontos címe,
- az Ön telefonszáma körzetszámmal,
- a szervizkód (a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött lévő adattáblán a SERVICE szó után álló szám).

Ha javításra van szükség, akkor forduljon a hivatalos vevőszolgálathoz (csak így garantált ugyanis a gyári cserealkatrészek használata és az előírászerű javítás). A fenti előírások betartásának elmulasztása veszélyeztetheti a termék biztonságosságát és minőségét.

SERVICE



0000 000 00000

УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ - ИСПОЛНЕНИЯ С ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ (ВСАСЫВАНИЕМ) ИЛИ С РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ (ФИЛЬТРАЦИЕЙ)

Расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и самой нижней частью вытяжки должно составлять не менее 50 см в случае электрических плит и не менее 65 см в случае газовых или комбинированных плит. Если инструкцией по установке газовой варочной панели предусмотрено большее расстояние, то это требование должно быть соблюдено. Рекомендуется выполнять монтаж, проконсультировавшись с квалифицированным специалистом.

Не подключайте прибор к сети до тех пор, пока его установка не будет полностью закончена.

Внимание: Проверьте, входят ли в комплект поставки выпускная труба и крепежные хомуты. В противном случае необходимо приобрести их отдельно.

Примечание Детали, отмеченные символом “(*)”, представляют собой дополнительные принадлежности, поставляемые только в некоторых моделях или не включаемые в комплект поставки. В последнем случае эти детали приобретаются отдельно.

Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется участие не менее двух человек.

Предварительный монтаж паросборника на узле двигателя:

(a.) вставьте паросборник в узел двигателя, (b.) закрепите его, используя 2 винта M6 x 20 и 2 вкладыша Ø 14 x 12.

Предварительный монтаж коробки электрических соединений:

(c.) снимите винты и шайбы, имеющиеся на вентиляционном блоке, и удалите клейкую ленту, которой зафиксирована коробка на этом блоке, (d.) поместите коробку для электрических соединений над вентиляционным блоком, (e.) закрепите ее, используя 2 винта Ø 3,5 x 9,5 и 2 шайбы Ø 14 x 12 (которые были сняты ранее).

1. Проведите карандашом на стене до самого потолка линию, соответствующую оси прибора, для того чтобы облегчить монтаж.
2. Приложите к стене схему (шаблон) расположения отверстий: вертикальная ось, нанесенная на схеме, должна соответствовать осевой линии, проведенной на стене; нижний край схемы расположения отверстий должен совпадать с нижним краем вытяжки.
3. Просверлите отверстия, как это показано на схеме, вставьте дюбели и вкрутите 2 винта во внешние отверстия, оставив между головкой винта и стеной зазор около 1 см.
Примечание: Необходимо просверлить все отверстия, указанные на схеме: 2 верхних отверстия предназначены для навешивания вытяжки, а нижнее отверстие требуется для завершения крепления и обеспечения безопасности.
4. Приложите опорную скобу дымохода “G” к стене около потолка, используйте опорную скобу в качестве схемы расположения отверстий (маленький паз на опоре должно совпадать с линией, нанесенной ранее на стене), отметьте карандашом положение двух отверстий, просверлите их и вставьте 2 дюбеля.
5. Закрепите опорную скобу дымохода на стене с помощью 2 винтов.
6. Навесьте вытяжку на 2 верхних винта.
7. Вставьте и вкрутите в нижнее отверстие винт (с шайбой!) для окончательного крепления (ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ОПЕРАЦИЯ!!).

После проверки устойчивости положения вытяжки ЗАТЯНИТЕ ВСЕ НИЖНИЕ И ВЕРХНИЕ ВИНТЫ.

Примечание: расположенная по центру точка нижнего крепления будет видна при снятии жировых фильтров и опорной рамы угольных фильтров (если предусмотрены).

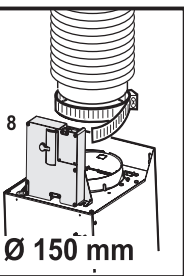
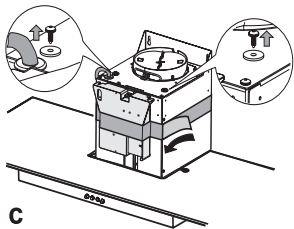
8. Подсоедините трубу для выпуска дыма (труба и крепежные зажимы не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно) к соединительному кольцу, расположенному над блоком вентиляционного двигателя. В случае использования исполнения вытяжки с всасыванием другой конец трубы должен быть подсоединен к устройству вывода дыма наружу.

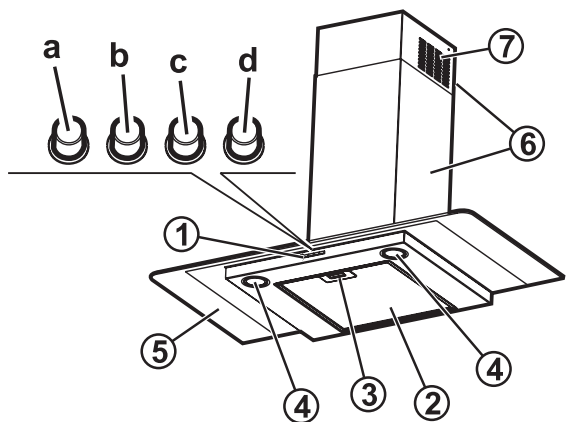
Если же используется исполнение с фильтрацией, то тогда прикрепите к опорной скобе дымохода G отражатель F и соедините другой конец трубы с соединительным кольцом на отражателе F.

9. Выключите подключение к электрической сети.

10. Установите дымоходы так, чтобы они полностью закрывали вентиляционный блок. Для этого их нужно вставить в соответствующее гнездо над вытяжкой.

11. Сместите верхнюю часть дымохода и закрепите ее 2 винтами (11a) на опорной скобе дымоходов “G” (11b). Установите на место опорную раму угольного фильтра и жировой/ые фильтр/ы и проверьте правильность работы вытяжки.





1. Панель управления.

- a. Выключатель освещения.
- b. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ всасывания и выбора минимальной мощности всасывания.
- c. Кнопка выбора средней мощности всасывания.
- d. Кнопка выбора максимальной мощности всасывания.

2. Жировой фильтр

3. Рукоятка блокировки жирового фильтра

4. Галогенная лампа

5. Паросборник

6. Телескопический дымоход

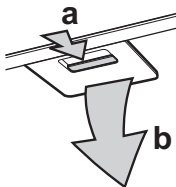
7. Отверстие для выпуска воздуха (только в случае исполнения с фильтрацией)

Жировые фильтры

Металлический жировой фильтр имеет неограниченный срок службы; его следует мыть один раз в месяц вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре, используя короткий цикл мойки. Мойка в посудомоечной машине может привести к тому, что фильтр потускнеет, но это никоим образом не сказывается на его фильтрующей способности.

- a. Нажмите на рукоятку, чтобы извлечь фильтр
- b. Выньте фильтр.

Вымыв и высушив жировой фильтр, выполните для его установки операции в обратном порядке.

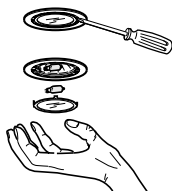


Галогенные лампы

Используйте плоскую отвертку или другой подходящий инструмент в качестве рычага. Поставьте на место плафон, защелкнув его.

Используйте только галогенные лампочки типа 12 В 20 Вт

(макс.) G4; следите за тем, чтобы не касаться их руками.



Фильтр с активированным углем (только для исполнения с фильтрацией)

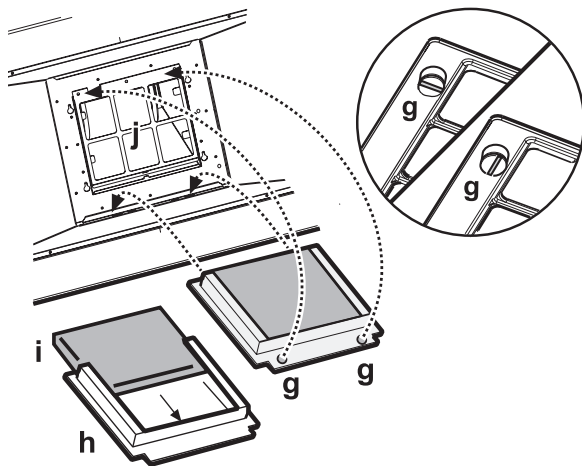
Угольный фильтр следует мыть один раз в месяц в посудомоечной машине при максимальной температуре, используя обычное моющее средство для таких машин. Рекомендуется мыть фильтр отдельно от посуды.

Для восстановления угольного фильтра после мойки его следует просушить в духовке при температуре 100° С в течение 10 минут.

Меняйте угольный фильтр каждые 3 года.

Установка угольного фильтра

1. Снимите жировой фильтр.
 2. Снимите опорную раму фильтра, повернув ручки на 90°.
 3. Установите угольный фильтр "i" внутри опорной рамы "h".
- Установите на место жировой фильтр и опорную раму, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.



СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Упаковочный материал на 100% подлежит вторичной переработке, о чем свидетельствует наличие соответствующего символа ♻. Его утилизация должна осуществляться при соблюдении действующих местных норм. Храните упаковочные материалы (пластиковые мешки, части из полистирола и т.д.) вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

2. Изделие

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ ♻ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что с этим изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать в авторизованный пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Его утилизацию следует осуществлять в соответствии с действующими местными нормами. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

ВНИМАНИЕ!

- **Прибор не предназначен для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию оборудованием лицом, отвечающим за их безопасность.**

- ⚠ Не позволяйте детям играть с прибором.
- 1. Не подключайте вытяжку к сети электропитания до полного окончания монтажа. Перед выполнением любой операции по чистке или обслуживанию, отсоедините вытяжку от электрической сети, вынув вилку из розетки или выключив главный выключатель в квартире.
- 2. Не готовьте блюда на открытом пламени ("фламбэ") под вытяжкой. Использование открытого пламени может вызвать пожар.
- 3. Во время жарки пищи не оставляйте сковороду без присмотра, так как используемое при этом масло может воспламениться.
- 4. Постоянный уход и чистка являются гарантией хорошей работы и высокой производительности вытяжки. Регулярно удаляйте загрязнения со всех поверхностей. Регулярно снимайте фильтр и очищайте или меняйте его. Для отвода всасываемого воздуха не используйте воздуховоды из горючих материалов.
- 5. При использовании вытяжки вместе с другими приборами, работающими не на электрической энергии, разрежение в помещении не должно превышать 4 Па (4×10^{-5} бар). Поэтому проверьте, чтобы помещение хорошо проветривалось. Поэтому проверьте, чтобы помещение хорошо проветривалось.
- 6. Вытягиваемый вытяжкой воздух не должен удаляться через дымоход отопительной системы или аппаратов, использующих газ или другие горючие вещества.
- 7. В случае, когда вытяжка используется одновременно с другими устройствами, использующими газ и другие горючие материалы, в помещении должен обеспечиваться достаточный приток воздуха.
- 8. Не касайтесь лампочек, пока они не остынут.
- 9. Всасываемый вытяжкой воздух не должен отводиться через дымоход, используемый для удаления продуктов сгорания из аппаратов, работающих на газе или другом горючем топливе; он должен удаляться через отдельный воздуховод. При этом должны быть соблюдены действующие местные нормы и правила по удалению загрязненного воздуха.
- 10. Вытяжка не является опорной поверхностью, поэтому не ставьте на нее предметы и не перегружайте ее.
- 11. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленной лампы, т.к. это может привести к поражению электрическим током.

Внимание: при выполнении всех операций по установке и уходу надевайте рабочие перчатки.



Подключение к сети электропитания

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на этикетке с характеристиками, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена кабелем питания с вилкой, включайте ее в соответствующую действующим нормам розетку, расположенную в зоне досягаемости. Если вилка не предусмотрена (в случае прямого подключения к сети) или если вилка не достает до двухполюсного выключателя, обеспечивающего полное отсоединение от сети в условиях перенапряжения категории III, соответственно правилам установки.

ВНИМАНИЕ: перед тем, как снова подключить вытяжку к сети электропитания и проверять правильность ее работы, всегда следует убедиться в правильности подключения кабеля питания и в том, что он НЕ пережат корпусом вытяжки во время ее монтажа.

Чистка вытяжки

Внимание! Если не очищать вытяжку от жира и масла (не реже 1 раза в месяц), это может привести к возгоранию. Пользуйтесь мягкой тряпкой и нейтральным моющим средством. Никогда не применяйте абразивные составы или спирт.

Перед использованием вытяжки

Чтобы использовать вытяжку как можно лучше, призываем Вас внимательно прочитать инструкции по эксплуатации и сохранить их для использования в случае необходимости. Храните упаковочные материалы (пластиковые мешки, части из полистирола и т.д.) вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности. Убедитесь, что во время транспортировки вытяжка не была повреждена.

Заявление о соответствии

Изделие спроектировано, изготовлено и выпущено на рынок в соответствии со следующими нормами:

- нормами безопасности Директивы "Низковольтные устройства" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/CEE с ее последующими изменениями)
- требованиями по защите Директивы "Электромагнитная совместимость" 89/336/CEE, измененной последующей Директивой ЭЭС 93/68/CEE.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Если вытяжка не работает:

- Вилка плохо вставлена в розетку?
- Отсутствует напряжение в сети?

Если вытяжка плохо всасывает воздух:

- Неправильно выбрана скорость?
- Необходимо очистить или заменить фильтры?
- Засорены отверстия для выпуска воздуха?

Если не горит лампочка:

- Необходимо заменить лампочку?
- Неправильно установлена лампочка?

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Проверьте, нельзя ли устранить неполадки самостоятельно (см. "Руководство по поиску и устранению неисправностей").
2. Выключите и вновь включите прибор для проверки того, что неисправность устранена.
3. Если же результат проверки неудовлетворителен, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- тип неисправности,
- модель изделия (она указана на расположенной внутри вытяжки паспортной табличке, доступ к которой открывается после снятия жиронаправляющих фильтров).
- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города,
- Сервисный номер (цифра под словом SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри вытяжки за жиронаправляющим фильтром).

При необходимости ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр (для получения гарантии использования оригинальных запчастей и правильности выполнения ремонта). Несоблюдение этих указаний может сказаться на безопасности и надежности работы изделия.

SERVICE



0000 000 00000

ИНСТАЛАЦИЯ ЗА АСПИРИРАНЕ ИЛИ ФИЛТРИРАНЕ

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете, използвани за готвене, и най-ниската част на аспиратора на кухнята, не трябва да бъде по-малко от 50 см за случая на електрически печки и 65 см за печки на газ или комбинирани. Ако в инструкциите за инсталиране на устройството за готвене на газ е указано по-голямо разстояние, трябва да се изпълнява това разстояние. Препоръчва се за инсталирането на аспиратора да се посъветвате с квалифициран техник.

Не включвайте захранването на уреда, докато инсталирането не е завършено докрай.

Внимание! Проверете дали тръбата за отвеждане и скобите за фиксиране са приложени в комплекта. В противен случай те трябва да се закупят.

Забележка: Частите, означени със символа “(*)”, са допълнителни принадлежности, които са включени само към някои модели, или части, които се закупуват допълнително.

Уред с много голямо тегло - преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.

Предварително монтиране на колектора за пара към групата на електромотора:

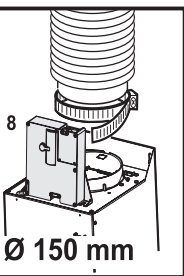
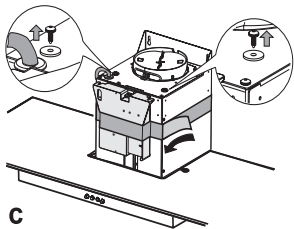
(a.) поставете колектора за пара върху групата на електромотора, (b.) фиксирайте с 2 винта M6 x 20 и 2 втулки Ø 14 x 12.

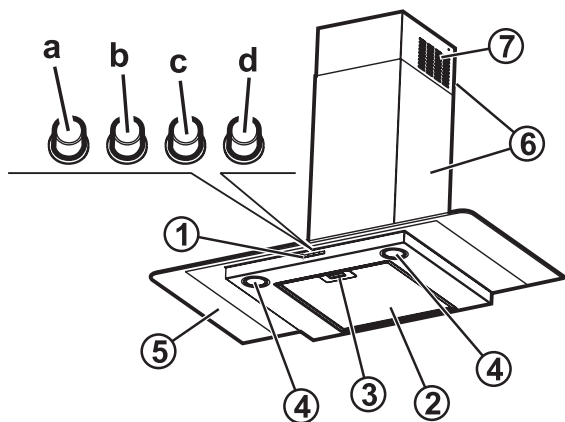
Предварително монтиране на кутията за свързване към електрическата мрежа:

(c.) свалете винтовете и шайбите от групата за аспириране и свалете и лепенката, която фиксира кутията към групата за аспириране, (d.) поставете кутията за електрическо свързване върху групата за аспириране, (e.) като я фиксирате с 2 винта Ø 3,5 x 9,5 и 2 шайби Ø 14 x 12 (свалени преди това).

1. С молив отбележете върху стената до тавана линия, съпадаща с централната линия, за да улесните действията по монтажа.
2. Поставете схемата на отворите върху стената: вертикалната централна линия, означена върху схемата на отворите, трябва да съвпада с линията, отбелязана на стената, като при това долният край на схемата на отворите съвпада с долния ръб на аспиратора.
3. Пробийте отвори, както е указано на шаблона, вкарайте дюбели за стена и завинтете 2 винта в горните отвори, като оставите около 1 см между главата на винта и тавана.
Забележка: Направете всички отвори, означени на шаблона: 2-та горни служат за закачване на аспиратора, докато долният отвор служи за окончателно закрепване и безопасност.
4. Поставете опорната планка на комина “G” на стената, която опира в тавана, като използвате опорната планка като схема за отворите (малкия прорез на основата трябва да съвпадне с линията, означена преди това върху стената) и означете с молив 2 отвора и ги пробийте, поставете 2 дюбела.
5. Поставете опорната планка на комина на стената с 2 винта.
6. Окачете аспиратора на 2-та горни винта.
7. Вкарайте и завинтете в долния отвор винта (с шайба!) за окончателно закрепване (**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО!!**). След като проверите свързването на аспиратора, **ЗАВИНТЕТЕ ВСИЧКИ ВИНТОВЕ** - долните и горните.
Забележка: долната точка на закрепване, разположена в центъра, се вижда, като се извади филтърът за мазнини и рамката на въгленовия филтър (ако има такава).
8. Извършете свързване с тръба (тръба и скобите за фиксирането не са предоставени, трябва да се закупят) за отвеждане на дим от свързващия пръстен B, разположен над блока на аспириращия електромотор.
Другият край на тръбата трябва да се свърже с устройство за изхвърляне на дима навън в случай на използване на аспиратор във версия с аспириране.
Ако желаете да използвате аспиратора във вариант с филтриране, трябва да фиксирате към опорната планка за комина G отражателя F и да свържете края на тръбата към пръстена за свързване, поставен на отражателя F.
9. Изпълнете електрическото свързване.
10. Поставете тръбите към комина, така че да покрият напълно аспириращата група, като ги поставите върху съответното легло върху аспиратора.
11. Плъзнете горната част на тръбата на комина и я фиксирайте с 2 винта (11a) за опорната планка за тръбите “G” (11b).

Поставете отново рамката на въгленовия филтър и филтъра (филтрите) за мазнини, като проверите правилното функциониране на аспиратора.





1. Командно табло.

- a. Бутон за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на осветлението.
- b. Бутон за включване/изключване на аспириране и избор на минимална мощност на аспириране.
- c. Бутон за избор на средна мощност на аспириране.
- d. Бутон за избор на максимална мощност на аспириране.

2. Филтър за мазнини

3. Ръчка за откачване на филтъра за мазнини

4. Халогенна крушка

5. Екран на колектора за пара

6. Телескопичен комин

7. Изход на въздуха (само за използване във вариант за филтриране)

Филтри за мазнини:

Металният филтър за мазнини има неограничен живот и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна машина при ниска температура и кратък цикъл. При измиване в съдомиялна машина филтърът за мазнини може да стане непрозрачен, но неговата способност за филтриране по никакъв начин не се променя.

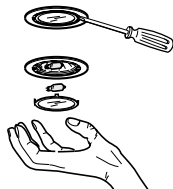
- a. натиснете дръжката, за да извадите филтъра
- b. извадете го.

След като сте промили оставили да изсъхне филтъра за мазнини, действайте в обратен ред, за да го монтирате отново.

Халогенни крушки:

Използвайте като лост малка плоска отвертка или друг подобен уред. Затворете отново с фиксиране с щракване.

Използвайте само крушки от 12V - 20 W максимум - G4, като внимавате да не ги докосвате с ръце.



Филтър с активен въглен

(само за модели с инсталация за филтриране):

Въгленовият филтър трябва да се измива веднъж месечно в съдомиялна машина при по-висока температура, с използване на нормален миялен препарат за машина. Препоръчва се филтърът да се измива самостоятелно.

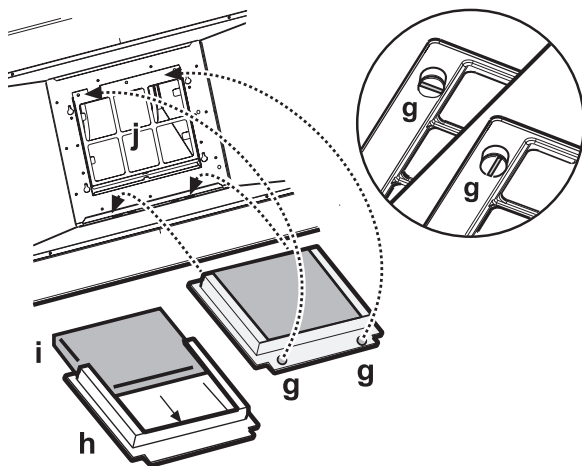
След измиването на въгленовия филтър за да се активира той повторно, трябва да се изсуши във фурна при 100°C за 10 минути.

Сменяйте въгленовия филтър на всеки 3 години.

Монтаж на въгленовия филтър:

1. Свалете филтъра за мазнини.
2. Свалете рамката на филтъра, като завъртите дръжките на 90°.
3. Поставете въгленовия филтър "i" в рамката за филтъра "h".

Изпълнете в обратен ред, за да поставите на място рамката за регулиране на филтъра и филтъра за мазнини.



СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1. Опаковка

Материалът на опаковката може да се рециклира 100% и е означен със символа за рециклиране . При изхвърлянето му спазвайте местните норми. Опаковъчните материали (пластмасови пликове, части от полистирол и др.) трябва да се съхраняват далеч от обсега на деца, защото представляват потенциален източник на опасност.

2. Изделие

Този уред е означен в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО, Непотребни електрически и електронни уреди - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). При изхвърляне на непотребен уред, внимавайте това да се изпълни по правилен начин. Потребителят допринася за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и здравето.

Символът  върху уреда или съпровождащата го документация показва, че този уред не трябва да се изхвърля като битови отпадъци, а да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци.

За допълнителна информация за изхвърляне, възстановяване и рециклиране на този уред се обърнете към съответните местни органи, службата за предаване на битови отпадъци или доставчика на уреда.



ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕПОРЪКИ ВНИМАНИЕ!

- **Уредът не е предназначен за употреба от деца или немощи лица с намалени физически, сензорни или ментални способности или с липса на опит и познания при липса на надзор или инструкции за употреба от отговорно за тяхната сигурност лице.**
-  Следете децата да не си играят с уреда.
- 1. Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършено напълно. Преди каквито и да било операции за почистване и поддръжка изключвайте аспиратора от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач на жилището.
- 2. Не гответе храни на открит пламък (фламбe) под аспиратора. Използването на свободен пламък може да предизвика пожар.
- 3. Когато пържите, не оставяйте тигана без надзор, тъй като мазнината за пържене може да се възпламени.
- 4. Постоянната поддръжка и почистване гарантират добрата работа и добрите резултати на аспиратора. Почиствайте редовно наслагваните замърсявания. Често изваждайте и почиствайте или сменяйте филтъра. Не е разрешено използването на запалителни материали за отвеждане на всмуквания въздух.
- 5. Ако аспираторът се използва заедно с уреди, които се захранват от газ или други горива, околното отрицателно налягане не трябва да превишава 4 Pa (4×10^{-5} бара). По тази причина се погрижете мястото да бъде достатъчно добре проветриво.
- 6. Въздухът, изсмукван от аспиратора, не трябва да се отвежда през тръба, която се използва за отвеждане на дим или за уреди, захранвани с газ или други горива.
- 7. Мястото трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато аспираторът се използва едновременно с други уреди, които използват газ и други възпламеними вещества.
- 8. Преди да докоснете крушките, се уверете, че са се охладили.
- 9. Отвежданият въздух не трябва да преминава през въздуховод, използван за отвеждане на дим, произвеждан от уреди с горене на газ и други горива, а трябва да има независимо отвеждане. Трябва да се спазва националната нормативна уредба по отношение на отвеждане на въздух.
- 10. Аспираторът не е плот за поставка, поради което върху него не трябва да се поставят никакви предмети.
- 11. Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирана лампа, защото това може да предизвика удар с електрически ток.

Забележка: за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

⚠ Свързване към електрическата мрежа

Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението, указано на табелката с данни във вътрешността на уреда. Ако аспираторът не е снабден с щепсел, може или да поставите такъв, който да съответства на действащите норми, разположен на достъпно място. Ако аспираторът не е снабден с щепсел (свързан е директно в мрежата), или контактът не е на достъпно място, може да поставите стандартен двуполусен прекъсвач за пълно прекъсване на мрежата при условията на категория на свързване III в съответствие с правилата на инсталиране.

ВНИМАНИЕ: преди да свържете отново веригата на аспиратора към захранващата мрежа и да проверите правилното функциониране, винаги проверявайте дали захранващият кабел е монтиран правилно и да ли НЕ Е повреден при поставянето му в процеса на инсталиране.

Почистване на аспиратора

Внимание! Ако не се отстраняват мазнините (поне 1 път месечно), има опасност от пожар.

Използвайте мека кърпа, напоена с течен перилен препарат. Не използвайте абразивни материали или спирт.

Преди да използвате аспиратора

За да използвате вашия аспиратор най-добре, моля да прочетете това ръководство за използване и да го запазите за случай на необходимост.

Опаковъчните материали (пластмасови пликове, части от полистирол и др.) трябва да се съхраняват далеч от обсега на деца, защото представляват потенциален източник на опасност. Уверете се, че аспираторът не е повреден през време на транспортирането.

Декларация за съответствие

Това изделие е замислено, произведено и предложено на пазара в съответствие със следните:

- цели за безопасност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/ЕО (който замества 73/23/ЕО и последващите изменения и допълнения)
- изисквания за защита на Директива "ЕМС" 89/336/ЕО, изменена с Директива 93/68/ЕО.

Отстраняване на неизправности

Ако аспираторът не работи:

- Щепселът правилно ли е поставен в електрическия контакт?
- Не е ли спрял токът?

Ако аспираторът не аспирира достатъчно:

- Правилна скорост ли сте задали?
- Има ли нужда да се почистят или заменят филтрите?
- Отворите за изпускане на въздуха не са ли запушени?

Ако осветлението не работи:

- Не трябва ли да се смени крушката?
- Правилно ли е поставена крушката?

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обадите в Сервиза за поддръжка

1. Уверете се, че не е възможно сами да отстраните проблема (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Изключете и включете отново уреда, за да проверите дали проблемът не е отпаднал.
3. Ако резултатът е отрицателен, се обадете в Сервиза за поддръжка.

Съобщете:

- типа на неизправността,
- модела на уреда, показан на табелката с данни във вътрешността на аспиратора, която се вижда след сваляне на филтрите за мазнини,
- пълния си адрес,
- телефонния си номер и кода за междуградско избиране,
- Сервизния номер (числото под думата SERVICE на табелката с данни във вътрешността на аспиратора зад филтъра за мазнини).

Когато е необходим ремонт, се обърнете към упълномощен Сервиз за поддръжка (за гаранция, че ще бъдат използвани оригинални резервни части и извършен правилен ремонт). При неспазване на тези инструкции може да се наруши безопасността и качеството на уреда.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALAREA ASPIRANTĂ SAU FILTRANTĂ

Distanța minimă între suprafața de sprijin a recipientelor de pe mașina de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie trebuie să nu fie mai mică de 50 cm în cazul plitelor electrice și de 65 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte. Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, trebuie să Țineți cont de ea. Se recomandă să consultați un tehnician calificat pentru instalare.

Nu bransați aparatul la curent până când nu terminați definitiv operația de instalare.

Atenție! Verificați dacă tubul de evacuare și manșoanele de fixare sunt furnizate în dotare. În caz contrar, trebuie cumpărate separat.

Atenție: Elementele marcate cu simbolul “(*)” sunt accesorii opționale furnizate doar la unele modele sau sunt elemente care nu sunt furnizate, ci trebuie cumpărate.

Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

Pre-asamblarea colectorului de aburi la grupul motor:

(a.) introduceți colectorul de aburi pe grupul motor, (b.) fixați cu 2 șuruburi M6 x 20 și 2 elemente cilindrice Ø 14 x 12.

Pre-asamblarea cutiei de conexiuni electrice:

(c.) scoateți șuruburile și rondelele aflate pe grupul aspirant și scoateți banda adezivă care fixează cutia de grupul aspirant, (d.) poziționați cutia de conexiune electrică deasupra grupului aspirant, (e.) blocați-o cu 2 șuruburi Ø 3,5 x 9,5 și 2 rondele Ø 14 x 12 (care au fost scoase mai înainte).

1. Cu un creion, trasați o linie pe perete, până la tavan, care să corespundă cu linia de mijloc; acest lucru va ușura operațiunile de instalare.

2. Aplicați pe perete schema pentru executarea găurilor: linia verticală de mijloc imprimată pe schema de executare a găurilor va trebui să corespundă cu linia de mijloc trasată pe perete, iar latura inferioară a schemei de executare a găurilor trebuie să corespundă cu latura inferioară a hotei.

3. Executați găurile așa cum e indicat pe șablon, introduceți diblurile și înșurubați 2 șuruburi în orificiile superioare, lăsând un spațiu de aprox. 1 cm între capul șurubului și plafon.

Atenție: Executați întotdeauna toate orificiile indicate pe șablon: cele 2 superioare servesc pentru a suspenda hota, iar orificiul inferior servește pentru fixarea definitivă și de siguranță.

4. Plasați cadrul-suport pentru cămin “G” pe perete, lângă tavan, folosiți cadrul-suport ca schemă pentru executarea găurilor (orificiul de pe suport, dacă există, trebuie să coincidă cu linia trasată în prealabil pe perete) și marcați cu creionul 2 găuri, executați orificiile, introduceți 2 dibluri.

5. Fixați de perete cadrul-suport pentru cămin, cu 2 șuruburi.

6. Suspendați hota de cele 2 șuruburi superioare.

7. Introduceți și înșurubați în orificiul inferior șurubul (și rondela!) pentru fixarea definitivă (OBLIGATORIU!!).

După ce ați verificat poziția hotei, **STRÂNGETI TOATE ȘURUBURILE** inferioare și superioare.

Atenție: punctul de fixare inferior, poziționat central, este vizibil când se scot filtrul pentru grăsime și suportul filtrului pe bază de cărbune (dacă există).

8. Efectuați racordarea unui tub de evacuare a fumului (tubul și manșoanele pentru fixare nu sunt în dotare, trebuie cumpărate) la inelul de racordare aflat deasupra unității motor aspirante.

Cealaltă extremitate a tubului trebuie racordată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre exterior, în cazul în care se folosește hota în versiune aspirantă.

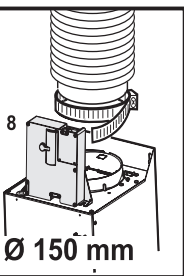
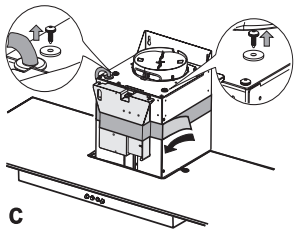
În cazul în care doriți să utilizați hota în versiune filtrantă, fixați de cadrul-suport pentru cămin **G** deflectorul **F** și racordați cealaltă extremitate a tubului la inelul de racordare de pe deflectorul **F**.

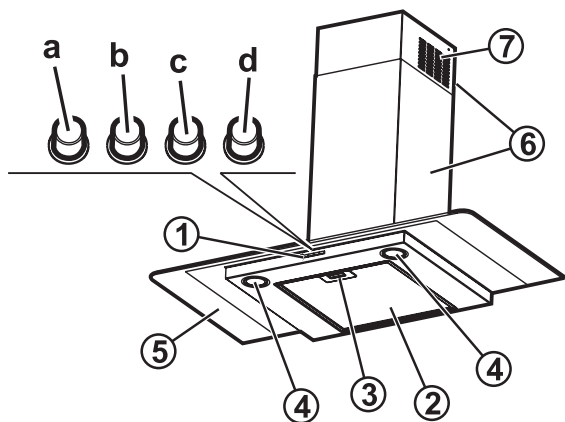
9. Efectuați conexiunea electrică.

10. Aplicați căminele astfel încât să acopere complet grupul aspirant, introducându-le în locașul corespunzător de deasupra hotei.

11. Faceți să alunece secțiunea superioară a căminului și fixați-o cu 2 șuruburi (11a) de cadrul-suport pentru cămin “G” (11b).

Montați la loc suportul filtrului pe bază de cărbune și filtrul/filtrele pentru grăsime și controlați ca hota să funcționeze perfect.





1. Panoul de comandă.

- a. Buton ON/OFF lumini.
- b. Buton ON/OFF pentru aspirare și pentru selectarea puterii de aspirare minime.
- c. Buton selector putere de aspirare medie.
- d. Buton selector putere de aspirare maximă.

2. Filtrul pentru grăsime

3. Mânerul filtrului pentru grăsime

4. Becuri cu halogen

5. Panoul colector de abur

6. Cămin telescopic

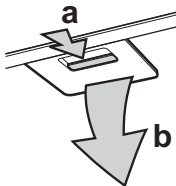
7. Ieșire aer (numai pentru utilizarea în versiunea filtrantă)

Filtre pentru grăsime:

Filtrul metalic pentru grăsime are o durată nelimitată și trebuie să fie spălat o dată pe lună, sau manual, sau în mașina de spălat, la temperatură joasă și cu ciclul scurt. Datorită spălării în mașina de spălat vase, filtrul pentru grăsime se poate opaciza, dar puterea sa de filtrare nu se modifică absolut deloc.

- a. apăsați pe mâner pentru a scoate filtrul
- b. scoateți-l.

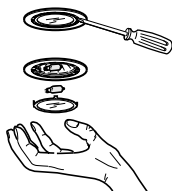
După ce l-ați spălat și l-ați lăsat să se usuce, procedați în sens invers pentru a-l monta la loc.



Becuri cu halogen:

Folosiți drept pârghie o șurubelniță mică, ascuțită, sau un alt instrument adecvat. Montați la loc plafoniera (la fixare se aude un declic).

Folosiți doar becuri cu halogen de 12V - 20W max. - G4, având grijă să nu le atingeți cu mâinile.



Filtrul pe bază de cărbune activ (doar pentru modelele cu instalare filtrantă):

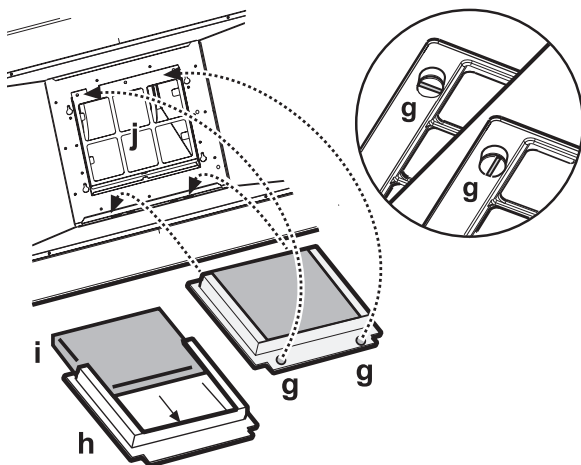
Filtrul pe bază de cărbune trebuie să fie spălat o dată pe lună în mașina de spălat vase, la temperatura cea mai înaltă, folosind un detergent normal pentru mașina de spălat vase. Se recomandă ca filtrul să fie spălat singur. Pentru a fi reactivat după spălare, filtrul pe bază de cărbune trebuie să fie uscat în cuptor la 100 °C timp de 10 minute.

Înlocuiți filtrul pe bază de cărbune o dată la 3 ani.

Montarea filtrului pe bază de cărbune:

1. Scoateți filtrul pentru grăsime.
2. Scoateți suportul filtrului rotind cu 90° mânerul.
3. Montați filtrul pe bază de cărbune "i" pe suportul pentru filtru "h".

Procedați în sens invers pentru a pune suportul filtrului și filtrul pentru grăsime la locul lor.



RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

1. Ambalajul

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării ♻. Pentru eliminarea acestuia respectați normele locale. Materialele de ambalare (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

2. Produsul

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Deșeurile de Echipament Electric și Electronic). Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate.

Simbolul ♻ de pe produs sau de pe documentația care îl însoțește, indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Aruncarea la gunoi trebuie făcută în conformitate cu normele locale privind eliminarea deșeurilor.

Pentru informații ulterioare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.



MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

ATENȚIE!

- **Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și fără experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană care răspunde de siguranța lor.**
- **⚠ Copiii trebuie controlați ca să nu se joace cu aparatul.**
- 1. Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu terminați definitiv operația de instalare. Înainte de orice operație de curățare sau de întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică scoțând ștecherul din priză sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.
- 2. Nu gătiți mâncarea cu flacăra ("flambé") sub hotă. Folosirea unei flăcări libere ar putea provoca un incendiu.
- 3. Nu lăsați tigaia nesupravegheată când prăjiți alimente, întrucât uleiul de prăjire ar putea să se aprindă.
- 4. O întreținere și o curățare constante garantează o bună funcționare și prestații optime ale hotei. Curățați des toate crustele de pe suprafețele murdare. Scoateți și curățați sau schimbați filtrul frecvent. Este interzisă folosirea materialelor inflamabile pentru eliminarea aerului aspirat.
- 5. Dacă hota e utilizată împreună cu alte aparate care folosesc gaz sau alți combustibili, presiunea negativă a încăperii nu trebuie să fie mai mare de 4 Pa (4×10^{-5} bar). Din acest motiv, asigurați-vă că încăperea este aerisită în mod corespunzător.
- 6. Aerul aspirat de către hotă nu trebuie să fie eliminat prin hornul instalației de încălzire sau al altor aparate care folosesc gaz sau alți combustibili.
- 7. Încăperea trebuie să dispună de o aerisire suficientă când hota e utilizată în același timp cu alte aparate care folosesc gaz și alți combustibili.
- 8. Înainte de a atinge becurile asigurați-vă că sunt reci.
- 9. Aerul evacuat nu trebuie eliminat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului produs de aparate cu combustie pe bază de gaz sau de alți combustibili, ci trebuie să aibă o ieșire independentă. Trebuie respectate toate normele naționale referitoare la evacuarea aerului.
- 10. Hota nu este o suprafață de sprijin, prin urmare nu puneți obiecte pe ea și nu supraincărcați hota.
- 11. Nu utilizați și nu lăsați hota fără becuri corect montate: posibil risc de electrocutare.

Atenție: pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.

⚠ Racordarea electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe eticheta cu caracteristicile tehnice, situată în interiorul hotei. Dacă hota este prevăzută cu ștecher, racordați-o la o priză conformă cu normele în vigoare, situată într-o zonă accesibilă. Dacă hota nu este prevăzută cu ștecher (conexiune directă la rețeaua electrică) sau dacă priza nu e situată într-o zonă accesibilă, montați un întrerupător bipolar omologat care să asigure deconectarea completă de la rețea pentru categoria de suprațensiune III, conform regulilor de instalare.

ATENȚIE: înainte de a conecta din nou circuitul hotei la alimentarea de la rețea și de a verifica funcționarea sa corectă, controlați întotdeauna să fie montat corect cablul de rețea și să NU fi fost strivit în locașul hotei în timpul instalării.

Curățarea hotei

Atenție! Dacă nu se îndalură uleiurile/grăsimile (cel puțin 1 dată pe lună), se poate provoca un incendiu.

Folosiți o cârpă moale cu un detergent neutru. Nu folosiți niciodată substanțe abrazive sau alcool.

Înainte de folosirea hotei

Pentru utilizarea cât mai eficientă a hotei dumneavoastră, vă invităm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și să le păstrați în caz de nevoie.

Materialele de ambalare (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

Verificați ca hota să nu se fi deteriorat în timpul transportului.

Declarație de conformitate

Acest produs a fost proiectat, construit și introdus pe piață în conformitate cu:

- obiectivele de siguranță din Directiva "Joasă Tensiune" 2006/95/CE (care înlocuiește directiva 73/23/CEE și amendamentele succesive)
- normele de protecție din Directiva "EMC" 89/336/CEE modificată de Directiva succesivă 93/68/CEE.

Ghidul de detectare a defecțiunilor

Dacă hota nu funcționează:

- Ștecherul este introdus corect în priză de curent?
- S-a întrerupt curentul?

Dacă hota nu aspiră bine:

- Ați ales viteza corectă?
- Este necesară curățarea sau înlocuirea filtrelor?
- Orificiile de ieșire a aerului sunt astupate?

Dacă becul nu funcționează:

- Este necesară înlocuirea becului?
- Becul a fost montat corect?

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a chema Serviciul de Asistență

1. Controlați dacă nu este posibil să eliminați singuri inconvenientele (vezi "Ghidul de căutare a defecțiunilor").
2. Stingeti și puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat.
3. Dacă rezultatul este negativ, contactați Serviciul de Asistență.

Comunicați:

- tipul de defecțiune,
- modelul produsului, indicat pe plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul hotei, care se vede după ce au fost scoase filtrele pentru grăsimi,
- adresa dv. completă,
- numărul dv. de telefon și prefixul,
- numărul de service (numărul ce se află sub cuvântul SERVICE, pe plăcuța cu datele tehnice, situată în interiorul hotei, în spatele filtrului pentru grăsimi).

Dacă e necesară o reparație, adresați-vă unui Centru de Asistență Tehnică autorizat (pentru a fi siguri că se vor folosi piese de schimb originale și că reparația se va executa corect). Nerespectarea acestor instrucțiuni poate compromite siguranța și calitatea produsului.

SERVICE



0000 000 00000

5019 300 01024

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR) (PL) (CZ) (SK) (H) (RUS) (BG) (RO) (UKR)

ВСТАНОВЛЕННЯ ВИТЯЖКИ З РЕЖИМОМ ВІДВЕДЕННЯ ЧИ РЕЦИРКУЛЯЦІЇ

Мінімальна відстань між опорною поверхнею для посуду на плиті та найнижчою частиною витяжки повинна становити не менше 50 см для електричних плит і 65 см для газових або комбінованих плит. Якщо в інструкції зі встановлення газової плити зазначена більша відстань, необхідно дотримуватися саме цього значення. Встановлення рекомендується доручити кваліфікованому фахівцю.

Не підключайте витяжку до електромережі до повного завершення монтажних робіт.

Увага! Перевірте наявність повітропроводу та кріпильних хомутів у комплекті поставки витяжки. Якщо вони не включені в комплект, їх слід придбати окремо. Примітка. Частини, позначені символом «(*)», є додатковим обладнанням, яке постачається лише з деякими моделями, або не постачається і продається окремо.

Витяжка має значну вагу; її перенесення та встановлення повинне здійснюватися щонайменше двома особами.

Зберіть дефлектор пари на силовому блоці:

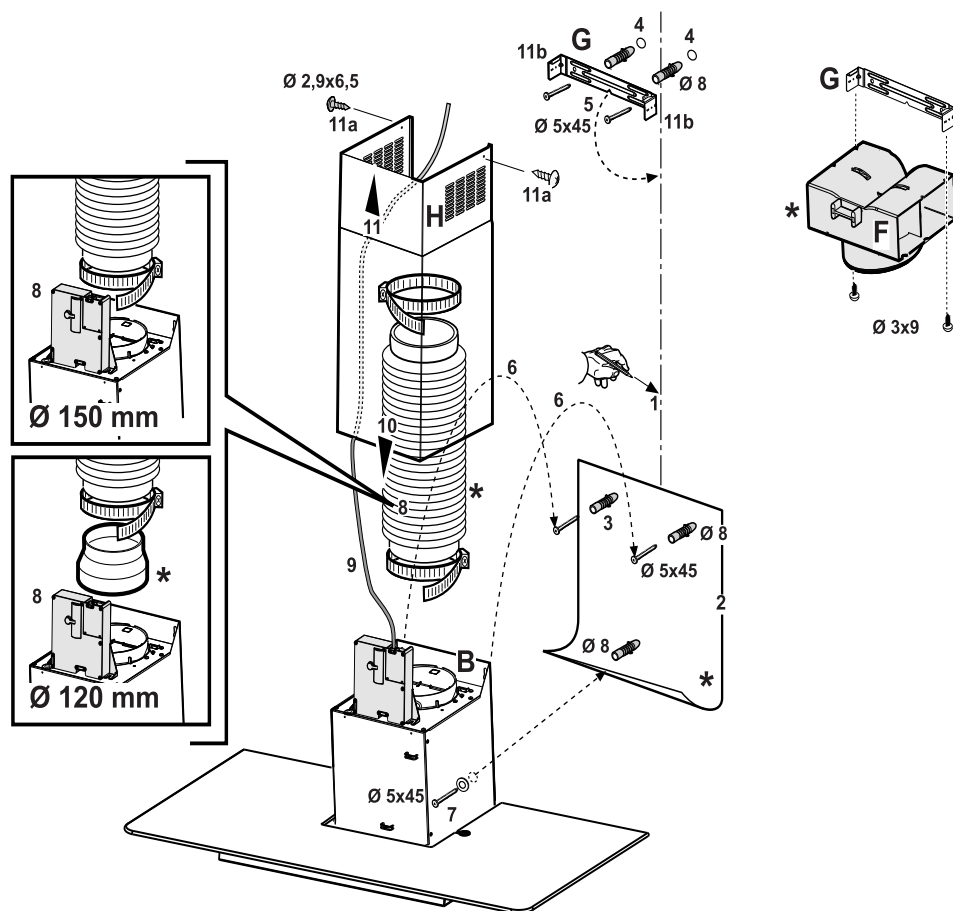
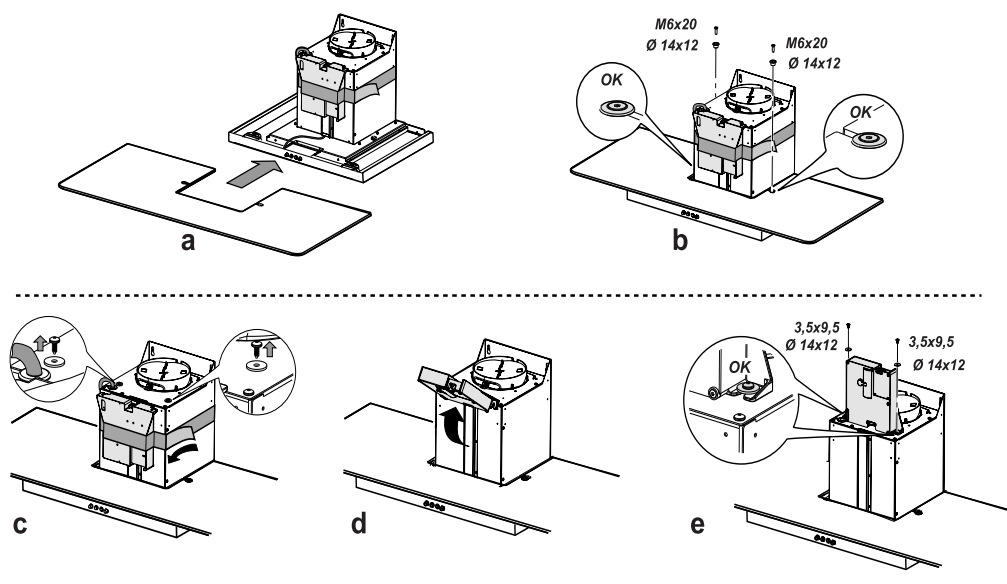
(а.) встановіть дефлектор пари на силовий блок, (b.) закріпіть за допомогою 2 гвинтів 2 М6х20 і 2 втулок Ø 14х12.

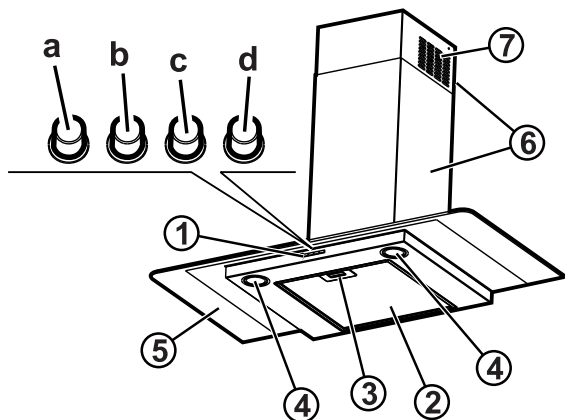
Збирання коробки електричних з'єднань:

(с.) викрутіть гвинти з шайбами на блоці витяжки і зніміть липку стрічку, якою коробка прикріплена до блоку витяжки, (d.) розмістіть коробку електричних з'єднань над блоком витяжки, (е.) закріпіть за допомогою 2 попередньо викручених гвинтів Ø 3,5 х 9,5 з 2 шайбами Ø 14 х 12.

1. Проведіть олівцем центрову лінію на стіні до стелі для полегшення встановлення.
2. Прикладіть до стіни шаблон для свердління отворів: Вирівняйте вертикальну центрову лінію на шаблоні для свердління отворів з центральною лінією, проведеною на стіні. Нижній край шаблону відповідає нижньому краю витяжки.
3. Просвердліть отвори, як показано на шаблоні; вставте дюбелі і закрутіть 2 верхні гвинти, залишивши між головкою гвинта і стіною приблизно 1 см простору.
Примітка. Просвердліть усі отвори, позначені на шаблоні: 2 верхні отвори призначені для навішування витяжки, а нижній отвір – для її прикріплення до стіни.
4. Прикріпіть опорну скобу кожуха повітропроводу «G» до стіни навпроти стелі; використовуйте опорну скобу як схему свердління (малий проріз на опорі, якщо він є, повинен співпадати з лінією, раніше проведеною на стіні) і позначте 2 отвори олівцем, потім просвердліть отвори і вставте 2 дюбелі.
5. Прикріпіть опорну скобу кожуха повітропроводу до стіни 2 гвинтами.
6. Начепіть витяжку на 2 верхні гвинти.
7. Закрутіть нижній гвинт (з шайбою!), щоб надійно закріпити витяжку на місці (ОБОВ'ЯЗКОВО!!).
Перевірте, чи рівно встановлена витяжка і ЗАТЯГНІТЬ УСІ ГВИНТИ – зверху і знизу.
Примітка. нижнє кріплення, розташоване по центру, видно після зняття жирового фільтра і рамки вугільного фільтра (якщо є).
8. Під'єднайте витяжну трубу (труба і хомут не постачаються в комплекті, тому їх слід придбати окремо) до фланця над силовим блоком витяжки.
Для роботи в режимі відведення під'єднайте інший кінець витяжної труби до вентиляційного отвору будинку.
Для роботи в режимі рециркуляції прикріпіть дефлектор F до опорної скоби кожуха повітропроводу G і під'єднайте інший кінець витяжної труби до фланця дефлектора F.
9. Виконайте усі необхідні електричні підключення.
10. Встановіть кожух повітропроводу над блоком витяжки, причепивши його до свого місця над витяжкою.
11. Витягніть верхню секцію кожуха повітропроводу і прикріпіть її 2 гвинтами (11a) до опорної скоби повітропроводу «G» (11b).

Поставте на місце рамку вугільного фільтра і жировий фільтр(и) і перевірте чи працює витяжка як слід.





1. Панель керування.

- a. Кнопка підсвітки.
- b. Кнопка УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ витяжки і мінімальної швидкості витягування.
- c. Кнопка середньої швидкості витягування.
- d. Кнопка максимальної швидкості витягування.

2. Жировий фільтр

3. Ручка вивільнення жирового фільтра

4. Галогенова лампа

5. Дефлектор пари

6. Телескопічний кожух повітропроводу

7. Вентиляційні отвори (тільки для витяжок з режимом рециркуляції)

Жирові фільтри:

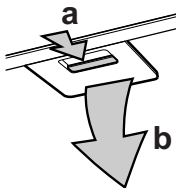
Металеві жирові фільтри мають необмежений термін служби; їх необхідно мити раз на місяць вручну або в посудомийній машині в режимі низької температури та короткого циклу.

Від миття в посудомийній машині жирові фільтри можуть побіліти, але це жодним чином не впливає на їх ефективність.

a. Щоб вийняти фільтр, натисніть на його ручку.

b. Вийміть фільтр.

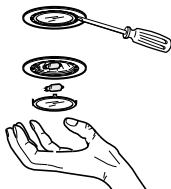
Промийте фільтр і дайте йому висохнути; щоб знову вставити фільтр, виконуйте вказані дії в зворотному порядку.



Галогенні лампи:

За допомогою малої викрутки або іншого відповідного інструменту підважте кришку. Поставте на місце (зафіксуйте).

Використовуйте лише галогенні лампи потужністю не більше 20 Вт (12В-G4) і будьте обережні, щоб не торкнутися їх голими руками.



Активний вугільний фільтр

(тільки для витяжок з режимом рециркуляції):

Вугільний фільтр слід мити один раз на місяць у посудомийній машині при найвищій температурі, використовуючи звичайний засіб для миття посуду. Мийте фільтри окремо.

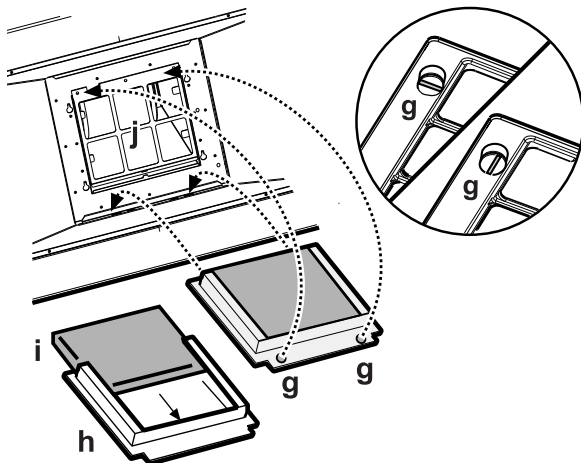
Після миття реактивуйте вугільний фільтр шляхом його просушування у духовій шафі при температурі 100° С протягом 10 хвилин.

Заміну вугільного фільтра слід виконувати раз на 3 роки.

Встановлення вугільного фільтра:

1. Вийміть жировий фільтр.
2. Зніміть кріплення фільтра поворотом ручок на 90°.
3. Вставте вугільний фільтр «i» у кріплення фільтра «h».

Для знімання кріплення фільтра і жирового фільтра повторіть зазначені дії у зворотному порядку.



ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

1. Пакувальні матеріали

Пакувальні матеріали на 100% піддаються вторинній переробці і позначені символом . Утилізуйте прилад відповідно до місцевих природоохоронних правил. Пакувальні матеріали (пластикові пакети, полістирол тощо) становлять собою потенційну небезпеку і повинні зберігатися в недоступному для дітей місці.

2. Прилад

Цей прилад маркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).

Дотримання правил утилізації виробу користувачем допомагає відвернути потенційну шкоду для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Символ  на виробі чи у супровідній документації вказує на те, що з ним не слід поводитися як із побутовими відходами, а слід здавати на утилізацію у відповідні центри збору відходів для вторинної переробки електричного та електронного обладнання.

Утилізацію слід здійснювати відповідно до місцевих природоохоронних правил утилізації відходів.

Щоб отримати додаткову інформацію про поводження з цим приладом, його утилізацію та вторинну переробку, зверніться до компетентних місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де був придбаний цей прилад.



ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ ТА ЗАГАЛЬНІ

РЕКОМЕНДАЦІЇ ВАЖЛИВО!

Цей прилад не призначений для користування малими дітьми чи особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без досвіду та навичок користування приладом, окрім як під наглядом або за вказівками особи, яка відповідає за їхню безпеку.

 Потрібно слідкувати, щоб діти не гралися з приладом.

1. Не підключайте прилад до електромережі до остаточного завершення монтажних робіт. Прилад слід завжди відключати від електромережі чи вимикати електропостачання перед проведенням будь-яких монтажних робіт або технічного обслуговування.
2. Не готуйте страви «фламбе» під витяжкою. Користування відкритим полум'ям може призвести до пожежі.
3. Під час смаження не залишайте сковороди без нагляду, оскільки олія може зайнятися.
4. Регулярне чищення та технічне обслуговування мають вирішальне значення для правильної та продуктивної роботи витяжки. Регулярно видаляйте налиплий бруд. Регулярно мийте чи замінюйте фільтри. Ніколи не використовуйте повітропроводи із легкозаймистих матеріалів.
5. Якщо витяжка використовується одночасно з іншими приладами, що працюють на газі або на інших видах палива, негативний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 4 Па (4 x 10⁻⁵ бар). Тому слід забезпечити належну вентиляцію приміщення.
6. Повітря, що всмоктується витяжкою, не повинне виводитися назовні через димохід системи опалення або інших приладів, що працюють на газі або на інших видах палива.
7. Приміщення повинно мати відповідну вентиляцію, якщо витяжка використовується одночасно із приладами, які працюють на газі або на інших видах палива.
8. Перш ніж торкатися ламп, переконайтеся, що вони охололи.
9. Витяжку не дозволяється під'єднувати до вентиляційного каналу, у який відводяться продукти згоряння від приладів, які працюють на газі або на інших видах палива; для неї повинен бути окремий вивідний канал. Необхідно дотримуватися всіх національних нормативів щодо відведення продуктів згоряння.
10. Витяжка не може слугувати полицею, тому не переобтяжуйте її та не ставте на неї будь-які предмети.
11. Не використовуйте та не залишайте витяжку без правильно встановлених ламп, оскільки в такому випадку існує ризик ураження електричним струмом.

Примітка. Під час виконання всіх монтажних робіт і технічного обслуговування завжди вдягайте робочі рукавички.

Підключення до електромережі

Напруга в мережі повинна відповідати значенню, зазначеному на паспортній таблиці, що знаходиться всередині витяжки. Якщо витяжка оснащена штепсельною вилкою, увімкніть її в розетку, що відповідає вимогам діючих нормативів і розташована в доступному місці. Якщо витяжка не має штепсельної вилки (пряме підключення до електромережі), або якщо розетка знаходиться в недоступному місці, встановіть відповідний двополюсний вимикач, який забезпечує повне відключення від енергопостачання в умовах перенапруги III категорії, відповідно до правил монтажу.

ВАЖЛИВО! Перш ніж підключати електричний контур витяжки до електромережі та перевіряти правильність її роботи, перевіряйте, що кабель живлення правильно під'єднаний і НЕ був перемальований всередині своєї оболонки під час встановлення.

Чищення витяжки

Увага! Недотримання вимоги очищати витяжку від олії/жиру (щонайменше раз на місяць) може призвести до пожежі. Для цього використовуйте м'яку тканинну серветку і нейтральний миючий засіб. Ніколи не використовуйте абразивні чи спиртові засоби.

Перед користуванням витяжкою

Уважно ознайомтеся з інструкціями та зберігайте їх для майбутнього використання, щоб забезпечити максимально ефективне користування витяжкою. Пакувальні матеріали (пластикові пакети, полістирол тощо) становлять собою потенційну небезпеку і повинні зберігатися в недоступному для дітей місці. Перевірте, чи не була витяжка пошкоджена під час транспортування.

Заява про відповідність

Цей прилад був розроблений, виготовлений і знаходиться в продажу відповідно до таких стандартів:

- вимоги щодо безпеки низьковольтного обладнання, Директива 2006/95/CE (яка замінює Директиву 73/23/CEE з поправками);
- вимоги щодо захисту обладнання від електромагнітних завад, Директива 89/336/CEE про електромагнітну сумісність з поправками внесеними Директивою 93/68/CEE.

Посібник з усунення несправностей

Витяжка не працює:

- Чи вставлена штепсельна вилка в розетку?
- Чи не відключене електропостачання?

Робота витяжки не ефективна:

- Чи встановлена швидкість обертання вентилятора на правильне значення?
 - Чи не потребують фільтри миття або заміни?
 - Чи не заблоковані вентиляційні канали?
- Освітлення не працює:
- Чи не потребують лампи заміни?
 - Чи правильно встановлені лампи?

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж звернутися у центр післяпродажного обслуговування:

1. Перевірте, чи можливо вирішити проблему самостійно (див. «Посібник з усунення несправностей»).
2. Іще раз вимкніть і увімкніть витяжку, щоб перевірити, чи вдалося усунути проблему.
3. Якщо проблема не усувається, зверніться в центр післяпродажного обслуговування.

Вкажіть:

- сутність проблеми;
- модель приладу, вказану на паспортній таблиці всередині витяжки (видама, якщо зняти жирові фільтри);
- свою повну адресу;
- свій номер телефону і код міста;
- сервісний номер (номер після слова «SERVICE» на паспортній таблиці всередині витяжки, за жировим фільтром).

Якщо потрібен ремонт, зверніться в авторизований центр післяпродажного обслуговування (щоб гарантувати, що будуть використані оригінальні запчастини і ремонт буде виконано правильно). Недотримання цих інструкцій може поставити під загрозу безпечність і якість приладу.

SERVICE



0000 000 00000